

BULLETIN COMMUNAL**GEMEENTEBLAD**

N° 8

146^{eme} ANNEE-JAARCONSEIL COMMUNAL - GEMEENTERAADSéance du - Vergadering van
24 octobre - oktober 2012

PRESIDENT - VOORZITTER

BERNARD CLERFAYTBourgmestre - BurgemeesterSOMMAIRE - KORTE INHOUDSEANCE PUBLIQUE == OPENBARE VERGADERINGSECRÉTAIRE COMMUNAL == GEMEENTESECRETARISAssemblées == Vergaderingen

Délégation de contreseing du Secrétaire communal à Messieurs Marc DERO et Pascal VINCENT en application de l'article 111 de la Nouvelle Loi Communale - Pour information == Volmacht tot medeondertekening van de Gemeentesecretaris aan de heren Marc DERO en Pascal VINCENT in toepassing op artikel 111 van de Nieuwe Gemeentewet - Ter informatie 749

RECEVEUR COMMUNAL == GEMEENTEONTVANGERTaxes == Belastingen

Règlement redevance sur les services librement demandés - Exercices 2012 à 2016 - Renouvellement et modification == Retributiereglement op de vrij gevraagde diensten - Dienstjaren 2012 tot 2016 - Hernieuwing en wijziging..... 751

EQUIPEMENT == UITRUSTINGContrôle == Controle

C.P.A.S. - Modification budgétaire n°3 de l'exercice 2012 - Approbation == Ocmw - Begrotingswijziging nr 3 van het dienstjaar 2012 – Goedkeuring 755

Fabrique d'Eglise de l'Epiphanie – Budget 2013 - Avis favorable == Kerkfabriek van Epifanie – Begroting van 2013- Gunstig advies 756

Fabrique d'Eglise Sainte Alice – Budget 2013 - Avis favorable == Kerkfabriek van Sint Aleydis – Begroting van 2013 - Gunstig advies 757

Fabrique d'Eglise Sainte Suzanne – Budget 2013 - Avis favorable == Kerkfabriek van Sint Suzanna – Begroting van 2013 - Gunstig advies 758

Fabrique d'Eglise Sainte Elisabeth – Budget 2013 - Avis favorable == Kerkfabriek van Sint Elisabeth – Begroting van 2013 - Gunstig advies 758

Fabrique d'Eglise Saint Servais – Budget 2013 - Avis favorable == Kerkfabriek van Sint Servatius – Begroting 2013 - Gunstig advies 759

ASBL " De Kriekelaar " - Comptes 2011 - Prendre acte == VZW " De Kriekelaar " - Rekeningen 2011 - Akte nemen 760

ASBL " Harmonisation Sociale Schaerbeekoise - HSS " - Comptes 2011 - Prendre acte == VZW " Harmonisation Sociale Schaerbeekoise - HSS " - Rekeningen 2011 - Akte nemen 761

Achats == Aankopen

Instruction Publique - Centres PMS - Acquisition de tests pédagogiques - Pour information == Openbaar onderwijs - PMS centra - Aankoop van pedagogische tests - Ter informatie	762
Charroi communal - Acquisition de 4 véhicules de type utilitaire - Pour information == Gemeente voertuigen - Aankoop van 4 gebruikswagens - Ter informatie	763
Capture et garde des animaux abandonnés ou dangereux errants sur la voie publique - Mandater la zone de police pour lancer et attribuer un marché de service conjoint - Approbation == Vangen en bewaken van verlaten of gevaarlijke zwerfdieren op de openbare weg - Mandaat aan de politiezone om een gezamenlijke overheidsopdracht voor diensten uit te schrijven en te gunnen – Goedkeuring	765
Acquisition des GSM pour les élections communales - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information. == Aankoop van GSM voor de gemeenteraadsverkiezingen - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie	766
Instruction Publique - Acquisition de stores pour les écoles communales et pour la bibliothèque communale francophone - Mode de passation et fixation des conditions du marché – Pour Information == Openbaar Onderwijs – Aankoop van zonneblinden voor de gemeentescholen en voor de gemeentelijke franstalige bibliotheek - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter Informatie	768
Infrastructure – Voirie – Fourniture, pose et mise en service de radars préventifs fixes alimentés par énergie solaire - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour Information == Infrastructuur - Wegen - Levering, plaatsing en indienststelling van vaste snelheidsinformatieborden op zonnenergie - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie	769
Service Sport - Achat de matériel sportif et de matériel pour les différents sites sportifs - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information == Dienst Sport - Aankoop van sportbenodigdheden en van materiaal voor de verschillende sportsites - Gunningswijze en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie	771
Bibliothèque Publique - Informatisation du comptoir de prêt de la bibliothèque néerlandophone - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information == Openbare Bibliotheek - Informatisering van de uitleenbalie van de nederlandstalige bibliotheek - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie	772
Instruction Publique - Acquisition des engins de gymnastique & de matériel de psychomotricité pour les écoles - Mode de passation et fixation des conditions du marché – Pour Information == Openbaar Onderwijs - Aankoop van turn- & psychomotorisch materiaal voor de scholen - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter Informatie	773
Bibliothèque Néerlandophone - Acquisition de mobilier pour le rangement des livres et DVD - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour Information == Nederlandstalige bibliotheek - Aankoop van meubilaire voor het rangschikken van boeken en DVD - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie	775
Charroi communal - Acquisition d'un véhicule hybride pour le Collège - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information == Gemeentevoertuigen - Aankoop van een hybride voertuig voor het College - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden – Ter informatie	776

**DÉVELOPPEMENT STRATÉGIQUE ET DURABLE ==- STRATEGISCHE EN DUURZAME
ONTWIKKELING**

Informatique/Télécom - Réseau IRISnet 2.0 – Participation à la SCRL -
Approbation ==- Informatica/Télécom - Zone IRISnet 2.0 - Deelname aan
de cvba – Goedkeuring..... 777

Programme de prévention urbaine ==- Programma voor stadspreventie

Programme de Prévention Urbaine - Plan Stratégique de Sécurité et de
Prévention 2007/2010 - Volet Fédéral - Nouvelle prolongation ==-
Programma voor stadspreventie - Strategisch Veiligheid- en
Preventieplan 2007/2010 - Federaal Luik - Nieuwe Verlenging 779

Subventions et partenariats ==- Subsidies en partnerships

Subvention PEB – Performance Energétique des Bâtiments – Convention
avec l'IBGE – Approbation ==- EPB subsidie - Energieprestaties van
Gebouwen - Overeenkomst met EPB – Goedkeuring..... 780

RESSOURCES HUMAINES ==- HUMAN RESOURCES

Service du Personnel ==- Personeelsdienst

Modification du cadre temporaire du Plan Local de Prévention et de
Proximité (PLPP) et du Plan Stratégique de Sécurité et de Prévention
(PSSP) - Approbation ==- Wijziging van de tijdelijke personeelsformatie
van het strategisch veiligheids- en preventieplan (SVPP) en van het
Lokaal Plan voor Preventie en Buurten (LPVB) – Goedkeuring..... 780

INFRASTRUCTURES ==- INFRASTRUCTUUR

Architecture et Bâtiments ==- Architectuur en gebouwen

Garage communal, Dépôt Jérusalem - Aménagement d'une dalle de sol en
béton - Travaux supplémentaires ==- Gemeentegarage, Opslagplaats
Jeruzalem - Plaatsing van een betonnen vloerplaat - Bijkomende werken..... 781

Espace Vogler - Révision de la chaufferie - Majoration de la dépense - Pour
information ==- Ruimte Vogler - Revisie van de stookkamer - Verhoging
van de uitgave - Ter informatie..... 782

Ecole Chazal - Etude d'architecture visant à la rénovation de l'enveloppe
extérieure du bâtiment selon les principes de la basse énergie -
Majoration de la dépense - Pour information ==- School Chazal -
Architectenstudie met het oog op de renovatie van de buitenmantel van
het gebouw volgens de principes van een lage energie - Verhoging van
de uitgave - Ter informatie 783

Travaux de remise en état suite à une inondation au rez-de-chaussée de
l'immeuble communal à appartements sis Rue de Potter 35 - Majoration
de la dépense - Pour information ==- Herstellingswerken ten gevolge van
een overstroming op het gelijkvloers van het gemeentelijk
appartementengebouw gelegen de Potterstraat 35 - Verhoging van de
uitgave - Ter informatie..... 785

Accord de coopération Beliris - Réaménagement de l'avenue E. Plasky et de
l'avenue E. Max - Protocole d'accord - Approbation ==-
Samenwerkingsakkoord Beliris - Herinrichting van de E. Plasky laan en
van de E. Max laan - Ontwerp akkoord – Goedkeuring..... 787

CSA - Travaux de mise en conformité d'une cabine électrique (haute et
basse tension) - Mode de passation et fixation des conditions du marché
- Pour information ==- SAC - Inconformiteitstelling van de
elektriciteitscabine (hoog- en laagspanning) - Wijze van gunnen en
vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie 788

Maison des Arts sise chaussée de Haecht 147 - Restauration des salons
classés - Mission d'étude - Mode de passation et fixation des conditions
du marché - Pour information ==- Huis der Kunsten gelegen

Haachtsesteenweg 147 - Restauratie van de beschermde salons - Studieopdracht - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie	789
Divers bâtiments communaux - Mission de conseiller et certificateur PEB - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information ==- Vershillende gemeentegebouwen - Opdracht van EPB-adviseur/certificateur - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie	790
Divers bâtiments communaux - Placement de détecteurs de gaz dans les chaufferies - Désignation de l'adjudicataire - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information ==- Diverse gemeentegebouwen - Plaatsing van gasdetectoren in de stookruimtes - Aanduiding van de aannemer - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie	793
Ecole 2/12, section primaire - Restauration des sanitaires - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Approbation ==- School 2/12, lagere afdeling - Restauratie van het sanitair - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Goedkeuring	794
Locaux des services Sep-Sud et Latitude Nord, place Solvay 2 - Travaux de rénovation - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Approbation ==- Lokalen van de diensten Sep-Sud en Latitude Nord, Solvayplein 2 - Renovatiewerken - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Goedkeuring	795
Ecole 6 sise rue de l'Agriculture 46 - Relighting - Phase II - Mode de passation et fixation des conditions de marché - Approbation ==- School 6 gelegen Landbouwstraat 46 - Relighting - Fase II - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Goedkeuring	797

Voirie ==- Wegen

Création d'itinéraires cyclables communaux - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information ==- Creëren van gemeentelijke fietsroutes - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie	798
Fourniture et placement de la signalétique directionnelle destinée a guider les piétons dans l'espace public schaarbeekois - Mode de passation et conditions du marché - Pour information ==- Levering en plaatsen van een gerichte bewegwijzering, bestemd om de voetgangers te gidsen in de openbare ruimtes te Schaarbeek - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie	800

Rénovation urbaine ==- Stedenbouwkundige renovatie

Contrat de quartier durable Reine-Progrès - Programme quadriennal 2013-2016 - Approbation ==- Duurzaam Wijkcontract Koningin-Vooruitgang - Vierjarig programma 2013-2016 - Goedkeuring	801
--	-----

Contrats de quartier ==- Wijkcontracten

Reprise du chantier sis à l'angle de la rue d'Aerschot 120 et rue Rogier 112 - Transformation de deux bâtiments d'angle - Marché d'étude - Majoration de la dépense - Approbation ==- Hervatting van het werf op de hoek van de Aerschotstraat 120 en de Rogierstraat 112 - Verbouwing van twee hoekgebouwen - Studieopdracht - Verhoging van de uitgave - Goedkeuring	805
--	-----

SERVICES ORDINAIRES À LA POPULATION ==- GEWONE DIENSTEN VOOR DE BEVOLKING

Etat civil - Cimetière ==- Burgerlijke Stand - Begraafplaats

Délégation au Collège des Bourgmestre et Echevins pour les années 2013, 2014, 2015, du pouvoir d'octroyer des concessions de terrain pour sépultures dans le cimetière communal ==- De bevoegdheid tot het

verlenen van grondvergunningen voor begravingen op de gemeentelijke begraafplaats over te dragen aan het College van Burgemeester en Schepenen voor de jaren 2013, 2014 en 2015..... 807

SERVICES COMMUNAUX SPÉCIFIQUES -- SPECIFIEKE DIENSTEN VOOR DE BEVOLKING

Sports -- Sport

Octroi de subsides aux clubs sportifs pour l'année 2012 - Approbation -- Toekennen van subsidies aan de sportclubs voor het dienstjaar 2012 – Goedkeuring..... 808

Culture néerlandaise -- Nederlandse Cultuur

Octroi de subsides aux associations néerlandophones de seniors pour l'année 2012 - Approbation -- Betoelaging Nederlandstalige seniorenverenigingen voor het dienstjaar 2012 – Goedkeuring 809

Octroi de subsides aux associations néerlandophones sportives pour l'année 2012 - Approbation -- Toekennen van een subsidie aan Nederlandstalige sportverenigingen voor het werkjaar 2012 – Goedkeuring..... 810

Octroi de subsides aux associations néerlandophones socioculturelles pour l'année 2012 - Approbation -- Toekennen van subsidies aan Nederlandstalige socio-culturele verenigingen voor het werkjaar 2012 – Goedkeuring..... 811

Octroi de subsides aux associations néerlandophones locales de jeunes pour l'année 2012 - Approbation -- Toekennen van subsidies aan Nederlandstalige jeugdverenigingen voor het werkjaar 2012 – Goedkeuring..... 813

Enseignement néerlandophone -- Nederlandstalig Onderwijs

Déterminer la capacité maximale pour 'GBS De Kriek' pour l'année scolaire 2013-2014 -- Vastleggen van de maximumcapaciteit van GBS De Kriek voor het schooljaar 2013-2014 814

Enseignement communale Néerlandophone - Approbation et signature de "l'accord d'adhésion concernant le plan multimédia pour les établissements scolaires de l'enseignement primaire de la Région de Bruxelles Capitale" -- Nederlandstalig gemeentelijk onderwijs - Goedkeuring en ondertekening van de 'Toetredingsovereenkomst met betrekking tot het multimediplan voor de schoolinstellingen van het lager onderwijs van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest' 815

INFRASTRUCTURES -- INFRASTRUCTUUR

Architecture et Bâtiments -- Architectuur en gebouwen

Athénée Fernand Blum - Section Renan - Rénovation des sous-sols - Travaux supplémentaires - Majoration de la dépense - Pour information -- Athénée Fernand Blum - Afdeling Renan - Vernieuwing van de kelderverdieping - Bijkomende werken - Meeruitgave - Ter informatie..... 815

COMITÉ SECRET -- BESLOTEN VERGADERING

RECEVEUR COMMUNAL -- GEMEENTEONTVANGER

Recette – Comptabilité -- Ontvangerij – Boekhouding

Dossier PWATI AMPERA EMPE Jean Paul - Frais de garderie impayés : école 16 pour l' année 2011 -- Dossier PWATI AMPERA EMPE Jean Paul - Onbetaalde kosten van kleutercrèche aan school 16 voor het jaar 2011..... 820

Dossier ATANASOV Assen - Frais de garderie impayés : école 8 pour les années 2009, 2010 et 2011 -- Dossier ATANASOV Assen - Verschuldigde kosten van kleutercrèche op school 8 voor de jaren 2009, 2010 en 2011	820
Dossier BORTOS ION - Frais de garderie impayés : école 8 pour les années 2010, 2011 et 2012 -- Dossier BORTOS Ion - Verschuldigde kosten van kleutercrèche op school 8 voor de jaren 2010, 2011 en 2012	820
Dossier BERLAN Ioan - Frais de garderie impayés à l'école 8 pour les années 2009, 2011 et 2012 -- Dossier BERLAN Ioan - Verschuldigde kosten van kleutercrèche op school 8 voor de jaren 2009, 2011 en 2012	820
Dossier CIURAR Petru - Frais de garderie impayés : école 8 pour les années 2010, 2011 et 2012 -- Dossier CIURAR Petru - Verschuldigde kosten van kleutercrèche op school 8 voor de jaren 2010, 2011 en 2012	820
Dossier VASTAG Florin - Frais de garderie impayés : école 8 pour les années 2010, 2011 et 2012 -- Dossier VASTAG Florin - Kosten van kleutercrèche aan school 8 voor het jaar 2010, 2011 en 2012	820
Dossier MARTINS ESGUEIRA Paulo - Frais de garderie impayés : école 16 pour les années 2010 et 2011 -- Dossier MARTINS ESGUEIRA Paulo - Verschuldigde kosten van kleutercrèche op school 16 voor de jaren 2010 en 2011	820
Dossier TOADER Ion - Frais de garderie impayés : école 8 pour les années 2011 et 2012 -- Dossier TOADER Ion - Onbetaalde kosten van kleutercrèche : school 8 voor de jaren 2011 en 2012	820
Dossier "Bouille à Bisous" sis rue Van Oost 50 - Loyers impayés -- Dossier "Bouille à Bisous" gelegen Van Ooststraat 50 - Onbetaald huurgelden	820

SERVICES GÉNÉRAUX -- ALGEMENE ZAKEN

Affaires juridiques -- Juridische Zaken

Aff. c/ Crts. LUYSS - Actes / travaux illicites à Schaerbeek, av. Emile Max, 121 - Ordre d'arrêt verbal et confirmé par écrit les 22 et 27/08/2012 - Citation en référé - Action reconvention. (loi du 12/01/1993 droit d'action protection de l'environnement) -- Ged. t/ Cons. LUYSS - Onwettige handelingen/werken te Schaerbeek, Emile Maxlaan, 121 - Mondeling bevel tot staking schriftelijk bevestigd op 22 en 28/08/2012 - Dagvaarding in kortgeding - Terugvorder. (wet 12/01/1993 vorderingsrecht bescherming leefmilieu)	821
---	-----

RESSOURCES HUMAINES -- HUMAN RESOURCES

Service du Personnel -- Personeelsdienst

Renouvellement du mandat de Monsieur Eric FRABONI en qualité de médecin-vérificateur de l'Etat Civil – Approbation. -- Hernieuwing van het mandaat van de heer Eric FRABONI, als controlearts van de Burgerlijke Stand – Goedkeuring	821
--	-----

INSTRUCTION PUBLIQUE -- OPENBAAR ONDERWIJS

Service du personnel enseignant -- Onderwijzend personeelsdienst

ENSEIGNEMENT MATERNEL - Emploi subventionné – Annulation de la nomination à titre définitif de Madame Florence HAESEN en qualité de maîtresse spéciale de psychomotricité. -- KLEUTERONDERWIJS - Betoelaagde Betrekkingen - Annulatie van de benoeming van Mevrouw Florence HAESEN in de hoedanigheid van psychomotorische	821
ENSEIGNEMENT MATERNEL – Emploi subventionné - Demande de Madame Véronique HERSSENS, institutrice maternelle définitive, à bénéficiaire de l'application du décret du 12/07/1990 -- KLEUTERONDERWIJSn- Betoelaagde betrekking - Verzoek van Mevrouw Véronique HERSSENS, kleuteronderwijzeres in vaste dienst,	

om het decreet van 12 juli 1990 toe te passen.....	821
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE – Emploi subventionné - Nomination à titre définitif de Monsieur Léon LOCHET en qualité d'instituteur primaire - Rectificatif ==- GEWOON LAGER ONDERWIJS - Betoelaagde Betrekking - Benoeming van Meneer Léon LOCHET in de hoedanigheid van lagere onderwijzer – Rechtzetting.....	821
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE – Emploi subventionné - Nomination à titre définitif de Madame MOULIGNEAU Laura en qualité d'institutrice primaire ==- GEWOON LAGER ONDERWIJS - Betoelaagde Betrokkingen - Benoeming van Mevrouw MOULIGNEAU Laura in de hoedanigheid van lagere onderwijzeres.....	821
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE - Personnel subventionné - Démission de Monsieur Damien BAMBINA, instituteur primaire ==- GEWOON LAGER ONDERWIJS - Betoelaagd personeel - Ontslag van de Heer Damien BAMBINA, lager onderwijzer.....	821
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE SPECIALISE - Personnel subventionné - Démission de Madame BOUVY Amélie, institutrice primaire à titre temporaire ==- BIJZONDER LAGER ONDERWIJS - Betoelaagd personeel - Ontslag van Mevrouw BOUVY Amélie, lagere onderwijzeres.....	821
ENSEIGNEMENT SECONDAIRE - Emploi subventionné - Nomination à titre définitif de Monsieur Fatos YURTSEVER en qualité de proviseur au Lycée Emile Max ==- SECUNDAIR ONDERWIJS - Betoelaagde betrokking - Benoeming in vast verband van de heer Fatos YURTSEVER in de hoedanigheid van provisor aan het Lyceum Emile Max.....	821
ENSEIGNEMENT SECONDAIRE - Emploi subventionné - Vacance de l'emploi d'éducateur/économe - Nomination à titre définitif de Madame Evelyne FOURNET ==- SECUNDAIR ONDERWIJS - Betoelaagde betrokking - Vacante betrokking van opvoeder/econoom - Benoeming in vast verband van Mevrouw Evelyne FOURNET.....	821
ENSEIGNEMENT SECONDAIRE - Démission, sous réserve d'une pension de retraite, de Madame Chantal DURIAU, professeur de dactylographie et de sciences économiques ==- SECUNDAIR ONDERWIJS - Ontslag, onder voorbehoud van een rustpensioen, van Mevrouw Chantal DURIAU, lerares in dactylografie en economische wetenschappen.....	821
ENSEIGNEMENT SECONDAIRE - Emplois subventionnés - Année Scolaire 2011-2012 - Ratification des désignations à titre temporaire en qualité de professeur (Lycée Emile Max) ==- SECUNDAIR ONDERWIJS - Betoelaagde betrokkingen - Schooljaar 2011-2012 - Bekrchtiging van tijdelijke aanwijzingen in de hoedanigheid van leraar (Lyceum Emile Max)delijke benoemingen als leraar (Lycée Emile Max).....	821
ENSEIGNEMENT SECONDAIRE - Emplois subventionnés - Année Scolaire 2011-2012 - Ratification des désignations à titre temporaire en qualité de professeur (Athénée Fernand Blum). ==- SECUNDAIR ONDERWIJS - Gesubsidieerde betrokking - Schooljaar 2011-2012 - Bekrchtiging van tijdelijke aanwijzingen in de hoedanigheid van leraar (Atheneum Fernand Blum).....	821
ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE – Mises en disponibilité par défaut d'emploi et en perte partielle de charge – Année scolaire 2012-2013 ==- KUNSTONDERWIJS - Indisponibiliteitsstellingen wegens werkgebrek en deels verlies van lasten - Schooljaar 2012-2013.....	822

24.10.2012

CONSEIL COMMUNAL DE SCHAERBEEK
GEMEENTERAAD VAN SCHAARBEEK

SEANCE DU 24 OCTOBRE 2012
VERGADERING VAN 24 OKTOBER 2012

PRÉSENTS-AANWEZIG : M.-h. Bernard Clerfayt, Bourgmestre-Président-Burgemeester-Voorzitter; Mme-mevr. Tamimount Essaidi, MM.-hh. Etienne Noel, Georges Verzin, Bernard Guillaume, Luc Denys, Saït Köse, Mme-mevr. Cécile Jodogne, M.-h. Michel De Herde, Mmes-mevr. Christine Smeysters, Afaf Hemamou, Échevins-Schepenen; MM.-hh. Jean-Marie Charels, Jean-Pierre Van Gorp, Denis Grimberghs, Mme-mevr. Clotilde Nyssens, MM.-hh. Emin Ozkara, Mohamed Lahlali, Mohamed Ramdani, Mustafa Öztürk, Mme-mevr. Isabelle Durant, MM.-hh. Halis Kökten, Sadik Köksal, Ibrahim Dönmez, Mme-mevr. Derya Alic, M.-h. Abobakre Bouhjar, Mme-mevr. Mahinur Ozdemir, M.-h. Frédéric Nimal, Mmes-mevr. Angelina Chan, Filiz Güles, MM.-hh. Yvan de Beaufort, Abdelkrim Ayad, Mme-mevr. Gisèle Guisse, MM.-hh. Mohamed Reghif, Mohamed Echouel, Mohamed El Arnouki, Mmes-mevr. Bernadette Vriamont, Colienne Lejeune de Schierviel, M.-h. Vincent Vanhalewyn, Conseillers communaux-Gemeenteraadsleden; M.-h. Jacques Bouvier, Secrétaire communal-Gemeentesecretaris; M.-h. Marc Dero, Secrétaire communal adjoint-Adjunct gemeentesecretaris.

ABSENTS-AFWEZIG : Mme-mevr. Sfia Bouarfa, M.-h. Mohamed El Khattabi, Mme-mevr. Tülay Nalbant, M.-h. Paul Van Goethem, Conseillers communaux-Gemeenteraadsleden.

EXCUSÉS-VERONTSCHULDIGD : M.-h. Eddy Courtheoux, Mme-mevr. Laurette Onkelinx, MM.-hh. Tanguy van de Werve de Schilde, Larbi Kaddour, Mme-mevr. Anke-Charlotte Held, Conseillers communaux-Gemeenteraadsleden.

EN DÉBUT DE SÉANCE-IN HET BEGIN VAN DE VERGADERING : Mme-mevr. Hemamou, Echevin-Schepenen; MM.-hh. Ramdani, Reghi et/en Mme-mevr. Güles, Conseillers communaux-Gemeenteraadsleden.

M. Clerfayt, Bourgmestre, préside l'assemblée qu'elle ouvre en séance publique à **18 heures et 40 minutes**.

De openbare vergadering wordt geopend om **18.40 uur** onder voorzitterschap van **mhr. Clerfayt**, Burgemeester.

Il est satisfait au prescrit de l'article 89 de la nouvelle loi communale et le procès-verbal de la séance du **19 septembre 2012** est tenu sur le bureau à la disposition des membres du Conseil.

Er wordt voldaan aan de voorschriften van artikel 89 van de nieuwe gemeentewet en de notulen van de vergadering van **19 september 2012** zijn ter beschikking van de raadsleden ter tafel neergelegd.

Monsieur Ramdani est désigné par le sort pour voter le premier lors du vote par appel nominal.

De heer Ramdani is door het lot aangewezen om als eerste te stemmen bij hoofdelijke stemming.

La traduction simultanée des débats est assurée par **Monsieur Van Wassenhoven**.

De vertaling staande vergadering wordt door **de heer Van Wassenhoven** verzekerd.

COMMUNICATIONS - MEDEDELINGEN

**

- **M. le Bourgmestre** : Mesdames et Messieurs, avant de commencer cette séance du Conseil communal, permettez-moi de faire une rapide incise puisque c'est le premier Conseil qui suit les élections communales. Ce n'est pas le dernier Conseil de la mandature puisque vous le savez et je vous le répète, nous nous réunirons encore le 7 novembre pour adopter les modifications budgétaires principalement et d'autres décisions encore. Ensuite, un nouveau Conseil sera fait le

5 décembre. Le 7 novembre le prochain Conseil, nous rendrons bien évidemment hommage à tous les membres de ce Conseil qui nous quitteront. un nouveau Conseil sera installé le 5 décembre pour une nouvelle mandature de 6 ans et près de la moitié de cette assemblée sera remplacée. Qu'il me soit permis ici et maintenant, au nom des électeurs de la commune de Schaerbeek, de remercier et féliciter tous ceux qui parmi vous et autour de vous ont participé à ce grand moment de démocratie que sont les élections communales. Quel que soit le résultat que chacun a obtenu, vous avez tous fait gagner la démocratie et vous avez montré qu'après 6 ans de travail au sein du Conseil, vous vouliez poursuivre ce travail, poursuivre le travail que vous y avez accompli. Quelle que soit la famille politique que vous représentiez, pourvu évidemment qu'elle soit démocratique, vous avez exprimé vos idées avec force, avec conviction et j'espère avec raison. Nous avons dans ce Conseil voté, à l'initiative de plusieurs d'entre vous, avant les élections, avant l'été d'ailleurs, une motion spécifique afin de vivre une campagne sereine et propre, nous ne pouvons pas dire que ça n'a pas été le cas, on ne peut pas dire que cette motion n'a pas été respectée, oui cette motion qui parlait principalement de l'affichage, du Schaerbeek info, des parutions diverses communales et du devoir des candidats, a été globalement bien respecté. Il reste malheureusement que évidemment la campagne électorale est toujours un moment de grande tension, de grand stress, de grands énervements, où l'expression des uns et des autres peuvent parfois à un moment de la campagne dépasser sa pensée, et il y a eu c'est vrai des petits dérapages qu'il faut regretter. Les attaques ad nominem, l'expression des communautarismes, les villes inutiles qui ne concernent pas les engagements politiques doivent être déplorés et parfois même condamnés, et j'espère que nous garderons quand même le souvenir de quelques dérapages qui se sont produits durant cette campagne et que nous aurons à cœur, tous, dans quelques fonctions que nous assumerons demain et au-delà des divisions politiques ou des divisions majorité/opposition, que nous aurons à cœur de dépasser ces tensions communautaristes et de trouver demain les voies qui nous permettent de partager tous ensemble les valeurs de respect, de démocratie et de vivre ensemble. Aujourd'hui les urnes ont rendu leurs verdicts, la population s'est exprimée, les Schaerbeekoïses se sont exprimés. Je dis toujours que les citoyens ont toujours raison, je suis convaincu que vous serez d'accord avec moi, je vous remercie et je vous propose maintenant de poursuivre notre travail.

**

SEANCE PUBLIQUE - OPENBARE VERGADERING

SECRÉTAIRE COMMUNAL -- GEMEENTESCRETARIS

Assemblées -- Vergaderingen

Ordre du jour n°1 -- Agenda nr 1

Délégation de contreseing du Secrétaire communal à Messieurs Marc DERO et Pascal VINCENT en application de l'article 111 de la Nouvelle Loi Communale - Pour information

Volmacht tot medeondertekening van de Gemeentesecretaris aan de heren Marc DERO en Pascal VINCENT in toepassing op artikel 111 van de Nieuwe Gemeentewet - Ter informatie

- **Mme Vriamont** : merci de me donner la parole. Le PS s'abstiendra sur ce point, qui peut sembler à première vue anodin, cela ne remet toutefois aucunement en caution la qualité des personnes, ça je veux être claire, mais le PS souhaite quand même juste par ce vote attirer l'attention sur le fait qu'il s'agit d'une nouvelle étape qui fait suite à la restructuration ou la destruction de certains services communaux que nous désapprouvons. Aussi bien en ce qui concerne les répercussions sur la qualité de travail des fonctionnaires que sur la qualité du service désormais offert aux Schaerbeekoïses. Nous pensons en particulier aux locataires des biens communaux, merci.

- **M. le Bourgmestre** : Mme Vriamont, le Conseil communal reçoit cette information. Il n'y a pas un vote sur ce point, c'est le Secrétaire communal qui en vertu de la Loi, l'Article 111 de la Loi communale, fait simplement exercice de la faculté qui lui est donnée par la Loi, de déléguer sa signature, il n'y a pas d'appréciation du Conseil communal à porter là-dessus, vous êtes simplement informée

- **Mme Vriamont** : mais alors je fais cette constatation, que je déplore, merci

24.10.2012

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu la Nouvelle Loi Communale et plus particulièrement son article 111;

Vu la décision du Collège du 6 août 2012;

PREND POUR INFORMATION

la délégation de contreseing accordée par le Secrétaire communal à Monsieur Marc Dero et Monsieur Pascal Vincent pour :

- Les actes notariaux et autres en matière de gestion immobilière
- Le courrier de gestion courante du patrimoine immobilier privé :
- Attribution d'un logement
- Renon locatif
- Décompte de charges
- Indexation
- Libération de garantie locative
- Courrier de gestion quotidienne locative (malpropreté, copie d'une assurance,...)
- Désignation d'un notaire
- Courrier d'échange avec le notaire dans le cadre d'un dossier
- Courrier au Receveur de l'Enregistrement
- Offre d'acquisition
- Courrier relatif à une location de salle
- Courrier dans le cadre d'une expropriation
- Courrier relatif à la prise en location d'un bien (non-logement)
- Courrier de précompte immobilier
- Courrier dans le cadre des concessions
- Attestation de TVA (6%)

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet en in het bijzonder haar artikel 111;

Gelet op het Collegebesluit van 6 augustus 2012;

NEEMT TER INFORMATIE

de volmacht tot medeondertekening verleent door de Gemeentesecretaris aan de heer Marc Dero en de heer Pascal Vincent voor :

- De notariële akten en andere in zake het vastgoedbeheer
- De briefwisseling voor het dagelijkse beheer van het privé-huur :
- Toekennen van een woongelegenhed
- Opzeggen van een huur
- Afrekening van de lasten
- Indexatie
- Vrijgeven van de huurwaarborg
- Briefwisseling betreffende het dagelijkse huurbeheer (viezigheid, kopie van een verzekering,...)
- Aanduiding van een notaris
- Briefwisseling aan de noatris in kader van een dossier
- Briefwisseling aan de ontvanger der registratiekosten
- Aankoopofferte
- Briefwisseling betreffende het verhuur van een zaal
- Briefwisseling in het raam van een onteigening
- Briefwisseling betreffende het in huur nemen van een goed (geen woning)
- Briefwisseling betreffende de onroerende voorheffing
- Birefwisseling in het kader van toewijzingen
- BTW Attest (6%)

RECEVEUR COMMUNAL -=- GEMEENTEONTVANGER**Taxes -=- Belastingen****Ordre du jour n°2 -=- Agenda nr 2****Règlement redevance sur les services librement demandés - Exercices 2012 à 2016 -
Renouvellement et modification****Retributiereglement op de vrij gevraagde diensten - Dienstjaren 2012 tot 2016 - Hernieuwing en
wijziging****DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD**

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu la nouvelle loi communale et notamment l'article 117, alinéa 1 ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration dans les provinces et les communes, spécialement les articles 5, 6 et 13 ;

Vu sa délibération du 25 octobre 2006 votant le renouvellement et la modification du règlement redevance sur les services librement demandés pour un terme de 5 ans ;

Considérant qu'il y a lieu d'actualiser les notions du présent règlement notamment en ce qui concerne le volet urbanistique ; de fixer la redevance par Règlement Communal d'Urbanisme à 20,00€ étant donné qu'il s'agit d'un document relié de 40 pages ; d'instaurer un tarif par Règlement Communal d'Urbanisme Zoné et de le fixer à 15,00€ ;

Vu la situation financière de la commune ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

ARRETE :

Article premier. - Les services visés par le présent règlement sont assujettis au paiement des redevances suivantes :

§1.	<u>ETAT-CIVIL - POPULATION</u>	
1°	Carnet de mariage	28,50€
2°	Récépissé de demande déplacement ou d'enlèvement de monument funéraire	7,00€
3°	Adresses et renseignements puisés dans les registres de population, par adresse ou renseignement fourni	7,00€
4°	Recherches généalogiques, par heure de recherche (avec un minimum de 6,20€ toujours dus)	28,00€
5°	Renseignements divers fournis suivant abonnement, <u>par mois</u>	124,00€
§2.	<u>TRAVAUX - URBANISME</u>	
1°	<u>Reproduction de documents et plans d'archives par une firme extérieure</u>	
	-Photocopie noir et blanc, pour le 1 ^{er} plan : par plan suivant :	30,00€ 5,00€
	-Photocopie couleurs, par m ² de plan : (le minimum porté en compte est d'1/2 m ² et les superficies de plans sont arrondies au 1/2 m ² supérieur, chaque dessin ou plan étant pris séparément)	65,00€
	-Sur CD-rom : redevance fixe :	30,00€
	. plus, en noir et blanc, par mètre courant :	20,00€
	. plus, en couleurs, par mètre courant :	40,00€
2°	<u>Reproduction de documents divers</u>	
	-Règlement Communal d'Urbanisme	20,00€
	-Règlement Régional d'Urbanisme, par Titre (huit Titres) :	5,00€

	-(projet de) Plan Particulier d'Affectation du Sol, par plan : + frais de copie pour les prescriptions	12,50€
	- Règlement Communal d'Urbanisme Zoné	15,00€
	-Transmission électronique de document (dont la version électronique existe)	GRATUIT
3°	<u>documents relatifs aux adjudications publiques et restreintes et aux appels d'offres généraux :</u>	
	a) cahier des charges, métrés descriptions, modèles de soumission,	
	- taux fixe	5,00€
	- supplément par page ou fraction de page	0,25€
	b) plans, croquis schémas,	
	- par mètre carré ou fraction de mètre carré délivré	2,50€
4°	<u>documents relatifs aux appels d'offres restreints :</u>	
	a) cahiers des charges, métrés descriptions, modèles de soumissions,	
	- moins de 10 pages	GRATUIT
	- 10 pages	2,50€
	- supplément par page ou fraction de page au -delà de la 10 ^{ème}	0,25€
	b) plans croquis schémas,	
	- moins de 1 mètre carré	GRATUIT
	- par mètre carré ou fraction de mètre carré au-delà du mètre carré	2,50€
5°	<u>plan de la Commune sur papier opaque :</u>	
	- au 5 000 ^è	7,50€
	- au 10 000 ^è	6,20€
6°	<u>placement :</u>	
	a) de tapis de cérémonie	250,00€
	b) de plantes ornementales	124,00€
§3.	<u>SECRETARIAT</u>	
	Communication sous forme de copie de tout document administratif au sens de l'article 2, 2°, de la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration dans les provinces et les communes : Par page :	0,25€

Article 2. - Sans préjudice des dérogations que le Collège des Bourgmestre et Échevins estimerait devoir adopter dans certains cas particuliers, le paiement de la redevance est constaté par l'apposition sur le reçu, l'écrit ou le document remis au redevable et l'annulation au moyen du sceau communal, des timbres adhésifs du modèle en vigueur pour la perception de la taxe sur la délivrance des documents administratifs.

Article 3. - Les redevances prévues à l'article 1, § 1, 1° à 5° ne sont dues ni par les administrations de l'État, des Régions, des Communautés, des provinces et des communes ou les établissements d'utilité publique, ni par les organismes que la loi exempte de toutes redevances au profit des communes.

Article 4. - La consignation à la caisse communale, à titre de garantie d'une somme égale à la redevance qui est exigible peut être imposée préalablement à la prestation du service demandé.

Article 5. - Tous les frais d'expédition des documents et renseignements délivrés en vertu du présent règlement sont mis à charge des particuliers et des établissements privés qui les demandent, même dans le cas où la délivrance de ces documents et renseignements est gratuite. La disposition de l'article 4 s'applique au remboursement de ces frais.

Article 6. - Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2012 pour un terme de 5 ans expirant le 31 décembre 2016.

DE GEMEENTERAAD
Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de nieuwe gemeentewet, namelijk artikel 117, alinea 1;
Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur in de provincies en gemeenten, in het bijzonder artikelen 5, 6 en 13 ;
Gelet op zijn raadsbesluit van 25 oktober 2006, welk de hernieuwing en wijziging van het retributiereglement op de vrij gevraagde diensten stemt voor een termijn van 5 jaar;
Overwegende dat het noodzakelijk is om de beginselen van deze verordening bij te werken, met name deze van het stedenbouwkundig luik; het vaststellen van een retributie per Gemeentelijk Stedenbouwkundig Verordening op 20,00€ gezien het hier een document betreft van 40 pagina's; het invoeren van een tarief per Gezoneerde Gemeentelijke Stedenbouwkundige Verordening en deze vast te stellen op 15,00€;

Gelet op de financiële toestand van de gemeente;
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,
BESLUIT :

Artikel één. - De dienstverstrekkings bedoeld in dit reglement worden onderworpen aan de betaling der volgende retributies :

§1. BURGERLIJKE STAND - BEVOLKING

1°	Huwelijksboekje	28,50€
2°	Ontvangstbewijs van verzoek tot oprichting of tot wegneming van een grafzerk	7,00€
3°	Adressen en inlichtingen uit de bevolkingsregisters, per afgeleverd adres of inlichting	7,00€
4°	Genealogische inlichtingen, per opzoekingsuur (met een minimum van 6,20€jd verschuldigd)	28,00€
5°	Diverse inlichtingen verschaft volgens abonnement, <u>per maand</u>	124,00€
	Het College van Burgemeester en Schepenen waardeert, rekening houdend met de belangrijkheid van de gevraagde dienst en de last die er kan uit voortvloeien voor de Gemeente, de opportuniteit voor het afleveren van het abonnement. Het bepaalt de periodiciteit van de aflevering van de geëiste inlichtingen.	
§ 2.	<u>WERKEN - STEDEBOUW</u>	
1°	<u>Reproductie van documenten en gearchiveerde plannen door een externe firma:</u>	
	-Kopie in zwart / wit, voor het 1 ^{ste} plan: per bijkomend plan:	30,00€ 5,00€
	-Kleurenkopie, per m ² plan: (de minimum aangerekende oppervlakte bedraagt een 1/2 m ² en worden afgerond tot de hogere liggende 1/2m ² , iedere tekening of plan wordt afzonderlijk aanschouwd)	65,00€
	-Op CD-rom: vaste retributie: . plus, in zwart / wit, per lopende meter: . plus, in kleur, per lopende meter:	30,00€ 20,00€ 40,00€
2°	<u>Reproductie van diverse documenten</u>	
	-Gemeentelijke Stedenbouwkundige Verordening	20,00€
	-Gewestelijk Stedenbouwkundig Verordening, per Titel (acht Titels):	5,00€
	-(basisdossier) Bijzondere Bestemmingsplan, per plan: + kopiekosten voor de voorschriften	12,50€
	-Gezoneerde gemeentelijke Stedenbouwkundig Verordening	15,00€

	-Elektronische verzending van het document (in zoverre deze elektronische versie bestaande is)	GRATIS
3°	<u>Documenten aangaande openbare en beperkte aanbestedingen en algemene offertes</u>	
	a) lastenkohier, metingen, beschrijvingen, inschrijvingsmodellen,	
	- vast bedrag	5,00€
	- supplement per bladzijde of deel van bladzijde	0,25€
	b) plannen, schetsen, schema's	
	- per vierkante meter of deel van vierkante meter afgeleverd plan	2,50€
4°	<u>Documenten aangaande beperkte offertes:</u>	
	a) lastenkohier, metingen, beschrijvingen, inschrijvingsmodellen,,	
	- minder dan 10 bladzijden	GRATIS
	- 10 bladzijden	2,50€
	- supplement per bladzijde of deel van bladzijde boven de 10de	0,25€
	b) plannen, Schetsen, schema's,	
	- minder dan één vierkante meter	GRATIS
	- per meter of deel van vierkante meter boven de vierkante meter	2,50€
5°	<u>Plan van de Gemeente op ondoorschijnend papier:</u>	
	- op 1/5000ste	7,50€
	- op 1/10.000ste	6,20€
6°	<u>Plaatsen van:</u>	
	a) ceremonietapijten	250,00€
	b) sierplanten	124,00€
§ 3.	<u>SECRETARIAAT</u>	
	Mededeling in de vorm van een kopie van een bestuursdocument volgens artikel 2, 2°, van de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur in de provincies en gemeenten : Per bladzijde:	0,25€

Artikel 2. - Ongeacht de afwijkingen, die het Schepencollege zou oordelen, in sommige speciale gevallen te moeten aannemen, wordt de betaling van de retributie vastgesteld door het aanbrengen op het ontvangstbewijs, het geschrift of het document dat aan de belastingplichtige afgegeven werd, en het waardeloos maken, door middel van de gemeentezegel, van kleefzegels van het model dat gebruikt wordt, voor de inning van de belasting op de afgifte van administratieve documenten.

Artikel 3. - De bij artikel 1, §1, 1° tot 5° bedoelde retributies zijn noch verschuldigd door de administraties van de Staat, de Gewesten, de Gemeenschappen, de provincies, de gemeenten, de instellingen van openbaar nut, noch door de organismen vrijgesteld door de wet van alle retributies ten gunste van de gemeenten.

Artikel 4. - De bewaargeving in de gemeentekas, als waarborg, van een som die gelijk is aan de retributie die wordt ingevorderd, mag opgelegd worden vóór de uitvoering van de gevraagde dienst.

Artikel 5. - Alle verzendingskosten van de uitgereikte documenten en inlichtingen worden ten laste gelegd van de natuurlijke rechtspersonen en de private instellingen die ze aanvragen zelfs in het geval waarin de afgifte van deze documenten en inlichtingen gratis is. De bepaling van het artikel 4 wordt toegepast op de terugbetaling van deze kosten.

Artikel 6. - Bijgaand reglement treedt in voege op 1 januari 2012 voor een termijn van 5 jaar vervallend op 31 december 2016.

EQUIPEMENT == UITRUSTINGContrôle == ControleOrdre du jour n°3 == Agenda nr 3**C.P.A.S. - Modification budgétaire n°3 de l'exercice 2012 – Approbation****Ocmw - Begrotingswijziging nr 3 van het dienstjaar 2012 - Goedkeuring**

- **M. De Herde** : il n'y a pas eu de commission pour les raisons que vous imaginez et les documents qui vous ont été envoyés sont tout-à-fait explicites. Pour le dire en 3 mots : 1. c'est une modification blanche, elle n'entraîne pas de variations de la dotation communale au CPAS, c'est simplement un déplacement de certaines dépenses à l'intérieur des Articles de dépenses du budget du CPAS, en diminuer certains, en augmentant d'autres et la principale raison de cette modification est la nécessité d'augmenter les Articles budgétaires permettant au CPAS de rendre publique le plus largement possible les candidatures et les procédures pour les postes vacants à pourvoir au CPAS et vous n'ignorez pas que notamment les annonces dans les journaux ont un certain coût et que il était nécessaire, dans une volonté de transparence, que ces offres d'emplois soient diffusées le plus largement possible.

DÉCISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. == Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale et notamment son article 117;

Vu la délibération du Conseil de l'Action Sociale du 26 avril 2012 arrêtant la modification budgétaire n°1 de l'exercice 2012;

Vu l'article 88, § 2 de la loi du 8 juillet 1976, organique des Centres Publics d'Action Sociale

Vu que cette modification budgétaire n°3 n'a aucune incidence sur l'intervention communale

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

DECIDE :

d'approuver la délibération du 30 août 2012 par laquelle le Conseil de l'Action Sociale modifie le budget 2012

Service d'exploitation :	Recettes :	116.464.083,00 €
	Dépenses :	115.403.304,00 €
Service d'investissements :	Recettes :	22.155.075,00 €
	Dépenses :	22.848.854,00 €
Prélèvements :	Recettes :	73.000,00 €
	Dépenses :	440.000,00 €
Total des recettes :	138.692.158,00 €	
Total des dépenses :	138.692.158,00 €	

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikels 117 van de nieuwe gemeentewet en in het bijzonder haar artikel 117

Gelet op de beraadslaging van 26 april 2012 waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn de begrotingswijziging nr 1 voor het dienstjaar 2012 vastlegt;

Gelet op artikel 88, §2 van de wet van 8 juli 1976, tot regeling van de Openbare Centra voor

Maatschappelijk Welzijn;

Gelet op het feit dat deze begrotingswijziging geen invloed op het bedrag van de gemeentelijke tussenkomst heeft.

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT :

de beraadslaging van 30 augustus 2012 waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn overgaat tot het wijziging van de begrotingswijziging nr 3 over 2012, goed te keuren

Uitbatingsdienst :	Ontvangsten :	116.464.083,00 €
	Uitgaven :	115.403.304,00 €
Dienst investeringen :	Ontvangsten :	22.155.075,00 €
	Uitgaven :	22.848.854,00 €
Voorafhoudingen :	Ontvangsten :	73.000,00 €
	Uitgaven :	440.000,00 €
Totaal der ontvangsten :	138.692.158,00 €	
Totaal der uitgaven :	138.692.158,00 €	

Ordre du jour n°4 == Agenda nr 4

Fabrique d'Eglise de l'Epiphanie – Budget 2013 - Avis favorable

Kerkfabriek van Epifanie – Begroting van 2013- Gunstig advies

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu le décret impérial du 30 décembre 1809

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes;

Vu les articles 117, 255 et 256 de la nouvelle loi communale;

Vu l'ordonnance du 18 juillet 2002 portant diverses réformes en vertu de la loi

spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés;

Vu le budget pour l'exercice 2013 de la Fabrique d'Eglise de l'Epiphanie;

Considérant que ce document a été arrêté comme suit par l'administration fabricienne :

<u>Recettes</u>	<u>Dépenses</u>	<u>Excédent</u>
44.099.72 €	44.099.72 €	0

Considérant qu'aucune intervention communale n'est sollicitée par cette administration fabricienne,
DECIDE

d'aviser favorablement le budget pour l'exercice 2013 de la Fabrique d'Eglise de l'Epiphanie tel qu'il a été dressé par le Conseil de Fabrique

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op het keizerlijke decreet dd. 30 december 1809

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der erediensten;

Gelet op artikelen 117, 255 en 256 van de nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de ordonnantie van 18 juli 2002 houdende diverse hervormingen krachtens de bijzondere

wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen;

Gelet op de begroting voor het dienstjaar 2013 van de Kerkfabriek van Epifanie
Overwegende dat dit document door het kerkbestuur als volgt vastgesteld werd :

<u>Ontvangsten</u>	<u>Uitgaven</u>	<u>Overschot</u>
44.099,72 €	44.099,72 €	0

Overwegende dat geen enkele gemeentelijke tussenkomst door de Kerkfabriek gevraagd wordt;

BESLUIT :

een gunstig advies te verlenen aan de begroting voor het dienstjaar 2013 van de kerkfabriek van Epifanie zoals ze werd opgesteld door de Raad van de kerkfabriek

Ordre du jour n°5 -=- Agenda nr 5

Fabrique d'Eglise Sainte Alice – Budget 2013 - Avis favorable

Kerkfabriek van Sint Aleydis – Begroting van 2013 - Gunstig advies

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu le décret impérial du 30 décembre 1809

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes;

Vu les articles 117, 255 et 256 de la nouvelle loi communale;

Vu l'ordonnance du 18 juillet 2002 portant diverses réformes en vertu de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés;

Vu le budget pour l'exercice 2013 de la Fabrique d'Eglise Sainte Alice;

Considérant que ce document a été arrêté comme suit par l'administration fabricienne :

<u>Recettes</u>	<u>Dépenses</u>	<u>Excédent</u>
55.277,83 €	55.277,83 €	0

Considérant qu'aucune intervention communale n'est sollicitée par cette administration fabricienne,
DECIDE :

d'aviser favorablement le budget pour l'exercice 2013 de la Fabrique d'Eglise Sainte Alice tel qu'il a été dressé par le Conseil de Fabrique

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op het keizerlijke decreet dd. 30 december 1809

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der erediensten;

Gelet op artikelen 117, 255 en 256 van de nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de ordonnantie van 18 juli 2002 houdende diverse hervormingen krachtens de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen;

Gelet op de begroting voor het dienstjaar 2013 van de Kerkfabriek van Sint Aleydis

Overwegende dat dit document door het kerkbestuur als volgt vastgesteld wordt:

<u>Ontvangsten</u>	<u>Uitgaven</u>	<u>Overschot</u>
55.277,83 €	55.277,83 €	0

Overwegende dat geen enkele gemeentelijke tussenkomst door de Kerkfabriek gevraagd wordt;

BESLUIT :

een gunstig advies te verlenen aan de begroting voor het dienstjaar 2013 van de kerkfabriek van Sint Aleydis zoals ze werd opgesteld door de Raad van de kerkfabriek

Ordre du jour n°6 -=- Agenda nr 6

Fabrique d'Eglise Sainte Suzanne – Budget 2013 - Avis favorable

Kerkfabriek van Sint Suzanna – Begroting van 2013 - Gunstig advies

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu le décret impérial du 30 décembre 1809

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes;

Vu les articles 117, 255 et 256 de la nouvelle loi communale;

Vu l'ordonnance du 18 juillet 2002 portant diverses réformes en vertu de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés;

Vu le budget pour l'exercice 2013 de la Fabrique d'Eglise Sainte Suzanne;

Considérant que ce document a été arrêté comme suit par l'administration fabricienne:

<u>Recettes</u>	<u>Dépenses</u>	<u>Excédent</u>
124.370,48 €	124.370,48 €	0

Considérant qu'aucune intervention communale n'est sollicitée par cette administration fabricienne,
DECIDE :

d'avis favorablement le budget pour l'exercice 2013 de la Fabrique d'Eglise Sainte Suzanne tel qu'il a été dressé par le Conseil de Fabrique

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op het keizerlijke decreet dd. 30 december 1809

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der erediensten;

Gelet op artikelen 117, 255 en 256 van de nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de ordonnantie van 18 juli 2002 houdende diverse hervormingen krachtens de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen;

Gelet op de begroting voor het dienstjaar 2013 van de Kerkfabriek van Sint Suzanna

Overwegende dat dit document door het kerkbestuur als volgt vastgesteld wordt:

<u>Ontvangsten</u>	<u>Uitgaven</u>	<u>Overschot</u>
124.370,48 €	124.370,48 €	0

Overwegende dat geen enkele gemeentelijke tussenkomst door de Kerkfabriek gevraagd wordt;
BESLUIT :

een gunstig advies te verlenen aan de begroting voor het dienstjaar 2013 van de kerkfabriek van Sint Suzanna zoals ze werd opgesteld door de Raad van de kerkfabriek

Ordre du jour n°7 -=- Agenda nr 7

Fabrique d'Eglise Sainte Elisabeth – Budget 2013 - Avis favorable

Kerkfabriek van Sint Elisabeth – Begroting van 2013 - Gunstig advies

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

24.10.2012

LE CONSEIL COMMUNAL
Approuvé à l'unanimité.

Vu l'article 37 du décret impérial du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises modifié par l'ordonnance du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 février 2004 ;
Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes ;
Vu les articles 117, 255 et 256 de la nouvelle loi communale ;
Vu l'ordonnance du 18 juillet 2002 portant diverses réformes en vertu de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés ;
Vu le budget de l'exercice 2013 de la Fabrique d'Eglise Sainte Elisabeth dressé par le Conseil de Fabrique.

Considérant que cette administration fabricienne ne parvient pas à présenter son budget en équilibre qu'en y inscrivant une intervention communale ordinaire de 74,12 € à répartir entre la Commune de Schaerbeek pour 72,97 € et la Ville de Bruxelles pour 1,15 €

DECIDE

1. d'aviser favorablement le budget de l'exercice 2013 de la Fabrique d'Eglise Sainte Elisabeth tel qu'il a été dressé par le Conseil de Fabrique
2. d'accorder à cette administration fabricienne un subside communal ordinaire de 72,97€ calculé sur base de la population schaarbeekoise du territoire de la paroisse ;
3. d'imputer cette dépense à l'article 790/435EQ01/AB du budget communal 2013

DE GEMEENTERAAD
Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikel 37 van het keizerlijk decreet dd. 30 december 1809 betreffende de kerkfabrieken gewijzigd per ordonnantie van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 19 februari 2004 ;

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der erediensten ;

Gelet op artikelen 117, 255 en 256 van de nieuwe Gemeentewet ;

Gelet op de ordonnantie van 18 juli 2002 houdende diverse hervormingen krachtens de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen ;

Gelet op de begroting van het dienstjaar 2011 van de Kerkfabriek van Heilige Elizabeth vastgesteld door de Raad van de Kerkfabriek

Overwegende dat de administratie van deze kerkfabriek er enkel in slaagt om zijn begroting in evenwicht te brengen door een gewone gemeentelijke tussenkomst van 74,12 € in te schrijven, te verdelen tussen de Gemeente van Schaarbeek voor 72,97 € en de Stad van Brussel voor 1,15 €

BESLUIT

1. een gunstig advies te verlenen aan de begroting van het dienstjaar 2013 van de Kerkfabriek van Heilige Elizabeth zoals ze werd opgesteld door de Raad van de kerkfabriek
2. aan deze kerkfabriek een gewone gemeentelijke tussenkomst van 72,97 € toe te kennen, berekend op basis van de schaarbeekse bevolking op het grondgebied van de parochie
3. deze uitgave te boeken op artikel 790/435EQ01/AB van de gemeentelijke begroting 2013

Ordre du jour n°8 -=- Agenda nr 8

Fabrique d'Eglise Saint Servais – Budget 2013 - Avis favorable

Kerkfabriek van Sint Servatius – Begroting 2013 - Gunstig advies

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL
Approuvé à l'unanimité.

Vu le décret impérial du 30 décembre 1809

24.10.2012

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes;
Vu les articles 117, 255 et 256 de la nouvelle loi communale;
Vu l'ordonnance du 18 juillet 2002 portant diverses réformes en vertu de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés;
Vu le budget pour l'exercice 2013 de la Fabrique d'Eglise Saint Servais;
Considérant que ce document a été arrêté comme suit par l'administration fabricienne:

<u>Recettes</u>	<u>Dépenses</u>	<u>Excédent</u>
181.848,31 €	165.190,88 €	16.657,43€

Considérant qu'aucune intervention communale n'est sollicitée par cette administration fabricienne,
DECIDE :

d'aviser favorablement le budget pour l'exercice 2013 de la Fabrique d'Eglise Saint Servais tel qu'il a été dressé par le Conseil de Fabrique

DE GEMEENTERAAD
Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op het keizerlijke decreet dd. 30 december 1809
Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der erediensten;
Gelet op artikelen 117, 255 en 256 van de nieuwe Gemeentewet;
Gelet op de ordonnantie van 18 juli 2002 houdende diverse hervormingen krachtens de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen;
Gelet op de begroting voor het dienstjaar 2013 van de Kerkfabriek van Sint Servatius
Overwegende dat dit document door het kerkbestuur als volgt vastgesteld wordt:

<u>Ontvangsten</u>	<u>Uitgaven</u>	<u>Overschot</u>
181.848,31€	165.190,88€	16.657,43€

Overwegende dat geen enkele gemeentelijke tussenkomst door de Kerkfabriek gevraagd wordt;
BESLUIT

een gunstig advies te verlenen aan de begroting voor het dienstjaar 2013 van de kerkfabriek van Sint Servatius zoals ze werd opgesteld door de Raad van de kerkfabriek

Ordre du jour n°9 -=- Agenda nr 9

ASBL " De Kriekelaar " - Comptes 2011 - Prendre acte

VZW " De Kriekelaar " - Rekeningen 2011 - Akte nemen

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL
Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;
Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;
Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 3.000 € ;
Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;
Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales
Considérant que les comptes 2011 de l'ASBL « De Kriekelaar » affichent un résultat positif de 5.801,49€ pour l'exercice 2011 et que le résultat cumulé atteint 105.565,08€
Vu la décision du 16 octobre 2012 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 5.801,49€ pour l'exercice 2011, du résultat cumulé 105.565,08€.

24.10.2012

PREND ACTE

des comptes 2011 de l'ASBL « De Kriekelaar », déposés au dossier, qui affichent un bénéfice de 5.801,49€ pour l'exercice 2011 et un résultat cumulé de 105.565,08€

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikelen 117en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigen van een gelijke of hogere toelage om 3.000€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW " De Kriekelaar " een positief saldo van 5.801,49€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 105.565,08€ vertonen.

Gelet op de beslissing van 16 oktober 2012 waar het College akte neemt van het positief saldo van 5.801,49€ voor het dienstjaar 2011, van cumulatieresultaat van 105.565,08€ van de VZW.

NEEMT AKTE

van de rekeningen 2011 van de VZW " de Kriekelaar ", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 5.801,49€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 105.565,08€ vertonen.

Ordre du jour n°10 == Agenda nr 10

ASBL " Harmonisation Sociale Schaerbeekoise - HSS " - Comptes 2011 - Prendre acte

VZW " Harmonisation Sociale Schaerbeekoise - HSS " - Rekeningen 2011 - Akte nemen

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 3.000 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales

Considérant que les comptes 2011 de l'ASBL « Harmonisation Sociale Schaerbeekoise - HSS » affichent un résultat positif de 6.540,43€ pour l'exercice 2011 et que le résultat cumulé atteint 16.926,54€

Vu la décision du 16 octobre 2012 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 6.540,43€ pour l'exercice 2011, du résultat cumulé 16.926,54€.

PREND ACTE :

Des comptes 2011 de l'ASBL « Harmonisation Sociale Schaerbeekoise - HSS », déposés au dossier, qui affichent un bénéfice de 6.540,43€ pour l'exercice 2011 et un résultat cumulé de 16.926,54€

24.10.2012

DE GEMEENTERAAD
Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;
Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigden van een gelijke of hogere toelage om 3.000€ toe te passen;
Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;
Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;
Overwegende dat de rekeningen van de VZW " Harmonisation Sociale Schaerbeekoise - HSS " een positief saldo van 6.540,43€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 16.926,54€ vertonen.
Gelet op de beslissing van 16 oktober 2012 waar het College akte neemt van het positief saldo van 6.540,43€ voor het dienstjaar 2011, van cumulatieresultaat van 16.926,54€ van de VZW.
NEEMT AKTE
De rekeningen 2011 van de VZW " Harmonisation Sociale Schaerbeekoise - HSS ", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 6.540,43€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 16.926,54€ vertonen.

Achats == Aankopen
Ordre du jour n°11 == Agenda nr 11

Instruction Publique - Centres PMS - Acquisition de tests pédagogiques - Pour information

Openbaar onderwijs - PMS centra - Aankoop van pedagogische tests - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. == Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL
Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;
Vu la décision du 2 octobre 2012 du Collège des Bourgmestres et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions du marché, ayant pour objet «INSTRUCTION PUBLIQUE – CENTRES P.M.S. - Acquisition de tests pédagogiques» ;
Considérant que la dépense sera financée par emprunt;
Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2012;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;
PREND POUR INFORMATION :

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 2 octobre 2012 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, constaté sur simple facture acceptée, ayant pour objet «INSTRUCTION PUBLIQUE – CENTRES P.M.S. - Acquisition de tests pédagogiques». La dépense, estimée à 3.687, 49,- €, 21% TVA comprise, sera imputée à l'article 706/744-EQ-51/14 du budget extraordinaire 2012 et financée par emprunt.

DE GEMEENTERAAD
Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;
Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;
Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;
Gelet op de beslissing van 2 octobre 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp «Openbaar Onderwijs – P.M.S. Centra – Aankoop van psychopedagogische testen » ;
Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;
Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2012;
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;
NEEMT TER INFORMATIE :
De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 2 octobre 2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met simpele factuur met als voorwerp «Openbaar Onderwijs – P.M.S. Centra – Aankoop van psychopedagogische testen ». De uitgave, geschat op 3.687, 49,- €, incl. 21% BTW, zal geboekt worden op artikel 706/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting 2012 en gefinancierd door leningen.

Ordre du jour n°12 ==- Agenda nr 12

Charroi communal - Acquisition de 4 véhicules de type utilitaire - Pour information

Gemeente voertuigen - Aankoop van 4 gebruikswagens - Ter informatie

- **M. de Beaufort** : oui, très brièvement M. le Président, je voulais savoir si il existait une centrale d'achats pour ce genre d'acquisition, des véhicules utilitaires j'imagine que les 19 communes de la Région en achètent régulièrement et je me demandais si on passait par une centrale d'achats pour ça ou bien si il fallait chaque fois se relancer dans une procédure de marchés publics, merci.
- **Mme Smeysters** : non, nous passons un marché M. de Beaufort, nous ne sommes pas liés à la Région par une centrale d'achats, du moins pas à ce stade-ci. Je précise à cette occasion que nous veillons à avoir des critères environnementaux extrêmement stricts et bas dans la passation de ce marché.

24.10.2012

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;
Vu la décision du 16 octobre 2012 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Charroi communal - Acquisition de 4 véhicules de type utilitaires» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/062;
Considérant que la dépense sera financée par emprunt;
Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2012;
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;
PREND POUR INFORMATION :
La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 16 octobre 2012 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet «Charroi communal - Acquisition de 4 véhicules de type utilitaires» tel que décrit dans le cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2012/062. La dépense, estimée à 50.000,- €, 21% TVA comprise, sera imputée à l'article 137/743-EQ-98/14 du budget extraordinaire 2012 et financée par emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;
Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;
Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;
Gelet op de beslissing van 16 oktober 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « Gemeentevoertuigen - Aankoop van 4 gebruikswagens » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/062
Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;
Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2012;

24.10.2012

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;
NEEMT TER INFORMATIE :

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 16 oktober 2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp « Gemeentevervoertuigen - Aankoop van 4 gebruikswagens » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/062. De uitgave, geschat op 50.000 € incl. 21% BTW, zal geboekt worden op artikel 137/743-EQ-98/14 van de buitengewone begroting 2012 en gefinancierd worden door leningen.

* * *

Madame Hemamou entre en séance -- Mevrouw Hemamou treedt ter vergadering.

* * *

Ordre du jour n°13 -- Agenda nr 13

**Capture et garde des animaux abandonnés ou dangereux errants sur la voie publique -
Mandater la zone de police pour lancer et attribuer un marché de service conjoint –
Approbation**

Vangen en bewaken van verlaten of gevaarlijke zwerfdieren op de openbare weg - Mandaat aan de politiezone om een gezamenlijke overheidsopdracht voor diensten uit te schrijven en te gunnen - Goedkeuring

- **Mme Nyssens** : j'ai une question très pratique en fait. Lorsque la police sera chargée de capturer un animal abandonné ou dangereux, j'ai vécu le cas dans mon jardin c'est pour ça que je vous le demande, qui paye les frais de la capture et lorsque la police amènera le chien auprès d'une société privée qui s'occupera, qui paye les frais de tout ça : est-ce que c'est la police, est-ce que c'est, je ne sais pas

- **M. le Bourgmestre** : alors les règles de droit sont très simples : si c'est un chien, un animal dont il apparaît, dont on découvre le propriétaire, ce sera mis à charge du propriétaire, ok. Si jamais c'est un animal dangereux ou errant, qui n'appartient à personne, c'est une mission qui appartient à la commune, c'est la commune qui paye quand bien même c'est la zone de police qui est l'organe qui est chargé d'exécuter, voilà. C'est une compétence communale, ça a toujours été le cas. Avant c'est la police communale qui s'en chargeait, maintenant c'est la police zonale qui s'en charge.

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117 et 234 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 19 - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Considérant que la compétence pour la capture des animaux errants sur le territoire de la zone relève de la compétence de la zone de police.

Considérant qu'en revanche la garde des animaux errants relève de la police administrative et donc de la compétence communale.

Vu la circulaire du 1^{er} décembre 2006 sur l'allègement et la simplification des tâches de Police locale invitant les communes à établir des conventions avec des services spécialisés pour la capture et la garde des animaux errants.

Vu le courrier joint du 29 mai 2012 de la zone de Police 5344.

Considérant qu'il est recommandé qu'un même service soit désigné pour l'ensemble des communes d'une même zone de Police.

Vu la décision du 31 mai 2012 du Collège de Police marquant son accord de principe sur la possibilité de charger la zone de police 5344 de passer le marché pour compte des 3 communes Schaerbeek ,

24.10.2012

Evere et Saint Josse ten Node et faisant partie de la zone de police .
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,
DECIDE :

1. Prendre connaissance et approuver la proposition de la zone de Police 5344 (Schaarbeek-Evere - Saint Josse Ten Node) de se charger de passer un marché de service et de désigner une société spécialisée pour la capture et la garde des animaux errants pour compte des trois communes de la même zone.
2. Mandater la Zone de Police à cet effet.

DE GEMEENTERAAD
Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikelen 117 en 234 van de nieuwe Gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 – in het bijzondere artikel 19 – betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest;
Overwegende dat de bevoegdheid voor het vangen van zwerfdieren op het grondgebied van de zone tot de bevoegdheid van de politiezone behoort.
Overwegende dat daarentegen het bewaken van zwerfdieren behoort tot de administratieve politie en dus tot de bevoegdheid van de gemeente .
Gelet op de omzendbrief van 1 december 2006 gericht op het verlichten en het vereenvoudigen van de taken van de lokale politie met verzoek tot de gemeentes contracten af te sluiten met diensten gespecialiseerd in het vangen en in het bewaken van zwerfdieren.
Gelet op de gevoegde brief van 29 mei 2012 van de politiezone 5344.
Overwegende dat het aangewezen is dat eenzelfde dienstverlener wordt aangeduid voor alle gemeentes die deel uitmaken van dezelfde politiezone.
Gelet op de beslissing van 31 mai 2012 van het College van Politie waarbij deze zijn principe-akkoord verleent met de mogelijkheid de politiezone 5344 te belasten een opdracht uit te schrijven voor rekening van de 3 gemeentes Schaarbeek , Evere en Sint-Joost-Ten-Node deelsluitmakend van de politiezone.

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen ,
BESLUIT :

1. akte te nemen van en goedkeuring te verlenen aan het voorstel van de politiezone 5344 (Schaarbeek , Evere en Sint-Joost-Ten-Node) zich te belasten met het uitschrijven en het gunnen van een overheidsopdracht voor diensten aan een firma gespecialiseerd in het vangen en het bewaken van zwerfdieren voor rekening van de drie gemeentes van dezelfde zone.
2. de politiezone daarvoor te mandateren.

* * *

Messieurs Ramdani et Reghif entrent en séance -- De heren Ramdani en Reghif treden ter vergadering.

* * *

Ordre du jour n°14 -- Agenda nr 14

Acquisition des GSM pour les élections communales - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information.

Aankoop van GSM voor de gemeenteraadsverkiezingen - TWijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.

M. le Bourgmestre : C'était pour les élections qui viennent d'être vécues maintenant pour que chaque bureau puisse disposer de GSM. Ils ont déjà été acquis, vous prenez seulement pour information le fait que le Collège a pris sur base de la délégation que vous lui avez donnée, ce

24.10.2012

marché a déjà été passé. Les GSM sont récupérés, sont mis dans le stock et seront utilisés au gré des décisions qui sont prises d'en accorder à certains fonctionnaires sur les métiers extérieurs.

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics;;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 18 septembre 2012 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet « Acquisition des GSM pour les élections communales ».

Considérant que la dépense sera financée par un emprunt;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2012;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION:

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 18 septembre 2012 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, constaté sur simple facture acceptée, ayant pour objet «Acquisition des GSM pour les élections communales », auprès de l'adjudicataire SONAUTO sprl . La dépense de **2.359,52 €** 21% TVA comprise, sera imputée à l'article 104/744-EQ-51/14 du budget extraordinaire 2012 et financée par un emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 18 september 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp "Aankoop van GSM voor de gemeenteraadsverkiezingen"

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door een lening;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2012;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE :

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 18 september 2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, op eenvoudig aanvaarde factuur met als voorwerp « Aankoop van GSM voor de gemeenteraadsverkiezingen », bij de opdrachtnemer SONAUTO bvba. De uitgave ten belope van **2.359,52 €** incl. 21% btw, zal geboekt worden op het artikel 104/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting 2012 en gefinancierd worden door een lening.

Ordre du jour n°15 -=- Agenda nr 15

Instruction Publique - Acquisition de stores pour les écoles communales et pour la bibliothèque communale francophone - Mode de passation et fixation des conditions du marché – Pour Information

Openbaar Onderwijs – Aankoop van zonneblinden voor de gemeentescholen en voor de gemeentelijke franstalige bilbiotheek - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter Informatie

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 2 octobre 2012 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet « Acquisition des stores pour les écoles communales et la bibliothèque communale » tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/006 ;

Considérant que la dépense sera financée par un emprunt ;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2012;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION:

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 2 octobre 2012 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet « Acquisition des stores pour les écoles communales et pour la bibliothèque communale » tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/006 . La dépense, estimée à 23.000€ TVA comprise, sera imputée aux articles 721/744-EQ-51/-14 , 722/744-EQ-51/14, 731/744-EQ-51/14, 735/744-EQ-51/14, 751/744-EQ-51/14 et 767/741-EQ-98/14 du budget extraordinaire 2012 et financée par un emprunt.

24.10.2012

DE GEMEENTERAAD
Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;
Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;
Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;
Gelet op de beslissing van 2 oktober 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « Aankoop van zonneblinden voor de gemeentescholen en voor de gemeentelijke bibliotheek. » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/006 ;
Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door een lening ;
Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2012;
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;
NEEMT TER INFORMATIE :
De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 2 oktober 2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp « Aankoop van zonneblinden voor de gemeentescholen en voor de gemeentelijke bibliotheek » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/006 . De uitgave, geschat op 23.000 € BTW inbegrepen, zal geboekt worden op de artikels 721/744-EQ-51/-14 , 722/744-EQ-51/14, 731/744-EQ-51/14, 735/744-EQ-51/14, 751/744-EQ-51/14 et 767/741-EQ-98/14 van de buitengewone begroting 2012 en gefinancierd worden door een lening.

Ordre du jour n°16 == Agenda nr 16

Infrastructure – Voirie – Fourniture, pose et mise en service de radars préventifs fixes alimentés par énergie solaire - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour Information

Infrastructuur - Wegen - Levering, plaatsing en indienststelling van vaste snelheidsinformatieborden op zonnenergie - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL
Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

24.10.2012

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 9 octobre 2012 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Infrastructure – Voirie – Fourniture, pose et mise en service de radars préventifs fixes alimentés par énergie solaire» tel que décrit dans le cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2012/069;

Considérant que la dépense sera financée par emprunt;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2012;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION:

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 9 octobre 2012 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet «Infrastructure – Voirie – Fourniture, pose et mise en service de radars préventifs fixes;alimentés par énergie solaire» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/069. La dépense, estimée à 15.000,00 €, 21% TVA comprise, sera imputée à l'article 421/744-EQ-51/14 du budget extraordinaire 2012 et financée par emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 9 oktober 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « Infrastructuur – Wegen – Levering, plaatsing en indienststelling van vaste snelheidsinformatieborden op zonnenergie » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/069;

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2012;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE :

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 9 oktober 2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp « Infrastructuur – Wegen – Levering, plaatsing en indienststelling van vaste snelheidsinformatieborden op zonnenergie» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/069. De uitgave, geschat op 15.000 € incl. 21% BTW, zal geboekt worden op het artikel 421/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting 2012 en gefinancierd worden door leningen.

Ordre du jour n°17 == Agenda nr 17

Service Sport - Achat de matériel sportif et de matériel pour les différents sites sportifs - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Dienst Sport - Aankoop van sportbenodigdheden en van materiaal voor de verschillende sportsites - Gunningswijze en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. == Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale;
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;
Vu la décision du 9 octobre 2012 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Service Sport - ACHAT DE MATÉRIEL SPORTIF ET DE MATÉRIEL POUR LES DIFFÉRENTS SITES SPORTIFS. » tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/075 ;
Considérant que la dépense sera financée par un emprunt ;
Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2012 dont 16.000,-€ dans le projet de la MB6 ;
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;
PREND POUR INFORMATION :
La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 9 octobre 2012 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet « Service Sport - ACHAT DE MATÉRIEL SPORTIF ET DE MATÉRIEL POUR LES DIFFÉRENTS SITES SPORTIFS. » tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/075 .
La dépense, estimée à 41.000 € TVA comprise, sera imputée à l'article 764/744-EQ-51/14 du budget extraordinaire 2012 (dont 16.000,-€ dans le projet de la MB6) et financée par un emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;
Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;
Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de

24.10.2012

voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 9 oktober 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp «Dienst Sport - AANKOOP VAN SPORTBENODIGDHEDEN EN VAN MATERIAAL VOOR DE VERSCHILLENDE SPORTSITES. » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/075;

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door een lening ;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2012 waarvan 16.000,-€ in het voorstel van begrotingswijziging 6;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE :

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 9 oktober 2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp « Dienst Sport - AANKOOP VAN SPORTBENODIGDHEDEN EN VAN MATERIAAL VOOR DE VERSCHILLENDE SPORTSITES.» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/075 .

De uitgave, geschat op 41.000 € BTW inbegrepen, zal geboekt worden op de artikel 764/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting 2012 (waarvan 16.000,-€ in het voorstel van begrotingswijziging 6) en gefinancierd worden door een lening.

Ordre du jour n°18 -== Agenda nr 18

**Bibliothèque Publique - Informatisation du comptoir de prêt de la bibliothèque néerlandophone
- Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information**

**Openbare Bibliotheek - Informatisering van de uitleenbalie van de nederlandstalige bibliotheek
- Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**

DÉCISION DU CONSEIL -== BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -== Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 9 octobre 2012 du Collège des Bourgmestres et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Bibliothèque Publique- Informatisation du comptoir de prêt de la bibliothèque néerlandophone. » tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/073;

Considérant que la dépense sera financée par un emprunt ;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2012;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION :

La décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 9 octobre 2012 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet «Bibliothèque Publique - Informatisation du comptoir de prêt de la bibliothèque néerlandophone.» tel que décrit dans le cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2012/073. La dépense, estimée à 78.400,- €, TVA comprise, sera imputée à l'article 767/742-EQ-53/14 du budget extraordinaire 2012 et financée par un emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;
Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;
Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;
Gelet op de beslissing van 9 oktober 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp «Openbare Bibliotheek -Informatisering van de uitleenbalie van de nederlandstalige bibliotheek.» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/073;
Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door een lening;
Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2012;
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;
NEEMT TER INFORMATIE :
De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 9 oktober 2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp «Openbare Bibliotheek - Informatisering van de uitleenbalie van de nederlandstalige bibliotheek.» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/073. De uitgave, geschat op 78.400,-€ incl. 21% btw, zal geboekt worden op artikel 767/742-EQ-53/14 van de buitengewone begroting 2012 en gefinancierd worden door een lening.

Ordre du jour n°19 -== Agenda nr 19

Instruction Publique - Acquisition des engins de gymnastique & de matériel de psychomotricité pour les écoles - Mode de passation et fixation des conditions du marché – Pour Information

Openbaar Onderwijs - Aankoop van turn- & psychomotorisch materiaal voor de scholen - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter Informatie

DÉCISION DU CONSEIL -== BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -== Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

24.10.2012

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 9 octobre 2012 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Instruction Publique - Acquisition des engins de gymnastique de matériel de psychomotricité pour les écoles. » tel que décrit dans le cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2012/074 ;

Considérant que la dépense sera financée par subsides à concurrence de 30.500,-€ et par emprunts ;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2012;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION :

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 9 octobre 2012 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet « Instruction Publique - Acquisition des engins de gymnastique de matériel de psychomotricité pour les écoles.» tel que décrit dans le cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2012/074 .

La dépense, estimée à 60.000 € TVA comprise, sera imputée aux articles 721/744-EQ-51/14 et 722/744-EQ-51/14 du budget extraordinaire 2012 et financée par subsides à concurrence de 30.500,-€ et par emprunts .

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 9 oktober 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « Openbaar Onderwijs - Aankoop van turn- & psychomotorisch materiaal voor de scholen » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/074;

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door subsidies ten belope van 30.500,-€ en door leningen ;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2012;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE :

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 9 oktober 2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp « Openbaar Onderwijs - Aankoop van turn- & psychomotorisch materiaal voor de scholen.» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/074 .

De uitgave, geschat op 60.000 € BTW inbegrepen, zal geboekt worden op de artikelen 721/744-EQ-51/14 en 722/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting 2012 en gefinancierd worden door subsidies ten belope van 30.500,-€ en door leningen.

Ordre du jour n°20 -- Agenda nr 20

Bibliothèque Néerlandophone - Acquisition de mobilier pour le rangement des livres et DVD - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour Information

Nederlandstalige bibliotheek - Aankoop van meubilaire voor het rangschikken van boeken en DVD - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;
Vu la décision du 16 octobre 2012 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet « BIBLIOTHÈQUE NÉERLANDOPHONE : ACQUISITION DE MOBILIER POUR LE RANGEMENT DES LIVRES ET DVD'S. » tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/079 ;
Considérant que la dépense sera financée par un emprunt ;
Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2012;
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;
PREND POUR INFORMATION :
La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 16 octobre 2012 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet « BIBLIOTHÈQUE NÉERLANDOPHONE : ACQUISITION DE MOBILIER POUR LE RANGEMENT DES LIVRES ET DVD'S » tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/079 .
La dépense, estimée à 12.600 € TVA comprise, sera imputée à l'article 767/741-EQ-98/14 du budget extraordinaire 2012 et financée par un emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;
Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;
Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de

gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;
Gelet op de beslissing van 16 oktober 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp «Nederlandstalige bibliotheek :AANKOOP VAN MEUBILAIR VOOR HET RANGSCHIKKEN VAN BOEKEN EN DVD'S.» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/079;
Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door een lening ;
Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2012;
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;
NEEMT TER INFORMATIE
De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 16 oktober 2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp « Nederlandstalige bibliotheek :AANKOOP VAN MEUBILAIR VOOR HET RANGSCHIKKEN VAN BOEKEN EN DVD'S.» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/079 .
De uitgave, geschat op 12.600 € BTW inbegrepen, zal geboekt worden op de artikel 767/741-EQ-98/14 van de buitengewone begroting 2012 en gefinancierd worden door een lening.

Ordre du jour n°21 -=- Agenda nr 21

Charroi communal - Acquisition d'un véhicule hybride pour le Collège - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Gemeentevoertuigen - Aankoop van een hybride voertuig voor het College - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden – Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;
Vu la décision du 16 octobre 2012 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Charroi communal - Acquisition d'un véhicule hybride pour le Collège» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/060;
Considérant que la dépense sera financée par emprunt;
Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2012;
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION :

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 16 octobre 2012 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet «Charroi communal - Acquisition d'un véhicule hybride pour le Collège» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/060. La dépense, estimée à 50.000,- €, 21% TVA comprise, sera imputée à l'article 136/743-EQ-52/14 du budget extraordinaire 2012 et financée par emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;
Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;
Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;
Gelet op de beslissing van 16 oktober 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « Gemeentevoertuigen - Aankoop van een hybride voertuig voor het College » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/060;
Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;
Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2012;
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE :

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 16 oktober 2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp « Gemeente voertuigen - Aankoop van een hybride voertuig voor het College. » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/060. De uitgave, geschat op 50.000 € incl. 21% BTW, zal geboekt worden op artikel 136/743-EQ-52/14 van de buitengewone begroting 2012 en gefinancierd worden door leningen.

DÉVELOPPEMENT STRATÉGIQUE ET DURABLE == STRATEGISCHE EN DUURZAME ONTWIKKELING

Ordre du jour n°22 == Agenda nr 22

Informatique/Télécom - Réseau IRISnet 2.0 – Participation à la SCRL – Approbation

Informatica/Télécom - Zone IRISnet 2.0 - Deelname aan de cvba - Goedkeuring

DÉCISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. == Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu la nouvelle loi communale;

Vu les décisions du gouvernement régional du 17/12/2009 visant :

- la prolongation de l'Accord-cadre du 28 avril 2000 avec l'association momentanée France

Télécom – Telindus (IRISnet 1.0)

- la mise en concurrence d'un nouveau marché de télécommunication portant sur l'avenir du réseau IRISnet (IRISnet 2.0)

Vu le projet de cahier des charges réalisé par le CIRB relatif au réseau de communication IRISnet 2.0, que les services communaux ont pu consulter dans les locaux du CIRB moyennant la signature d'une déclaration de confidentialité

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services, et plus particulièrement son article 19 qui prévoit que : « *L'exécution conjointe de travaux, de fournitures ou de services pour le compte de pouvoirs adjudicateurs différents peut, dans l'intérêt général, faire l'objet d'un marché unique attribué par adjudication, par appel d'offres ou par procédure négociée, dans les conditions déterminées par la loi. Les personnes intéressées désignent l'autorité ou l'organe qui interviendra, en leur nom collectif, à l'attribution et à l'exécution du marché* ».

Vu sa décision du 02.02.2011 :

1. d'approuver les termes du contrat de mandat à la Région de Bruxelles-Capitale, représentée par la Ministre ayant l'informatique dans ses attributions, en vue de la passation d'un marché de fourniture de services de télécommunications dans le cadre du développement du réseau IRISnet 2.0.
2. de souscrire au lot 1 (téléphonie fixe et transport data) et 2 (mobiloophonie) de ce mandat
3. de donner délégation au Collège des Bourgmestres et Echevins pour signer les éventuelles conventions particulières de mise en œuvre ce mandat.

Attendu que, par courrier du 06.08.2012, la Région nous informe que ce marché de télécommunication a été attribué à la société MOBISTAR

Attendu que le montage initial prévoyait que la gestion du marché soit confiée à société dédiée de type partenariat public-privé (appelée SPV pour Special Purpose Vehicule dans le cahier des charges).

Attendu que la SCRL IRISNET a été créée par acte notarié le 06.07.2012.

Attendu que, afin de pouvoir bénéficier de ces nouvelles conditions, la Commune doit devenir coopérateur de la société IRISnet SCRL et donc souscrire à une part; représentative du capital social.

Attendu que le prix de cette part est fixé à 10€

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins du 16.10.2012;

Considérant qu'il y a lieu d'y faire droit,

DECIDE :

D'approuver la souscription à une part représentative du capital social de la société IRISnet SCRL

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de beslissingen van de gewestelijke regering van 17/12/2009 met betrekking op:

- de verlenging van de Kaderovereenkomst van 28 april 2000 met de tijdelijke vereniging France Telecom - Telindus (IRISnet 1.0)
- de inzet in concurrentie van een nieuwe markt van telecommunicatie over de toekomst van het netwerk IRISnet (IRISnet 2.0)

Gelet op het project van lastenboek dat door het CIBG betreffende het communicatienet IRISnet 2.0 wordt verwezenlijkt, dat de gemeentediensten in de lokalen van CIBG, door middel van de handtekening van een vertrouwelijkheidverklaring, hebben kunnen raadplegen

Gezien de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten., en meer vooral zijn artikel 19 dat bepaalt dat: «*De gezamenlijke uitvoering van werken, leveringen of diensten voor rekening van verschillende aanbestedende overheden kan, in het algemeen belang, worden samengevoegd in één enkele opdracht, die bij aanbesteding, door offerteaanvraag of bij onderhandelingsprocedure wordt gegund, onder de voorwaarden bepaald in de wet. De betrokken personen duiden de overheid aan die, of het orgaan dat, in hun gezamenlijke naam, bij de gunning en de uitvoering van de opdracht zal optreden.* »

Gelet op zijn beslissing van 02/02/2012:

1. De termen van de mandaatovereenkomst tussen de gemeente Schaarbeek en het Brussels Hoofdstedelijke Gewest, die door de gewestminister bevoegd voor informatica vertegenwoordigd is, goed te keuren, voor de levering van diensten van telecommunicatie in het kader van de ontwikkeling van het netwerk IRISnet 2.0.

2. Voor de perceel 1 (vaste telefonie en datavervoer) en 2 (mobilofonie) van dit mandaat toe te stemmen
3. Delegatie aan het College van de Burgemeesters te geven om de eventuele bijzondere overeenkomsten van uitvoering van het mandaat te ondertekenen

Gezien dat, door brief van 06.08.2012, het Gewest ons informeert dat die telecommunicatiemarkt toegekend is aan de firma MOBISTAR

Gezien dat de initiale montage voorzag dat het beheer van de aanbesteding toegekend was aan de verkozen maatschappij van het type partnerschap openbaar-privé (ook genoemd SPV voor Special Purpose Vehicle in het lastenboek).

Gezien dat de SCRL IRISNET gecreëerd is door notarisakte op 06.07.2012.

Gezien dat, om van die nieuwe voorwaarden te kunnen genieten, de Gemeente moet samenwerken met de maatschappij IRISnet SCRL en dus moet toeschrijven aan een vertegenwoordigd aandeel van het sociale kapitaal.

Gezien dat de prijs van dit aandeel 10€ bedraagt.

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 16/10/2012;

Overwegende dat dit verslag ingewilligd dient te worden;

BESLUIT :

De suscriptie aanvaarden aan een representatief deel van het sociaal kapitaal van de maatschappij IRISnet SCRL

Programme de prévention urbaine ==- Programma voor stadspreventie
Ordre du jour n°23 ==- Agenda nr 23

Programme de Prévention Urbaine - Plan Stratégique de Sécurité et de Prévention 2007/2010 - Volet Fédéral - Nouvelle prolongation

Programma voor stadspreventie - Strategisch Veiligheid- en Preventieplan 2007/2010 - Federaal Luik - Nieuwe Verlenging

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL
Approuvé à l'unanimité.

Vu l'obligation pour la Commune de respecter ses engagements contractuels vis-à-vis des pouvoirs subsidiaires ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

Vu l'arrêté royal du 7 décembre 2006 relatif aux plans stratégiques de sécurité et de prévention ;

Vu l'arrêté royal du 9 avril 2007 déterminant les modalités d'octroi, d'utilisation et de contrôle de l'allocation financière des villes et communes bénéficiaires d'un plan stratégique de sécurité et de prévention ;

Vu l'arrêté royal du 21 juin 2012 relatif à la prolongation des plans stratégiques de sécurité et de prévention 2007-2010 pour une nouvelle période, juillet 2012-juin 2013;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins du 2 octobre 2012 ;

Considérant qu'il y a lieu d'y faire droit,

DECIDE

d'approuver la proposition de prolongement sans modification de la convention au plan stratégique de sécurité et de prévention 2012/2013 relatif à la prolongation des plans stratégiques de sécurité et de prévention 2007-2010 pour une période de juin 2012-juillet 2013.

DE GEMEENTERAAD
Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de verplichting, voor de Gemeente, om haar contractuele verbintenissen tegenover de subsidiërende overheid na te komen;

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 december 2006 betreffende de strategische veiligheids- en

24.10.2012

preventieplannen;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 april 2007 tot bepaling van de toekenning-, aanwending- en controlevoorwaarden van de financiële toelage van de steden en gemeenten die begunstigde zijn van een strategisch veiligheids- en preventieplannen,

Gelet op het koninklijk besluit van 21 juni 2012 betreffende de verlenging van de strategische veiligheids- en preventieplannen 2007-2010 voor een nieuwe periode, juli 2012-juni 2013;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 2 oktober 2012;

Overwegende dat dit verslag ingewilligd dient te worden,

BESLUIT :

het voorstel van overeenkomst aan het strategisch veiligheids- en preventieplan 2012/2013 betreffende de verlenging van de strategische veiligheids- en preventieplannen voor een nieuwe periode, juli 2012-juni 2013, goed te keuren.

Subventions et partenariats ==- Subsidies en partnerships

Ordre du jour n°24 ==- Agenda nr 24

Subvention PEB – Performance Energétique des Bâtiments – Convention avec l'IBGE – Approbation

EPB subsidie - Energieprestaties van Gebouwen - Overeenkomst met EPB - Goedkeuring

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu le courrier de l'IBGE du 19 septembre 2012 confirmant la volonté du gouvernement bruxellois de financer l'engagement d'agents communaux en vue de la mise en œuvre de l'arrêté de Performance Energétique des Bâtiments » (PEB) du 28 juin 2012 ;

Vu l'engagement du gouvernement à financer 1 et 1/2 poste de niveau A pour une durée de 12 mois;

Vu la convention de subsidiation fixant les modalités de mise en œuvre du subsidie ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins du 16 octobre 2012;

DECIDE

D'approuver la convention subsidies PEB 2012 entre l'IBGE et la Commune de Schaerbeek.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de briefwisseling van het BIM van 19 september 2012 die de wil van de Brusselse regering bevestigt om gemeenteambtenaren te financieren met het oog op de toepassing van de ordonnantie "Energieprestaties van Gebouwen" (EPB) van 28 juni 2012;

Gelet op de toezegging van de regering voor de financiering van 1 en ½ post op A-niveau voor een periode van 12 maanden;

Gelet op het besluit van subsidieovereenkomst tot vaststelling van de modaliteiten van de uitvoering van de subsidie;

Op basis van de propositie van de College van Burgemeester en Schepenen van 16 oktober 2012;

BESLUIT :

De overeenkomst van EPB tussen het BIM en de Gemeente goed te keuren.

RESSOURCES HUMAINES ==- HUMAN RESOURCES

Service du Personnel ==- Personeelsdienst

Ordre du jour n°25 ==- Agenda nr 25

Modification du cadre temporaire du Plan Local de Prévention et de Proximité (PLPP) et du Plan Stratégique de Sécurité et de Prévention (PSSP) – Approbation

24.10.2012

Wijziging van de tijdelijke personeelsformatie van het strategisch veiligheids- en preventieplan (SVPP) en van het Lokaal Plan voor Preventie en Buurten (LPVB) - Goedkeuring

Cette délibération a été reportée. -- Dit deliberatie wordt uitgesteld.

INFRASTRUCTURES -- INFRASTRUCTUUR

Architecture et Bâtiments -- Architectuur en gebouwen

Ordre du jour n°26 -- Agenda nr 26

Garage communal, Dépôt Jérusalem - Aménagement d'une dalle de sol en béton - Travaux supplémentaires

Gemeentegarage, Opslagplaats Jeruzalem - Plaatsing van een betonnen vloerplaat - Bijkomende werken

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1^a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Considérant que le collège des bourgmestre et échevins a, en sa séance du 27 mars 2012, approuvé la désignation d'un adjudicataire pour des travaux de réalisation d'une dalle de sol en béton dans le garage communal situé rue Jérusalem pour un montant de 14.015,07€ TVAC;

Considérant que l'entrepreneur a commencé ses travaux début septembre 2012;

Considérant que, lors de la réalisation de ces travaux, l'entrepreneur s'est trouvé face à une absence de fondations et à un risque d'effondrement des poteaux soutenant le plafond;

Considérant que l'entrepreneur doit, suite à ce risque, réaliser des travaux d'étañonnage en urgence;

Considérant que le coût de l'opération serait de 2.752,75 €;

Vu la décision du collège des bourgmestre et échevins, en séance du 18 septembre 2012 :

1. D'approuver la proposition de décompte de l'entrepreneur à hauteur de 2.752,75€ TVAC pour travaux supplémentaires, et d'imputer cette dépense à l'article 137/724-IN-60/51.
2. De notifier la décision à l'adjudicataire.

PREND POUR INFORMATION

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 18 septembre 2012.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid artikel 17 § 2, 1^o a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende dat het college van burgemeester en schepenen, in zitting van 27 maart 2012, de aanduiding goedkeurde van een aannemer voor de werken betreffende de uitvoering van een betonnen vloerplaat in de gemeentegarage, gelegen Jeruzalemstraat, voor 14.015,07€;

Overwegende dat de aannemer begin september 2012 deze werken heeft aangevat;

Overwegende dat bij de uitvoering van deze werken, de aannemer de afwezigheid van een fundering vaststelde en het instortingsgevaar van de palen die het plafond ondersteunen;

Overwegende dat de aannemer, ten gevolge van dit gevaar, dringend stutwerken moet uitvoeren;

Overwegende dat de kosten voor deze operatie 2.752,75 € zouden bedragen;

Gelet op het collegebesluit van 18 september 2012 houdende;

1. goedkeuring van het voorstel van de aannemer tot verrekening van een bedrag van 2.752,75 € voor bijkomende werken en aanrekening van de uitgave op artikel 137/724-IN-60/51 ;

2. kennisgeving van de beslissing aan de aannemer.

NEEMT TER INFORMATIE

voornoemd Collegebesluit van 18 september 2012

Ordre du jour n°27 == Agenda nr 27

Espace Vogler - Révision de la chaufferie - Majoration de la dépense - Pour information

Ruimte Vogler - Revisie van de stookkamer - Verhoging van de uitgave - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. == Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1^a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Considérant que le collège des bourgmestre et échevins a, en sa séance du 26 juin 2012, approuvé le projet de révision de la chaufferie de l'espace Vogler, dans le cadre d'une procédure négociée sans publicité;

Considérant que le conseil communal a pris information de cette décision en sa séance du 19 septembre 2012;

Considérant que l'estimation initiale de ce marché, soit 3.000€TVAC, s'avère insuffisante;

Considérant que l'offre la plus avantageuse reçue par le département Infrastructures s'élève à 5.136,45€TVAC ;

Vu la décision du collège des bourgmestre et échevins, en séance du 9 octobre 2012, désignant l'adjudicataire pour ce montant

PREND POUR INFORMATION

la majoration de la dépense concernant les travaux de révision de la chaufferie de l'espace Vogler

24.10.2012

DE GEMEENTERAAD
Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;
Overwegende dat het College van Burgemeester en Schepenen, in zitting van 26 juni 2012 het project heeft goedgekeurd betreffende de revisie van de stookkamer van de ruimte Vogler, in het kader van een onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking;
Overwegende dat de gemeenteraad in zitting van 19 september 2012 deze beslissing ter informatie heeft genomen;
Overwegende dat de oorspronkelijke raming van deze opdracht, namelijk 3000 € BTWI, ontoereikend blijkt te zijn ;
Overwegende dat de voordeligste offerte die door het Departement Infrastructuur werd ontvangen 5136,45 € BTWI bedraagt;
Gelet op het Collegebesluit van 9 oktober 2012 houdende aanduiding van de aannemer voor dit bedrag:
NEEMT TER INFORMATIE
de verhoging van de uitgave voor de revisie van de stookkamer van de ruimte Vogler

Ordre du jour n°28 ==- Agenda nr 28

Ecole Chazal - Etude d'architecture visant à la rénovation de l'enveloppe extérieure du bâtiment selon les principes de la basse énergie - Majoration de la dépense - Pour information

School Chazal - Architectenstudie met het oog op de renovatie van de buitenmantel van het gebouw volgens de principes van een lage energie - Verhoging van de uitgave - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Décidé, par 28 voix contre 0 et 10 abstention(s). ==- Besloten, met 28 stem(men) tegen 0 en 10 onthouding(en).

LE CONSEIL COMMUNAL

Décidé, par 28 voix contre 0 et 10 abstention(s).

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1°a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics tel qu'il a été modifié à ce jour; et en particulier les articles 7 et 8 du chapitre III relatif à la modification du marché,

Vu la délibération au conseil communal du 25 novembre 2009 prenant pour information la décision du collège des bourgmestre et échevins du 10 novembre 2009 relative aux mode de passation et conditions du marché d'architecture intitulé: "Etude de la rénovation de l'enveloppe d'un des bâtiments de l'école Chazal selon les principes de la basse énergie dans le cadre d'un développement durable";
Vu la décision du collège des bourgmestre et échevins en date du 29 décembre 2009 de désigner le bureau d'architectes en charge de l'étude du projet;
Considérant que, pour ce marché, l'estimation s'élevait à 40.000,00 €, 21% TVA comprise;
Considérant qu'en cours d'élaboration du projet, il s'est vite avéré que la rénovation seule de l'enveloppe du bâtiment n'avait pas de sens dans une optique de consommation basse énergie;
Considérant que d'importants travaux d'isolation thermique à l'intérieur du bâtiment devaient également être entrepris;
Vu les modifications de projet en cours d'étude et demandées par la commune de Schaerbeek, à savoir: 1°) ajout de panneaux photovoltaïques en toiture; 2°) remplacement de la chaudière vétuste et inadaptée ;
Considérant que l'étude de stabilité a démontré que des travaux de consolidation de la toiture étaient nécessaires pour accueillir les panneaux photovoltaïques;
Vu les exigences du service incendie imposant diverses mesures de renforcement de la protection contre le feu, à savoir: la création de sas dans les couloirs, l'adaptation des faux plafonds et par conséquent le remplacement des luminaires encastrés;
Considérant que toutes ces modifications structurelles impliquent une majoration importante du budget consacré aux travaux;
Vu la délibération au conseil communal du 27 juin 2012 décidant d'approuver le projet des travaux de transformation de l'école Chazal, adoptant l'adjudication publique comme mode de passation du marché et fixant les conditions de ce dernier selon le cahier spécial des charges Scha/Infra/2011/022;
Vu le budget extraordinaire de 913.000 € inscrit à l'article 751/722IN-60/-51 de 2012 pour l'exécution des travaux;
Considérant que l'augmentation du budget alloué aux travaux entraîne de fait des surcoûts d'honoraires en études et suivi d'architectes;
Vu le tableau de réévaluation du montant des honoraires du bureau d'architecture, établi en date du 10 octobre 2011;
Vu le contrat d'étude et de direction des travaux conclu entre la commune et le bureau d'études en date du 14 novembre 2011 et fixant les honoraires à 12% du montant des travaux;
Considérant par conséquent que le prix de l'étude peut être porté à 105.000 €
Vu le procès-verbal du Collège des Bourgmestre et Echevins du 2 octobre 2012 par lequel il décide;

1. d'approuver l'augmentation du coût de la mission du bureau d'architecture en charge du dossier de 40.000 € à 105.000 € TVAC (montant total correspondant à 12 % du montant total estimé des travaux)
2. imputer la majoration de la dépense soit 65.000 € à l'article 751/733IN-60/-51 du budget extraordinaire.

PREND POUR INFORMATION :
La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 2 octobre 2012.

DE GEMEENTERAAD

Besloten, met 28 stem(men) tegen 0 en 10 onthouding(en).

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd; en in het bijzonder de artikelen 7 en 8 van hoofdstuk III met betrekking tot de wijziging van de opdracht,

Gelet op het raadsbesluit van 25 november 2009 nemende ter informatie het Collegebesluit van 10 november 2009 betreffende de gunningswijze en de voorwaarden van de architectenopdracht met als titel: "Studie voor de renovatie van de buitenmantel van één van de gebouwen van school Chazal volgens de principes van een lage energie in het kader van een duurzame ontwikkeling";

Gelet op het Collegebesluit van 29 december 2009, waarbij het architectenbureau werd aangeduid, belast met de studie van het project;

Overwegende dat deze opdracht werd geraamd op 40.000,00 €, 21% BTW inbegrepen;

Overwegende dat tijdens de uitwerking van het project al snel is gebleken dat enkel de renovatie van de buitenmantel met het oog op een lager energieverbruik geen zin had;

Overwegende dat er eveneens belangrijke warmte-isolatiwerken binnen het gebouw zouden moeten worden ondernomen;

Gelet op de wijzigingen aan het project tijdens de studie, gevraagd door de gemeente Schaarbeek, namelijk 1) het toevoegen van fotovoltaïsche zonnepanelen op het dak; 2) vervanging van de verouderde en niet aangepaste stookketel;

Overwegende dat de stabiliteitsstudie heeft aangetoond dat de consolidering van het dak noodzakelijk is om er de fotovoltaïsche panelen te kunnen plaatsen;

Gelet op de eisen van de brandweer die verschillende maatregelen oplegt voor het verhogen van de bescherming tegen brand, namelijk : het creëren van sassen in de gangen, de aanpassing van de verlaagde plafonds en bijgevolg de vervanging van inbouwverlichtingstoestellen;

Overwegende dat al deze structurele wijzigingen een aanzienlijke verhoging van het voor deze werken voorziene budget met zich mee brengen;

Gelet op het raadsbesluit van 27 juni 2012 houdende goedkeuring van het transformatieontwerp van school Chazal, waarbij de openbare aanbesteding als gunningswijze werd aangenomen en de voorwaarden voor deze opdracht werden vastgelegd volgens het bijzonder bestek Scha/Infra/2011/022;

Gelet op het bedrag van 913.000 €, ingeschreven op artikel 751/722IN-60/-51 van de buitengewone begroting over 2012 voor de uitvoering van deze werken;

Overwegende dat de verhoging van het voor de werken toegekende budget de facto een meerkost van de erelonen met zich meebrengt voor de studies en de opvolging door architecten;

Gelet op de tabel met de opwaardering van het bedrag van de erelonen van het architectenbureau, opgemaakt op datum van 10 oktober 2011;

Gelet op de overeenkomst voor de studie en de leiding der werken, afgesloten tussen de gemeente en het studie bureau op datum van 14 november 2011, in welke de erelonen werden vastgesteld op 12 % van het bedrag der werken;

Overwegende dat bijgevolg de prijs van de studie op 105.000 € kan worden gebracht;

Gelet op het Collegebesluit van 2 oktober 2012 houdende;

1. goedkeuring van de verhoging van de kosten voor de opdracht van het architectenbureau belast met het dossier, van 40.000 € naar 105.000 € BTW (totaal bedrag dat overeenstemt met 12 % van het totale geraamde bedrag der werken)
2. imputatie van de verhoging van de uitgave, namelijk 65.000 €, op artikel 751/733IN-60/-51 van de buitengewone begroting.

NEEMT TER INFORMATIE :

Voornoemd Collegebesluit van 2 oktober 2012.

Ordre du jour n°29 ==- Agenda nr 29

Travaux de remise en état suite à une inondation au rez-de-chaussée de l'immeuble communal à appartements sis Rue de Potter 35 - Majoration de la dépense - Pour information

Herstellingswerken ten gevolge van een overstroming op het gelijkvloers van het gemeentelijk appartementsgebouw gelegen de Potterstraat 35 - Verhoging van de uitgave - Ter informatie

24.10.2012

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1^oa - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale; Considérant que le collège des bourgmestre et échevins a, en sa séance du 28 août 2012, approuvé le projet des travaux de remise en état dans l'immeuble communal sis rue de Potter 35 dans le cadre d'une procédure négociée sans publicité;

Considérant que le conseil communal a pris information de cette décision en sa séance du 19 septembre 2012;

Considérant que l'estimation initiale de ce marché, soit 7.000€TVAC, s'avère insuffisante;

Considérant que l'offre la plus avantageuse (de base+options) reçue par le département Infrastructures s'élève à 8.330,54€TVAC ;

Vu la décision du collège des bourgmestre et échevins, en séance du 16 octobre 2012, désignant l'adjudicataire pour ce montant

PREND POUR INFORMATION

la majoration de la dépense concernant les travaux de remise en état de l'immeuble communal à appartements sis rue de Potter 35.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1^o a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende dat het College van Burgemeester en Schepenen, in zitting van 28 augustus 2012 het project heeft goedgekeurd betreffende de herstellingwerken van het gemeentelijk appartementsgebouw gelegen de Potterstraat 35, in het kader van een onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking;

Overwegende dat de gemeenteraad in zitting van 19 september 2012 deze beslissing ter informatie heeft genomen;

Overwegende dat de oorspronkelijke raming van deze opdracht, namelijk 7.000€BTWI, ontoereikend blijkt te zijn ;

Overwegende dat de voordeligste offerte (met opties) die door het Departement Infrastructuur werd ontvangen 8.330,54 €BTWI bedraagt;

24.10.2012

Gelet op het Collegebesluit van 16 oktober 2012 houdende aanduiding van de aannemer voor dit bedrag:

NEEMT TER INFORMATIE

de verhoging van de uitgave voor de herstellingswerken van het gemeentelijk appartementsgebouw gelegen de Potterstraat 35

Ordre du jour n°30 == Agenda nr 30

**Accord de coopération Beliris - Réaménagement de l'avenue E. Plasky et de l'avenue E. Max -
Protocole d'accord – Approbation**

**Samenwerkingsakkoord Beliris - Herinrichting van de E. Plasky laan en van de E. Maxlaan -
Ontwerp akkoord - Goedkeuring**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour, en particulier son article 19;

Vu l'accord de Coopération entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale du 15 septembre 1993 et ses avenants relatifs à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle internationale et la fonction de capitale de Bruxelles;

Vu le Chapitre 1 de l'accord de coopération, et en particulier le sous-chapitre 1.1- Liaison ferroviaire Waremael/Schuman, /Josaphat, qui contient une initiative intitulée "Avenue Plasky";

Vu que, suite aux tassements générés par les travaux de construction du tunnel ferroviaire Josaphat-Schuman et au passage de nombreux camions, les voiries sises à proximité du tunnel ferroviaire ont été fortement abîmées;

Vu le protocole d'accord proposé par le S.P.F. Mobilité et transports relatif à la fixation des modalités de coopération pour un marché conjoint de travaux visant à la rénovation à l'identique de l'avenue Plasky;

Vu que ce projet consiste plus précisément en une rénovation de la section de l'avenue Plasky comprise entre la place de Jamblinne de Meux et le rond-point Plasky et du tronçon de l'avenue E. Max comprise entre le rond-point et le carrefour avenue Milcamps ainsi que le raclage et le réasphatage de la rue V. Hugo;

DECIDE

d'approuver le protocole d'accord, déposé au dossier, relatif à l'investissement de l'Etat dans le réaménagement de l'avenue E. Plasky et de l'avenue E. Max

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies van openbare werken, zoals zij tot op heden werd gewijzigd, in het bijzonder artikel 19;

Gelet op het Samenwerkingsakkoord, gesloten tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 15 september 1993 en zijn bijlagen, dat voorziet in verschillende initiatieven om de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel te bevorderen;

Gelet op Hoofdstuk 1 van het samenwerkingsakkoord, en in het bijzonder de onderafdeling 1.1- Spoorwegverbinding Watermaal/Schuman/Josafat, die een initiatief omvat "Plasky laan" genoemd.

Gelet op de wegen, gelegen in de nabijheid van de spoorwegtunnel, die erg beschadigd werden als gevolg van de verzakkingen veroorzaakt door de constructiewerken voor de spoorwegtunnel Josafat-Schuman en het gebruik van zware vrachtwagens.

Gelet op het ontwerp-akkoord voorgesteld door het S.P.F. Mobiliteit en vervoer betreffende de vastlegging van de samenwerkingsmodaliteiten voor een gemeenschappelijke opdracht van werken gericht op de renovatie van de Plasky laan op exact dezelfde wijze.

Gelet op het project dat, meer precies, bestaat uit de renovatie van een deel van de Plasky laan tussen het Jamblinne de Meuxplein en het rondpunt Plasky en het weggedeelte van de E. Max laan tussen het rondpunt en het kruispunt Milcampslaan evenals het afschrapen en het herasfalteren van de V. Hugostraat.

Overwegende dat het maximum budget van de werken, integraal ten last genomen door Beliris, maximum 2.000.000 € beloopt, BTW inbegrepen maar zonder prijs herziening.

BESLUIT :

het ontwerp-akkoord, neergelegd bij het dossier, betreffende de staatsinvestering in de herinrichting van de E. Plasky laan en de E. Max laan goed te keuren.

Ordre du jour n°31 -=- Agenda nr 31

CSA - Travaux de mise en conformité d'une cabine électrique (haute et basse tension) - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

SAC - Inconformiteitstelling van de elektriciteitscabine (hoog- en laagspanning) - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1^a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Vu les conclusions du dernier rapport de l'organisme de contrôle agréé et indépendant quant à l'état de la cabine électrique haute et basse tension équipant le CSA, chaussée d'Haecht 226 à 1030 Schaerbeek;

Vu la vétusté des disjoncteurs équipant ladite cabine;

Considérant qu'il est absolument nécessaire de faire entreprendre des travaux de mise en conformité électrique;

Considérant la nécessité de confier ces travaux à une entreprise spécialisée ;

Vu le cahier spécial des charges Scha/Infra/2012/042 établi par les services communaux ;

Considérant que le coût de l'opération est estimé à 75.000 €;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins, en séance du 18 septembre 2012 de :

1. approuver le principe de travaux relatifs à la mise en conformité d'une cabine électrique équipant le CSA;
2. arrêter le mode de passation et les conditions du marché : procédure négociée sans publicité aux conditions du cahier spécial des charges Scha/Infra/2012/042 et de son métré, après consultation de quatre entreprises ;
3. imputer la dépense de 75.000 € aux crédits de l'article 104/724-IN-60/51 du budget extraordinaire 2012 ;
4. financer la dépense par un emprunt

PREND POUR INFORMATION

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 18 septembre 2012.

24.10.2012

DE GEMEENTERAAD
Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid artikel 17 § 2, 1^a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid het artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de conclusies van het laatste verslag van het erkende en onafhankelijke controleorganisme betreffende de toestand van de elektriciteitscabine (hoog- en laagspanning) waarmee het SAC is uitgerust, Haachtsesteenweg 226 te 1030 Schaarbeek;
Gelet op de verouderde zekeringen van genoemde cabine;
Overwegende dat het absoluut noodzakelijk is om werken te ondernemen voor het in conformiteit stellen van deze cabine;
Overwegende de noodzaak om deze werken aan een gespecialiseerde firma toe te vertrouwen ;
Gelet op het bijzonder bestek Scha/Infra/2012/042 opgemaakt door de gemeentediensten ;
Overwegende dat de kosten voor deze operatie werden geraamd op 75.000 €;
Gelet op het Collegebesluit van 18 september 2012 houdende :
1. principiële goedkeuring van de werken betreffende het in conformiteit stellen van de elektriciteitscabine, die zich in het SAC bevindt;
2. vaststelling van de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht : onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, aan de voorwaarden van het bijzonder bestek Scha/Infra/2012/042 en van zijn meetstaat, na raadpleging van vier ondernemingen ;
3. aanrekening van de uitgave van 75.000 € op het krediet van artikel 104/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012 ;
4. financiering van de kosten met een lening
NEEMT TER INFORMATIE
Vornoemd Collegebesluit van 18 september 2012.

Ordre du jour n°32 -- Agenda nr 32

Maison des Arts sise chaussée de Haecht 147 - Restauration des salons classés - Mission d'étude - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Huis der Kunsten gelegen Haachtsesteenweg 147 - Restauratie van de beschermde salons - Studieopdracht - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Décidé, par 28 voix contre 0 et 10 abstention(s). -- Besloten, met 28 stem(men) tegen 0 en 10 onthouding(en).

LE CONSEIL COMMUNAL
Décidé, par 28 voix contre 0 et 10 abstention(s).

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1^a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services

24.10.2012

et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;
Considérant le projet de restauration des salons classés de la Maison des Arts;
Considérant la nécessité de procéder à une mission d'études préalable à la restauration;
Considérant qu'il convient de confier ce marché à une entreprise privée ;
Considérant que le coût total de l'opération est estimé à 75.000€ et financé à 80% par les subsides des Monuments et Sites;

Vu le procès-verbal du Collège des Bourgmestres et Echevins du 2 octobre 2012 par lequel il décide :

1. d'approuver le principe du marché de service;
2. d'arrêter le mode de passation et les conditions du marché : procédure négociée sans publicité, après consultation de quatre bureaux d'études et aux conditions du CSC Scha/Infra/2012/047 ;
3. d'imputer la dépense estimée à 75.000€ TVAC au crédit de article 771/733-IN-60/51;
4. de Financer la dépense à 80% par subsides et à 20% par l'emprunt.

PREND POUR INFORMATION

La décision précitée du Collège des Bourgmestres et Echevins du 2 octobre 2012.

DE GEMEENTERAAD

Besloten, met 28 stem(men) tegen 0 en 10 onthouding(en).

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;
Overwegende het restauratieproject van de beschermde salons van het Huis der Kunsten ;
Overwegende de noodzaak om over te gaan tot een studieopdracht vóór restauratie;
Overwegende dat het past om deze opdracht toe te vertrouwen aan een privéonderneming;
Overwegende dat de kosten voor deze operatie werden geraamd op 75.000 € en deze voor 80 % gefinancierd zouden worden met de toelagen van de dienst Monumenten en Landschappen ;
Gelet op het Collegebesluit van 2 oktober 2012 houdende:

1. principiële goedkeuring van de studieopdracht ;
2. vaststelling van de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van vier studiebureaus en aan de voorwaarden van het bijzonder bestek Scha/Infra/2012/047;
3. aanrekening van de uitgave, geraamd op 75.000 EUR BTW inbegrepen, op artikel 771/733-IN-60/51;
4. financiering van de kosten : voor 80 % met toelagen en 20 % met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE

Voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 2 oktober 2012.

Ordre du jour n°33 -- Agenda nr 33

Divers bâtiments communaux - Mission de conseiller et certificateur PEB - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Verschillende gemeentebouwen - Opdracht van EPB-adviseur/certificateur - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL -==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993- en particulier son article 17 § 2, 1° a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale ;

Vu l'ordonnance du 7 juin 2007 relative à la performance énergétique et au climat intérieur des bâtiments ;

Vu l'arrêté du 21 décembre 2007 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale déterminant des exigences en matière de performance énergétique et de climat intérieur des bâtiments;

Vu l'arrêté du 27 mai 2010 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et ses annexes relatif au certificat de performance énergétique d'un bâtiment public ;

Vu l'arrêté du 17 février 2011 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'agrément des certificateurs qui établissent un certificat PEB ou un certificat PEB Bâtiment public;

Vu l'arrêté du 17 février 2011 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif au certificat PEB établi par un certificateur pour les habitations individuelles ;

Vu l'arrêté du 3 juin 2010 du Gouvernement de Bruxelles-Capitale relatif aux exigences applicables aux systèmes de chauffage pour le bâtiment lors de leur installation et pendant leur période d'exploitation ;

Vu l'arrêté du 19 janvier 2012 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juin 2010 relatif aux exigences PEB applicables aux systèmes de chauffage pour le bâtiment lors de leur installation et pendant leur exploitation ;

Considérant qu'en vertu de la nouvelle législation en vigueur en matière de performance énergétique des bâtiments il est indispensable d'obtenir les conseils en la matière pour tout projet de construction de +/- 1.000m² ou tout projet de rénovation de +/- 5.000m²;

Considérant que la réception des nouvelles installations de chauffage devra également se faire par un conseiller PEB agréé;

Considérant qu'un certificat PEB pourra être légalement exigé pour tous les bâtiments communaux des patrimoines public et privé lors des changements d'affectation ou de location;

Vu la nécessité de passer un marché de services pour une durée d'un an, dans le but de désigner un conseiller et certificateur PEB;

Vu le cahier spécial des charges Scha/Infra/2012/046;

Vu le procès-verbal du 2 octobre 2012 par lequel le collège des bourgmestre et échevins a décidé:

1. de passer un marché par procédure négociée sans publicité en vue de la désignation d'un conseiller et certificateur PEB pour divers bâtiments communaux, après consultation de six bureaux d'études;
2. de fixer les conditions du marché, telles qu'énoncées dans le cahier spécial des charges Scha/Infra/2012/046;
3. D'imputer la dépense, estimée à 5.000 €, sur le crédit inscrit à l'article 137/733-IN-60/53 du budget extraordinaire de 2012;
4. De financer la dépense par un emprunt.

PREND POUR INFORMATION :

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 2 octobre 2012.

DE GEMEENTERAAD
Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de artikelen 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de ordonnantie van 7 juni 2007 houdende de energieprestatie en het binnenklimaat van gebouwen;

Gelet op het besluit van 21 december 2007 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van de eisen op het vlak van de energieprestatie en het binnenklimaat van gebouwen;

Gelet op het besluit van 27 mei 2010 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en zijn bijlagen, betreffende het certificaat voor de energieprestatie van een openbaar gebouw ;

Gelet op het besluit van 17 februari 2011 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de erkenning van certificateurs voor het opstellen van een EPB-certificaat of een EPB-certificaat Openbaar gebouw;

Gelet op het besluit van 17 februari 2011 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende het door een certificateur opgesteld EPB-certificaat voor wooneenheden ;

Gelet op het besluit van 3 juni 2010 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de eisen van toepassing op verwarmingssystemen voor gebouwen tijdens hun installatie en hun uitbatingsperiode ;

Gelet op het besluit van 19 januari 2012 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van 3 juni 2010 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de eisen van toepassing op verwarmingssystemen voor gebouwen tijdens hun installatie en hun uitbatingsperiode;

Overwegende dat, op grond van de nieuwe geldende wetgeving inzake de energieprestatie van gebouwen, het absoluut noodzakelijk is het nodige advies te bekomen voor elk bouwproject van +/- 1.000m² of elk renovatieproject van +/- 5.000m²;

Overwegende dat de keuring van nieuwe verwarmingsinstallaties eveneens door een erkend EPB-adviseur moet worden uitgevoerd;

Overwegende dat een EPB-certificaat wettelijk kan worden geëist voor de gemeentegebouwen van zowel het privé- als het openbaar patrimonium, bij het wijzigen van de bestemming of van de huurder;

Gelet op de noodzaak om een dienstenopdracht uit te schrijven voor de duur van één jaar, met het oog op de aanduiding van een EPB-adviseur/certificateur;

Gelet op het bijzonder bestek Scha/Infra/2012/046;

Gelet op het Collegebesluit van 2 oktober 2012 houdende:

1. het uitschrijven van een opdracht bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking met het oog op de aanduiding van een EPB-adviseur/certificateur voor verschillende gemeentegebouwen;
2. vaststelling van de opdrachtvoorwaarden, zoals vermeld in het bijzonder bestek Scha/Infra/2012/046;
3. aanrekening van de uitgave, geraamd op 5.000 €, op het krediet ingeschreven op artikel 137/733-IN-60/53 van de buitengewone begroting over 2012;
4. financiering van de kosten met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE

Voornoemd Collegebesluit van 2 oktober 2012.

Ordre du jour n°34 == Agenda nr 34

Divers bâtiments communaux - Placement de détecteurs de gaz dans les chaufferies - Désignation de l'adjudicataire - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Diverse gemeentebouwen - Plaatsing van gasdetectoren in de stookruimtes - Aanduiding van de aannemer - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. == Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1^a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Considérant la nécessité d'équiper de systèmes de détection de fuites de gaz les locaux techniques des chaufferies d'une trentaine de bâtiments communaux et établissements scolaires ;

Considérant la nécessité de confier ces travaux à une entreprise spécialisée ;

Considérant que le coût de l'opération est estimé à 6.500 €;

Vu le procès-verbal du Collège des Bourgmestre et Echevins du 16 octobre 2012 par lequel il décide;

1. d'approuver le principe de travaux visant au placement de détecteurs de gaz dans les chaufferies de divers bâtiments communaux et établissements scolaires ;
2. d'arrêter le mode de passation et les conditions du marché : procédure négociée sans publicité, aux conditions du cahier spécial des charges Scha/Infra/2012/045, après consultation de trois firmes spécialisées ;
3. d'imputer la dépense de 6.500 € au crédit de l'article 722/724IN-60/-51 du budget extraordinaire 2012 ;
4. de financer la dépense par un emprunt

PREND INFORMATION

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 16 octobre 2012.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1^a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende de noodzaak om de technische lokalen van de stookruimtes van een dertigtal gemeentegebouwen en scholen uit te rusten met een systeem voor detectie van gaslekken;
Overwegende de noodzaak om deze werken toe te vertrouwen aan een gespecialiseerde firma;
Overwegende dat de kosten voor deze operatie werden geraamd op 6.500 €;
Gelet op het Collegebesluit van 16 oktober 2012 houdende ;

1. principiële goedkeuring van de werken met het oog op de plaatsing van gasdetectoren in de stookruimtes van verschillende gemeentegebouwen en scholen;
2. vaststelling van de gunningswijze en van de opdrachtvoorwaarden : onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, aan de voorwaarden van het bestek Scha/Infra/2012/045 na raadpleging van drie gespecialiseerde firma's;
3. aanrekening van de uitgave van 6500 € op het krediet van artikel 722/724IN-60/-51 van de buitengewone begroting over 2012;
4. financiering van de kosten met een lening

NEEMT TER INFORMATIE

Voorzied Collegebesluit van 16 oktober 2012.

Ordre du jour n°35 -- Agenda nr 35

Ecole 2/12, section primaire - Restauration des sanitaires - Mode de passation et fixation des conditions du marché – Approbation

School 2/12, lagere afdeling - Restauratie van het sanitair - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Goedkeuring

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier les articles 13 et 14- relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Considérant que les sanitaires de l'école 2/12 sont en mauvais état et nécessitent une restauration;

Considérant que cette restauration consisterait, de manière succincte, à réaliser les travaux suivants:

- Démolir certaines parties de l'intérieur des locaux de sanitaires pour mener à bien la suite des travaux (dalle de sol, divisions des toilettes, les fenêtres, etc.).
- Refaire la dalle de sol, installer un nouveau réseau d'égouttage et de nouvelles cloisons.
- Placer de nouvelles installations sanitaires, électriques, de chauffage et de ventilation.
- Créer de nouveaux sas d'entrée et adapter les façades et les châssis de fenêtre;

Considérant que ces travaux seraient confiés au secteur privé, par une procédure d'adjudication publique;

Sur proposition du collège des bourgmestre et échevins en sa séance du 16 octobre 2012;

DECIDE

1. D'approuver le projet de restauration des sanitaires de la section primaire de l'école 2/12, sise rue Gallait 131 à Schaerbeek selon le mode de passation du marché: adjudication publique; et selon le CSC Scha/Infra/2012/041.
2. D'imputer la dépense, estimée à 215.000€ TVAC, à l'article 722/724-IN-60/51.
3. De financer la dépense par l'emprunt.

24.10.2012

DE GEMEENTERAAD
Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de artikelen 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid de artikelen 13 en 14 - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende dat het sanitair van school 2/12 in slechte staat is en een restauratie noodzakelijk is;

Overwegende dat deze restauratie, kort samengevat, zou bestaan uit de volgende werken :

- afbraak van sommige gedeelten binnen de sanitaire lokalen voor een goed verder verloop van de werken (vloerplaat, verdeling van de toiletten, de ramen, enz.)
- vernieuwen van de vloerplaat, plaatsen van een nieuw afwateringsnet en nieuwe scheidingswanden
- plaatsen van nieuwe sanitaire, elektrische, verwarming- en ventilatie-installaties
- creëren van nieuwe toegangssassen en aanpassen van de gevels en de ramen;

Overwegende dat deze werken bij openbare aanbesteding zouden worden toevertrouwd aan de privésector;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen, in zitting van 16 oktober 2012;

BESLUIT

1. het restauratieontwerp goed te keuren van het sanitair van de lagere afdeling van school 2/12, gelegen Gallaitstraat 131 te Schaarbeek , gunningswijze van de opdracht : openbare aanbesteding, volgens het bijzonder bestek Scha/Infra/2012/041
2. de uitgave, geraamd op 215.000 € BTWI, aan te rekenen op artikel 722/724-IN-60/51
3. de kosten te financieren met een lening

Ordre du jour n°36 -==- Agenda nr 36

Locaux des services Sep-Sud et Latitude Nord, place Solvay 2 - Travaux de rénovation - Mode de passation et fixation des conditions du marché – Approbation

Lokalen van de diensten Sep-Sud en Latitude Nord, Solvayplein 2 - Renovatiewerken - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Goedkeuring

DÉCISION DU CONSEIL -==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL
Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 16- relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

24.10.2012

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale; Considérant que les locaux communaux situés dans l'immeuble place Solvay 2 - occupés par les services Sep-Sud et Latitude Nord - doivent être rénovés;

Considérant que ce projet comprend le réaménagement et le rafraîchissement des locaux, le remplacement de la chaudière et des châssis, le renouvellement de l'installation électrique et de l'éclairage;

Considérant qu'un marché de procédure négociée avait déjà été lancé en ce sens par le collège du bourgmestre et échevins du 20 décembre 2011 (et pris pour information par le conseil communal du 18 janvier 2012);

Considérant que le projet n'avait pas pu aboutir à l'époque car l'estimation initiale s'était avérée trop faible;

Vu la nécessité de relancer le marché cette année afin de bénéficier des subsides du Fonds Politique des Grandes Villes;

Sur proposition du collège des bourgmestre et échevins en sa séance du 16 octobre 2012;

DECIDE

1. D'arrêter le nouveau projet de travaux relatifs à la rénovation des locaux communaux dans l'immeuble sis place Solvay 2
2. De passer le marché par appel d'offres général
3. De fixer les des conditions du marché suivant le cahier spécial des charges dont références Scha/Infra/2012/050
4. D'imputer la dépense, estimée à 150.000€ TVAC, à l'article 300/724-IN-60/51 du budget 2012.
5. De financer la dépense par les subsides du Fonds pour la Politique des Grandes Villes.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de artikelen 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid artikel 16 - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid zijn artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende dat de gemeentelijke lokalen in het gebouw gelegen Solvayplein 2 – betrokken door de diensten Sep-Sud en Latitude Nord – gerenoveerd moeten worden.

Overwegende dat dit project de herinrichting en het opruisen van de lokalen, de vervanging van de verwarmingsketel en de ramen, de vernieuwing van de elektriciteits- en verlichtingsinstallaties omvat.

Overwegende dat een onderhandelingsprocedure in die zin reeds uitgeschreven werd door het College van Burgemeester en Schepenen in zitting van 20 december 2011 (en ter informatie genomen door de gemeenteraad van 18 januari 2012).

Overwegende dat het project toen zonder resultaat gebleven is omdat de oorspronkelijke raming te laag bleek.

Gelet op de noodzaak om de opdracht opnieuw te gunnen om dit jaar te genieten van de subsidies van het Fonds voor Grootstedenbeleid.

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen in zitting van 16 oktober 2012.

BESLUIT :

1. het nieuwe project betreffende de renovatiewerken van de gemeentelijke lokalen in het gebouw gelegen Solvayplein 2 goed te keuren.
2. de opdracht te gunnen door een algemene offerteaanvraag.
3. de voorwaarden van de opdracht vast te leggen volgens het bestek met referentie Scha/Infra/2012/050.

4. de uitgave, geraamd op 150.000 €- BTW inbegrepen, vast te leggen op artikel 300/724-IN-60/51 van de begroting over 2012.
5. de uitgave te financieren met de subsidies van het Fonds Grootstedenbeleid.

Ordre du jour n°37 -- Agenda nr 37

Ecole 6 sise rue de l'Agriculture 46 - Relighting - Phase II - Mode de passation et fixation des conditions de marché – Approbation

School 6 gelegen Landbouwstraat 46 - Relighting - Fase II - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Goedkeuring

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu l'article 234 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale;

Considérant la mise en oeuvre en 2009 de la première phase du dossier de relighting de l'école 6, rue de l'Agriculture 46;

Considérant la nécessité de poursuivre les travaux de relighting permettant la remise aux normes et la modernisation de l'installation électrique;

Considérant que ces travaux de modernisation permettront de réaliser des économies d'énergie considérables puisque le système actuel sera remplacé par l'usage de détecteurs de présence pour une gestion automatisée de l'éclairage;

Considérant que le projet de relighting de l'école 6 est sélectionné dans le cadre de la dotation triennale ;

Considérant que ces travaux seraient subsidiés à concurrence de 150.000€ par la Région via le Programme Triennal d'Investissement 2010-2012 ;

Vu le cahier spécial des charges Scha/Infra/2012/051 réalisé par le bureau d'études privé;

Considérant que les travaux seraient confiés à une firme privée ;

DECIDE :

1. De poursuivre la modernisation de l'installation électrique de l'école 6 sise rue de l'Agriculture 46 ;
2. De passer le marché pour la deuxième phase par adjudication publique aux conditions fixées dans le cahier spécial des charges n° Scha/Infra/2012/051 ;
3. D'imputer la dépense estimée à 200.000 € TVA incluse à l'article 722/724IN-60/51 du budget extraordinaire de 2012;
4. De financer la dépense par les 150.000€ de subsides octroyés dans le cadre du Programme Triennal d'Investissement 2010-2012;
5. De s'engager à ne pas aliéner ou modifier l'affectation du bien pendant une période de 20 ans (prenant cours à la date de l'octroi du subside) sans en avertir la Région, autorité subsidiante ;
6. De s'engager à assurer l'entretien du bien concerné suivant le programme d'entretien joint au dossier;
7. De financer le solde de la dépense soit 50.000€ par l'emprunt

DE GEMEENTERAAD
Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikel 234 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;
Overwegende de uitvoering in 2009 van de eerste fase van het relightingdossier in school 6, Landbouwstraat 46;
Overwegende de noodzaak om de relightingwerken verder te zetten zodat de elektriciteitsinstallatie kan worden gemoderniseerd en aangepast aan de normen;
Overwegende dat deze moderniseringswerken aanzienlijke energiebesparingen zullen toelaten, aangezien het huidige systeem zal vervangen worden door het gebruik van aanwezigheidsdetectoren voor een automatisch beheer van de verlichting;
Overwegende dat het relightingproject van school 6 werd geselecteerd in het kader van de driejarige dotatie;
Overwegende dat deze werken door het Gewest zouden worden betoelaagd ten belope van 150.000 €, via het Driejaarlijks Investeringsprogramma 2010-2012;
Gelet op het bestek Scha/Infra/2012/051, opgesteld door het privé studiebureau ;
Overwegende dat de werken zullen worden toevertrouwd aan een privéfirma;

BESLUIT :

1. de modernisering van de elektriciteitsinstallatie van school 6, gelegen Landbouwstraat 46, verder te zetten;
2. De opdracht voor de tweede fase te gunnen bij openbare aanbesteding, aan de voorwaarden van het bijzonder bestek Scha/Infra/2012/051;
3. De uitgave, geraamd op 200.000€, BTW inbegrepen, in te schrijven op artikel 722/724IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012;
4. De kosten te financieren met de subsidies ten belope van 150.000 €, toegekend in het kader van het Driejaarlijks Investeringsprogramma 2010-2012;
5. Zich ertoe te verbinden noch het goed te vervreemden, noch de bestemming ervan te wijzigen zonder de subsidiërende overheid, het Gewest, hiervan op voorhand ingelicht te hebben en dit gedurende een periode van 20 jaar, lopende vanaf de datum van de toekenning van de toelage;
6. Zich ertoe te verbinden het onderhoud van het betroffen goed te verzekeren, volgens het bij het dossier gevoegde onderhoudsprogramma;
7. Het saldo van de uitgave, namelijk 50.000€, te financieren met een lening.

* * *

Madame Güles entre en séance ==- Mevrouw Güles treedt ter vergadering

* * *

Voirie ==- Wegen
Ordre du jour n°38 ==- Agenda nr 38

Création d'itinéraires cyclables communaux - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information

Creëren van gemeentelijke fietsroutes - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Décidé, par 28 voix contre 0 et 10 abstention(s). -- Besloten, met 28 stem(men) tegen 0 en 10 onthouding(en).

LE CONSEIL COMMUNAL

Décidé, par 28 voix contre 0 et 10 abstention(s).

Vu les articles 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993- en particulier son article 17 § 2, 1° a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Considérant qu'il y a lieu de lancer un appel à la concurrence en vue de la désignation d'un adjudicataire pour la création d'itinéraires cyclables communaux;

Vu la décision du 18 septembre 2012 par laquelle le Collège des Bourgmestre et Echevins décide :

1. d'arrêter le mode de passation du marché de travaux : procédure négociée sans publicité, après consultation d'au moins trois firmes spécialisées ;
2. de fixer les conditions du marché, telles qu'énoncées dans le cahier spécial des charges n° Scha/Infra/2012/023;
3. d'imputer la dépense estimée à 80.000,- € à l'article 421/735-IN-60/53 du budget extraordinaire de 2012;
4. de financer la dépense par l'emprunt.

PREND POUR INFORMATION :

la décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 25 septembre 2012.

DE GEMEENTERAAD

Besloten, met 28 stem(men) tegen 0 en 10 onthouding(en).

Gelet op de artikelen 234 en 236 van de nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17, §2 – 1° a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 – inzonderheid zijn artikel 27- tot wijziging van de nieuwe gemeentewet.

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat het past een oproep tot mededinging uit te schrijven voor de aanduiding van een aannemer voor het creëren van gemeentelijke fietsroutes;

Gelet op de beslissing van 18 september 2012 waarbij het College van Burgemeester en schepenen beslist:

1. de wijze van gunnen van de werkenopdracht goed te keuren: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van minstens drie gespecialiseerde firma's
2. de voorwaarden van de opdracht vast te stellen, zoals vermeld in het bijzonder bestek nr Scha/Infra/2012/023;

24.10.2012

3. de uitgave geraamd op 80.000,- € aan te rekenen op artikel 421/735-IN-60/53 van de buitengewone begroting over 2012;
4. de uitgave te financieren met een lening;

NEEMT VOOR INFORMATIE :

het voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 25 september 2012.

Ordre du jour n°39 -- Agenda nr 39

Fourniture et placement de la signalétique directionnelle destinée a guider les piétons dans l'espace public schaarbeekois - Mode de passation et conditions du marché – Pour information

Levering en plaatsen van een gerichte bewegwijzering, bestemd om de voetgangers te gidsen in de openbare ruimtes te Schaarbeek - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Décidé, par 28 voix contre 0 et 10 abstention(s). -- Besloten, met 28 stem(men) tegen 0 en 10 onthouding(en).

LE CONSEIL COMMUNAL

Décidé, par 28 voix contre 0 et 10 abstention(s).

Vu les articles 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993- en particulier son article 17 § 2, 1° a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'étude réalisée en vue de l'installation d'une signalétique directionnelle destinée à guider les piétons dans l'espace public Schaarbeekois, à les guider vers des lieux ou bâtiments publics et à leur faire découvrir les lieux phares, curiosités et autres endroits méritant l'attention des habitants et visiteurs;

Vu le cahier spécial des charges n° scha/infra/2012/045;

Vu la décision du 9 octobre 2012 par laquelle le Collège des Bourgmestre et Echevins

PREND POUR INFORMATION

1. d'arrêter le mode de passation et les conditions du marché pour fourniture et placement de la signalétique directionnelle destinée a guider les piétons dans l'espace public schaarbeekois : procédure négociée sans publicité, après consultation d'au moins trois firmes spécialisées.
2. de fixer les conditions du marché, telles qu'énoncées dans le cahier spécial des charges n° Scha/Infra/2012/045;
3. d'imputer la dépense estimée à 80.000 € à l'article 421/735-IN-60/53 du budget extraordinaire de 2012;
4. de financer la dépense par l'emprunt ;

PREND POUR INFORMATION :

la décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 9 octobre 2012.

DE GEMEENTERAAD

Besloten, met 28 stem(men) tegen 0 en 10 onthouding(en).

Gelet op de artikelen 234 en 236 van de nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17, §2 – 1° a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 – inzonderheid zijn artikel 27- tot wijziging van de nieuwe gemeentewet.

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de studie betreffende de plaatsing van een gerichte bewegwijzering in Schaarbeek, bestemd om de voetgangers de weg te wijzen naar de openbare plaatsen of gebouwen en hen de belangrijkste plekken en bezienswaardigheden - die de aandacht van de bewoners en de bezoekers verdienen- te laten ontdekken

Gelet op het bijzonder bestek nr scha/infra/2012/05;

Gelet op het Collegebesluit van 9 oktober 2012 houdende :

1. vaststelling van de gunningswijze en van de voorwaarden van de opdracht voor de levering en de plaatsing van een gerichte bewegwijzering voor voetgangers op het grondgebied van Schaarbeek: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van ten minste drie gespecialiseerde firma's;
2. vaststelling van de voorwaarden van de opdracht, zoals vermeld in het bijzonder bestek nr Scha/Infra/2012/045;
3. aanrekening van de uitgave, geraamd op 80.000,- €, op artikel 421/735-IN-60/53 van de buitengewone begroting over 2012;
4. financiering van de kosten met een lening;

NEEMT TER INFORMATIE :

Voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 9 oktober 2012.

Rénovation urbaine ==- Stedenbouwkundige renovatie

Ordre du jour n°40 ==- Agenda nr 40

Contrat de quartier durable Reine-Progrès - Programme quadriennal 2013-2016 – Approbation

Duurzaam Wijkcontract Koningin-Vooruitgang - Vierjarig programma 2013-2016 - Goedkeuring

- **Mme Jodogne** : simplement pour vous rappeler qu'on est dans la dernière phase communale pour l'approbation du programme du contrat de quartier et que nous espérons démarrer ce projet qui touche un quartier qui a été particulièrement éprouvé il y a 2 ans et qui se situe entre la place Gaucheret et la rue Masui, la limite avec la frontière communale, la rue d'Aerschot de l'autre côté. Comme d'habitude, vous connaissez maintenant le principe des contrats de quartier, nous transmettons ce programme au Gouvernement qui l'approuvera. On a réamisé un énorme travail avec les habitants, je voudrais le souligner, c'est une des commissions de quartier qui a vraiment très, très bien fonctionné et le résultat qui se présente à vous aujourd'hui, c'est à la fois le travail du bureau d'étude qui nous a accompagnés, qui est Suède 36, l'équipe de RenovaS et mon Cabinet, ainsi que tous les habitants et les associations qui ont participé aux nombreuses réunions qui se sont déroulées entre le mois de février et le mois de septembre de cette année. Voilà, je suis bien-sûr disponible pour vos questions.

- **M. de Beaufort** : oui, vous connaissez mon éternelle distraction. Si l'Echevine en charge de la matière pouvait nous dresser quelques éléments clefs de ce contrat de quartier, quelques chiffres clefs, merci beaucoup.

- **Mme Vriamont** : Ik betreur dat voor zo een belangrijke fase in een wijkcontract, er geen commissie is geweest. En tout cas, j'avais l'impression que toutes les commissions étaient suspendues. J'ai quand même quelques questions que je voulais poser en commission. Comment l'appel de projet a été fait? C'est une 1^{ère} question et ... in welke mate is er aandacht voor huisvesting, kinderopvang in dit project? Dat is eigenlijk hetgeen ik wil weten en ik wou ook weten hoe het zit met de opvolging van ..., vous avez dit que il y a eu plein de réunions entre février et septembre avec les associations et les habitants et quels sont les rapports et les suivis qu'on donne ou le feedback qu'on donne à ces réunions vers les habitants du quartier, merci.

- **Mme Jodogne** : pour répondre brièvement à la question de M. de Beaufort : comme pour chaque contrat de quartier qui doit répondre à une Ordonnance Régionale, il y a en gros des projets qui concernent la construction ou la rénovation lourde de logements, des projets d'aménagements ou de constructions d'équipements publics, des projets d'aménagements de travail dans l'espace public et différents projets qu'on dit de volets sociaux-économiques, sociaux-culturels et sociaux-environnementaux qui sont des projets qui ne sont pas des investissements mais des projets de soutien ou de développement d'activités et d'animations vers le secteur associatif du quartier. Ca ce sont les grands volets des opérations des contrats de quartier. Dans le cadre du projet contrat de quartier Reine-Progrès, un des objectifs qui avaient été déterminés dès le départ, annoncés par le Collège et confirmés lors des réunions, c'était d'intervenir principalement sur le quartier Nord, principalement autour des 3 maisons qui ont explosées le 25 septembre 2010, pour recréer du bâti sur les espaces publics qui sont autour, y compris un traitement des ponts, des tunnels plutôt, qui passent sous le chemin de fer et qui sont des liaisons importantes mais très peu conviviales entre ce quartier et le centre de la commune, ce quartier est un peu coupé du reste de la commune il faut le dire par le chemin de fer. Ca c'étaient des questions importantes, c'est pour ça qu'on a englobé le périmètre au-delà de la rue. On a englobé la rue d'Aerschot, pour pouvoir travailler sur ces tunnels principalement. Dès le départ, il avait été dit aussi que les projets immobiliers seraient prioritairement sur la partie du quartier Nord, puisque la rue d'Aerschot et les abords ont déjà bénéficié de 2 contrats de quartier précédents, ce qui n'est pas le cas du périmètre au-delà du chemin de fer. Il y a dans le programme qui vous est proposé aujourd'hui, prioritairement la reconstruction de l'angle qui a explosé, avec l'installation d'une maison médicale, qui était une très forte demande des habitants, principalement des femmes d'ailleurs, du logement aux étages et un pôle école-enfance et sports sur le terrain communal qui est traversant entre la rue Jolly et la rue Gaucheret. Il s'agit là de 2 projets immobiliers importants. Vous y ajoutez des projets purement logements sur la rue Jolly et la rue Gaucheret et également des opérations mixtes de reconversions de sites industriels le long de la rue Masui, en collaboration pour l'un d'eux avec la SDRB, en tous cas c'est ce que nous a confirmé la Région puisque là évidemment c'est une opération de partenariat. Au niveau des espaces publics, il y a le projet dont je viens de parler du traitement des tunnels de liaisons entre le quartier Nord et la rue Quatrecht, enfin vous les voyez la rue Pavillon, l'avenue de la Reine, la rue des Palais. Il y a un projet pilote de renforcer les parcours du réseau, ce qu'on appelle un réseau durable de déplacement doux. Favoriser, c'était aussi une grande demande des habitants la sécurisation des circulations piétonnes et cyclistes, ce qui englobera aussi les tunnels, des réparations ponctuelles et un projet de sensibilisation à la mobilité douce et à la propreté. Et enfin, vous avez des volets, un volet important de soutien scolaire et d'insertion socioprofessionnelle, un volet de projets de vivre ensemble et d'images de quartier et le volet habituel d'informations et participations qui est toujours pris par RenovaS. Voilà, ça c'est dans les grandes lignes, les opérations qui sont comprises pour un total de 14.700.000 € avec une participation majoritaire comme toujours de la Région, une intervention de Beliris et une intervention communale, qui au départ est faible, mais on le sait, en fin de contrat de quartier, finalement la part communale est relativement importante. Pour répondre à la question de Mme Vriamont sur la manière dont ça s'est passé. Il y a eu effectivement, comme le prévoit l'Ordonnance, plusieurs assemblées générales de quartier. C'est-à-dire que c'est par toutes boîtes que les habitants sont invités, plus des relais dans les associations et chez les commerçants. Il y a un gros travail quasi de porte à porte pour inciter les gents à participer aux réunions de l'assemblée générale. L'Ordonnance ne prévoit pas de procès-verbal des assemblées générales, il n'y a pas de retour aux quartiers, ce qui par contre n'est pas le cas des commissions de quartier qui sont instaurées, qui se sont réunies quasi une dizaine de fois, et là il y a des procès-verbaux.

- **Mme Vriamont** : oui, l'autre c'était déjà répondu un peu par votre réponse à M. de Beaufort. Mais ce que je ne comprends pas, c'est que comment vous pouvez donner un suivi ou faire des choix tenant compte des souhaits des habitants si vous ne faites pas un PV de ce qui a été dit pendant ces réunions, 1. 2. J'avais une autre question concernant la façon dont les associations ont été invitées, parce que moi j'ai constaté que dans ce quartier où il y a quand même plein d'associations bien connues par la commune dans le réseau associatif et social, mais néerlandophones, qui n'ont reçu aucune, je dis bien aucune convocation pour introduire des projets. Et alors, quand vous dites les priorités pour le quartier, alors je ne comprends plus du tout pourquoi un projet qui crée du logement pour seniors dans un quartier où il n'y a pas seulement une population très jeune mais de plus en plus des seniors qui ont des difficultés à trouver encore des logements à Schaerbeek à un prix payable que vous refusez des projets

pareils, en plus que vous refusez un projet qui crée 23 places en crèche. Alors moi je ne comprends pas vos choix et ça a eu pour moi en tous cas une petite odeur qui n'est pas vraiment très souhaitable, merci.

- **Mme Jodogne** : voilà pour ce qui est de la question sur la manière dont les associations ont été invitées. Tout d'abord à nouveau, je me réfère à cette Ordonnance : les commissions de quartier ont une composition qui est déterminée par cette Ordonnance. Elle prévoit notamment la participation d'un représentant ou d'une représentante de la VGC avec un suppléant ou une suppléante, idem pour la COCOFF et d'autres représentations, missions locales, CPAS, etc., Pour une fois, le représentant de la VGC, c'était même une représentante, a participé, elle a bien été invitée et elle a participé aux commissions de quartier. Le relais a été fait vis-à-vis d'autres associations par son biais ou directement par RenovaS, que l'on connaît bien et qui est dans le quartier, vis-à-vis de Elan avec qui on a beaucoup travaillé. Il y a eu plusieurs réunions, vis-à-vis d'Accent. Ce sont des associations avec lesquelles nous avons travaillé qui ont eu ces rencontres. Par contre, je voudrais rappeler comment fonctionne un contrat de quartier : il y a eu des réunions en face à face à partir du mois de juin. Le projet à ce moment-là est bien construit, le bureau d'étude rencontre énormément de personnes et les projets se construisent au fur et à mesure de ces réunions. Au mois de juin en effet, pas la commune, le Chef de projet de RenovaS, moi j'ai découvert ceci plus tard au mois de juillet, a effectivement reçu des courriers de différentes associations avec des demandes précises qui sont arrivées fin juin. Il s'agissait de demandes dont personne n'avait entendu parler avant, ni les habitants ni nous. Ce n'est pas comme ça qu'on construit un programme de contrat de quartier. Je voudrais quand même dire parce que vous avez l'air de m'accuser de vouloir faire de l'ostracisme par rapport à des projets néerlandophones. Il y a 3 projets néerlandophones retenus, comme c'est souvent le cas dans les contrats de quartier, ce qui sont des associations qui travaillent très régulièrement avec nous dans les contrats de quartier et ça se passe très bien. Ils sont repris ici, ce sont même des associations dont aujourd'hui nous allons voter l'attribution pour leurs projets, ceci est pas le cas pour tous. Vous m'avez posé la question de savoir pour les appels à projets, il reste des enveloppes pour lesquelles des appels à projets ont été fait très largement. J'ai 30 réponses pour des appels à projets qui eux seront déterminés avec l'accord du Gouvernement Régional pour début décembre. Jeudi soir, j'ai une réunion de 18 à 23 h. avec les habitants pour discuter d'une moitié de ces 30 projets, l'autre moitié ce sera après les congés. Le travail de participation il est là, il est important. Les 2 projets auxquels vous faites allusion, sont des projets d'investissements qui représentaient, si on les avait retenus à eux seuls, quasi la moitié, même plus je pense, des projets d'équipements publics dans le contrat de quartier. Il s'agissait d'une part, vous l'avez dit, d'un projet de délocalisation ou d'extension d'une crèche qui fonctionne très bien. Je n'ai aucun problème avec cette crèche, qui est venu avec une demande d'extension, sans avoir de terrain, le terrain qu'ils proposaient était un terrain communal qui est réservé pour une extension d'une école. Vous trouvez normal qu'une association sans nous demander la moindre chose dise : on voudrait bien votre terrain pour faire notre crèche. Et bien on est désolé, on a pensé à autre chose pour ce terrain-là. Mme Vriamont, ça c'est nouveau parce que dans la lettre, j'ai posé la question et par ailleurs c'est une association qui effectivement est une ASBL, enfin une VZW. Il y a des montages qui doivent se faire, qui doivent se construire. On ne peut pas directement subventionner quelque chose qui n'appartient pas à la commune quand c'est un investissement contrat de quartier, sauf à faire des montages, alors que le programme doit être adopté. Alors autre chose, lors des différentes réunions, et vous pourrez interroger les ASBL qui nous ont dit ça, plusieurs personnes ont confirmé que l'urgence dans ce quartier qui venait de voir l'ouverture d'une nouvelle crèche de 48 places rue Rogier, que le problème le plus important à gérer était avant tout une halte accueil. C'est pour ça que dans notre projet pôle enfance, c'est une halte accueil qu'on va ouvrir. Il y a un projet petite enfance dans le quartier avec consultation de nourrissons, parce que la consultation de nourrissons de la rue du Progrès est dans des conditions très médiocres et qu'il s'agissait de pouvoir la replacer dans de meilleures conditions. Enfin par rapport, et j'en terminerai là, par rapport au projet 3^{ème} âge, c'est un très beau projet, nous avons encore eu l'occasion plusieurs fois d'en discuter, mais c'est un projet qui dépasse largement le périmètre d'un contrat de quartier. Un contrat de quartier, c'est 15 à 20 îlots. Est-ce que vous pensez vraiment que sur un périmètre aussi petit, on va pouvoir trouver en 4 ans des personnes qui vont se dessaisir de leurs maisons. C'est un projet compliqué de replacer les personnes âgées, de pouvoir remettre d'autres ménages dans les maisons qu'ils laissent, etc.. C'est un projet très, il doit être soutenu par la Région, ce sont des projets qui ne peuvent pas se faire en 4 ans à l'échelle de 15 ou 20 îlots, un contrat de quartier c'est fait pour bénéficier au quartier, aux habitants du quartier. Ici déjà, il n'y avait pas d'ouverture par rapport à ça, c'était

300.000 ou 280.000 € rien que pour le paiement des salaires pour monter le projet, pas pour installer les gens. Voilà, ne venez pas m'accuser de vouloir faire de l'ostracisme par rapport au projet, c'est sur base des éléments qui ont été préservés, c'est un projet qui a rassemblé énormément de satisfactions au niveau des habitants. Par rapport à ce qui est présenté, ça répond à leurs besoins prioritaires. Effectivement, on l'a dit aussi au départ, un contrat de quartier ne peut pas permettre de faire toutes les opérations dont on rêverait : c'est 14.700.000, pas 25, pas 35, ni 55.

- **M. de Beaufort** : oui si Mme l'Echevine veut bien me répondre sans m'enguirlander s'il vous plaît, je voulais juste savoir quelle est votre expérience en matière de budget, de dépassement de budget, j'ai bien retenu que c'était 15 millions d'euros, 600 millions de francs belges, votre expérience sur les différents contrats de quartier que vous avez glanés jusqu'ici, on va voir quel genre de dépassement de budget, qu'est-ce qui va se retrouver à charge de la commune, juste pour avoir un ordre d'idée. Je voulais aussi savoir quel était le nombre de logements qui seraient créés et rappelez-nous le mécanisme final : qui est-ce qui devient propriétaire de ces logements, je vous remercie beaucoup.

- **Mme Jodogne** : alors au niveau des dépassements, je ne peux pas vous donner une réponse précise, ça dépend évidemment de plein d'éléments extérieurs, mais on peut arriver facilement à ce que la part communale qui tourne autour de 10% normalement, passe à 20% par exemple, parce qu'il y a un dépassement d'1 million ou 1.500.000 sur les 15 millions grosso modo, voilà, ça arrive aussi qu'on laisse tomber une opération. Vous avez voté la fois dernière la modification du programme d'Helmet par exemple. Il y a plein de choses qui peuvent se dérouler mais ce que je voulais souligner, c'est que la part communale qui est obligatoirement de minimum 5% est bien souvent plus importante que cela. Par rapport à la propriété de tous les bâtiments qui sont construits grâce au financement régionaux, c'est bien-sûr la commune qui devient et qui doit être propriétaire. Que ce soient les équipements ou les logements, c'est la commune qui est propriétaire. Enfin pour le nombre de logements, on n'a pas encore les permis d'urbanisme. Nous avons, puisque tous ces projets passent par les procédures normales, c'est entre 15 et 25 logements en fonction de ce que le bureau d'architecture pourra proposer comme projets dans le cadre des marchés qui seront attribués pour ça.

- **M. de Beaufort** : la dernière promis. Je voulais savoir donc, bien compris que ça venait à la commune, la commune va à ce moment-là les revendre ou bien c'est dans le type de les déposer auprès de l'ASBL ASIS ou transformer en logements sociaux, merci.

- **Mme Jodogne** : on reçoit des subsides nous participons avec de l'argent public à créer des logements, ce n'est pas pour les revendre, nous en restons maîtres. Il y a une exception, c'est que nous pouvons, mais nous ne revendons pas alors des bâtiments construits, acheter des terrains, les revendre à des privés pour que eux construisent. Mais il y a des impositions strictes pour que ce soit du logement assimilé au logement social. C'est comme ça que la commune a pu en partie accroître son stock de logements ces 10 dernières années, c'est grâce aux contrats de quartier principalement.

DÉCISION DU CONSEIL --- BESLISSING VAN DE RAAD

Décidé, par 33 voix contre 0 et 5 abstention(s). --- Besloten, met 33 stem(men) tegen 0 en 5 onthouding(en).

LE CONSEIL COMMUNAL

Décidé, par 33 voix contre 0 et 5 abstention(s).

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-capitale du 22 décembre 2011 de lancer en partenariat avec la Commune un nouveau contrat de quartier durable pour le quartier Reine Progrès ;

Vu l'Ordonnance organique de la revitalisation urbaine du 28 janvier 2010,

Vu l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mai 2010 portant exécution de cette ordonnance du 28 janvier 2010 organique de la revitalisation urbaine ;

Considérant que, conformément à cet arrêté, trois assemblées générales de quartier ont été organisées ;

Considérant que, conformément à cet arrêté, la Commission de quartier s'est réunie à 4 reprises pour prendre connaissance et émettre un avis sur les différentes phases de l'étude et que celle-ci s'est prononcée le 8 octobre 2012 sur les résultats de l'enquête publique du projet de programme;

24.10.2012

Considérant que le projet de programme a été soumis à une enquête publique de 15 jours, du 3 septembre au 17 septembre 2012 ;

Considérant qu'en séance du 28 septembre 2012, la Commission de concertation a émis un avis favorable ;

Considérant que le programme approuvé par le Conseil communal doit être envoyé au plus tard pour le 31 octobre 2012 au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestres et Echevins en date du 16 octobre 2012 d'approuver le projet de programme;

DECIDE

- d'approuver le programme quadriennal 2013-2016 du contrat de quartier durable Reine Progrès ;
- de transmettre au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale le programme ainsi adopté en vue de son approbation ;
- de solliciter les subventions de la Région telles que mentionnées au dit programme ;

DE GEMEENTERAAD

Besloten, met 33 stem(men) tegen 0 en 5 onthouding(en).

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de beslissing van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 22 december 2011 om in samenwerking met de Gemeente, een nieuw duurzaam wijkcontract voor de wijk Koningin Vooruitgang te lanceren;

Gelet op de Ordonnantie van 28 januari 2010 houdende organisatie van de stedelijke herwaardering;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 mei 2010 tot uitvoering van de ordonnantie van 28 januari 2010 houdende organisatie van de stedelijke herwaardering;

Overwegende dat, in overeenstemming met dit besluit, drie algemene wijkvergaderingen werden georganiseerd;

Overwegende dat, in overeenstemming met dit besluit, de wijkcommissie viermaal heeft vergaderd om kennis te nemen van en een advies uit te brengen over de verschillende fases van de studie en dat zij zich op 8 oktober 2012 heeft uitgesproken over de resultaten van het openbaar onderzoek over het ontwerpprogramma;

Overwegende dat het ontwerpprogramma aan een openbaar onderzoek van 15 dagen werd onderworpen, van 3 september tot 17 september 2012;

Overwegende dat in zitting van 38 september 2012, de Overlegcommissie een gunstig advies heeft uitgebracht;

Overwegende dat het door de Gemeenteraad goedgekeurde programma uiterlijk tegen 31 oktober 2012 naar de Brusselse Hoofdstedelijke Regering moet worden toegestuurd;

Gelet op het Collegebesluit van 16 oktober 2012 om het ontwerpprogramma en de leden van de wijkcommissie goed te keuren;

BESLUIT

- het vierjarig programma 2013-2016 van het duurzaam wijkcontract Koningin Vooruitgang goed te keuren;
- het aldus aangenomen programma voor goedkeuring naar de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op te sturen ;
- de gewestelijke betoelagingen zoals vermeld in dit programma, aan te vragen;

Contrats de quartier ==- Wijkcontracten

Ordre du jour n°41 ==- Agenda nr 41

Reprise du chantier sis à l'angle de la rue d'Aerschot 120 et rue Rogier 112 - Transformation de deux bâtiments d'angle - Marché d'étude – Majoration de la dépense – Approbation

**Hervatting van het werf op de hoek van de Aarschotstraat 120 en de Rogierstraat 112 -
Verbouwing van twee hoekgebouwen - Studieopdracht - Verhoging van de uitgave -
Goedkeuring**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

24.10.2012

LE CONSEIL COMMUNAL
Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;
Considérant que la transformation de deux immeubles sis à l'angle de la rue Aerschot 120 et Rogier 112 constituait l'opération 1.E du contrat de quartier « Aerschot Progrès » ;
Considérant que le collège avait attribué le marché de travaux initial à la société Construct Time ;
Considérant que les retards accumulés par l'entreprise ont amené la commune à se séparer de celle-ci et à recourir à la procédure des marchés pour compte. Dans ce contexte, la commune a assigné l'entreprise Construct Time et l'action est actuellement pendante devant les tribunaux ;
Vu la décision du collège du 15 janvier 2008 de recourir à la procédure de marché pour compte ;
Considérant qu'en date du 27 octobre 2010, le Conseil a décidé de passer le marché de travaux de reprise par adjudication publique et en date du 13 décembre 2011, le collège a attribué le marché à la société ADT Construct sprl pour la somme de 195.915,57 € TVAC ;
Considérant qu'en date du 27 février 2002, le conseil a décidé de passer le marché d'étude par procédure négociée sans publicité pour un montant estimé à 44.648,40 € ;
Considérant qu'en date du 26 octobre 2004, le collège a attribué le marché d'étude à Philippe Jelli pour un montant de 44.648,40 € TVAC ;
Vu que le bureau d'étude a donc dû réaliser un nouveau cahier des charges en vue de la reprise du chantier et les honoraires pour ce faire ainsi que ceux pour le suivi de chantier sont estimés à 20.000,00 € ;
Vu que ces montants sont disponibles à l'article 922/733-CQ-60/05 engagés en faveur du bureau d'étude concerné.
Sur décision du Collège des Bourgmestre et Échevins du 09 octobre 2012 ;
DECIDE :

1. D'autoriser la majoration de dépense à concurrence de 20.000,00 € ;
2. D'imputer la dépense à l'article 922/733-CQ-60/02 ;
3. De financer cette dépense par emprunt au taux en vigueur au moment de sa conclusion

DE GEMEENTERAAD
Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 met betrekking tot openbare aanbestedingen voor werken en sommige aanbestedingen voor werken, leveringen en diensten;
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten en de gunning van openbare werken;
Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 dat de algemene regels vastlegt voor de overheidsopdrachten en de gunning van openbare werken;
Overwegende dat de verbouwing van twee gebouwen gelegen op de hoek van de Aarschotstraat 120 en Rogierstraat 112 de operatie 1.E van het wijkcontract "Aarschot-Vooruitgang" vormt;
Overwegende dat het college de oorspronkelijke opdracht had gegund aan de firma Construct Time;
Overwegende dat de vertragingen opgelopen door de firma de gemeente er toe gebracht hebben om af te zien van de diensten van deze firma en over te gaan tot de procedure voor opdrachten voor rekening. In deze context, heeft de gemeente de firma Construct Time gedagvaard en de zaak is momenteel hangende voor de rechtbanken;
Gelet op de beslissing van het college van 15 januari 2008 om over te gaan tot een procedure voor opdracht voor rekening;
Overwegende dat op 27 oktober 2010, de raad heeft beslist om de opdracht voor de hervatting der werken te gunnen via openbare aanbesteding en dat op 13 december 2011, het college de opdracht heeft gegund aan de firma ADT Construct sprl voor de som van 195.915,57 € BTWI;
Overwegende dat op 27 februari 2002, de raad heeft beslist om de studieopdracht te gunnen via onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking voor een bedrag van 44.648,40 €;

24.10.2012

Overwegende dat op 26 oktober 2004, het college de studieopdracht heeft gegund aan Philippe Jelli voor een bedrag van 44.648,40 € BTWI;

Gezien het studie bureau dus een nieuw bestek heeft moeten uitwerken bestemd voor de hervatting van de werf en dat de erelonen hiervoor en ook die voor de opvolging van de werf op 20.000,00 € worden geraamd;

Gezien deze bedragen beschikbaar zijn op artikel 922/733-CQ-60/05 toegekend ten gunste van het betrokken studie bureau.

Op beslissing van het college van burgemeester en schepenen van 09 oktober 2012;

BESLUIT :

1. om de verhoging van de uitgave ten bedrage van 20.000,00 € goed te keuren;
2. om de uitgave te boeken op artikel 922/733-CQ-60/02;
3. om deze uitgave te financieren door een lening aan de rente die van kracht is op da dag van de ondertekening.

SERVICES ORDINAIRES À LA POPULATION -- GEWONE DIENSTEN VOOR DE BEVOLKING

Etat civil - Cimetière -- Burgerlijke Stand – Begraafplaats

Ordre du jour n°42 -- Agenda nr 42

Délégation au Collège des Bourgmestre et Echevins pour les années 2013, 2014, 2015, du pouvoir d'octroyer des concessions de terrain pour sépultures dans le cimetière communal

De bevoegdheid tot het verlenen van grondvergunningen voor begravingen op de gemeentelijke begraafplaats over te dragen aan het College van Burgemeester en Schepenen voor de jaren 2013, 2014 en 2015

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale par lequel le Conseil règle tout ce qui est d'intérêt communal;

Vu la loi du 20 juillet 1971 modifié par la loi du 20 septembre 1998 sur les funérailles et sépultures, plus particulièrement en ses articles 32 (abrogation du décret 23 prairial an XII) et 6 (délégation de pouvoirs au Collège des Bourgmestre et Echevins);

Vu le règlement communal du 28 mars 2006 sur l'octroi des concessions;

Considérant que l'octroi d'une concession de terrain au cimetière communal est un acte de gestion journalière qui ne constitue pas une aliénation, ni une vente;

Considérant que le titre de concession ne confère au titulaire aucun droit de propriété, mais uniquement un droit de jouissance et d'usage avec affectation conditionnelle spéciale;

Considérant que par sa délibération du 26 juin 1984, le Conseil communal a délégué au Collège des Bourgmestre et Echevins pour 1984 et 1985 le pouvoir d'octroyer des concessions de terrain pour sépultures dans le cimetière communal; que cette délégation a été prolongée dans les séances du Conseil communal du 12 septembre 1985, du 6 octobre 1987, du 16 octobre 1989, du 12 septembre 1991, du 9 novembre 1994, du 25 juin 1997, du 28 juin 2000 et du 30 avril 2003, du 5 septembre 2006, du 20 avril 2010 et que cette dernière délégation arrivera à échéance le 31 décembre 2012;

Vu le rapport de l'Echevin de l'état civil-population;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins;

DECIDE :

de déléguer au Collège des Bourgmestre et Echevins pour les années 2013, 2014, 2015, le pouvoir d'octroyer des concessions de terrain pour sépultures dans le cimetière communal.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet waarbij de Raad alles regelt wat van gemeentelijke belang is;

Gelet op de wet van 20 juli 1971 gewijzigd door de wet van 20 september 1998 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging, voornamelijk in zijn artikelen 32 (opheffing van het decreet van 23 prairial jaar XII) en 6 (overdracht van bevoegdheden aan het College van Burgemeester en Schepenen);

Gelet op het gemeentelijk reglement op het verlenen van concessies van 28 maart 2006;

Overwegend dat de toekenning van een grondvergunning op de gemeentelijke begraafplaats een daad van dagelijks beheer is die geen vervreemding noch een verkoop uitmaakt;

Overwegend dat de concessietitel aan de houder ervan geen enkel eigendomsrecht toekent, maar enkel een genots- en gebruiksrecht met voorwaardelijke bijzondere bestemming;

Overwegend dat door het raadsbesluit van 26 juni 1984 de Gemeenteraad aan het College van Burgemeester en Schepenen de bevoegdheid overgedragen heeft tot het verlenen van grondvergunningen voor begravingen op de gemeentelijke begraafplaats voor de jaren 1984 en 1985, dat deze overdracht hernieuwd werd bij de Gemeenteraden van 12 september 1985, van 6 oktober 1987, van 16 oktober 1989, van 12 september 1991, van 9 november 1994, van 25 juni 1997, van 28 juni 2000, van 30 april 2003, van 5 september 2006 en van 20 april 2010 en dat deze overdracht een einde zal nemen op 31 december 2012;

Gelet op het verslag van de Schepenen van de burgerlijke stand-bevolking;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT :

de bevoegdheid tot het verlenen van grondvergunningen voor begravingen op de gemeentelijke begraafplaats over te dragen aan het College van Burgemeester en Schepenen voor de jaren 2013, 2014 en 2015.

SERVICES COMMUNAUX SPÉCIFIQUES ==- SPECIFIEKE DIENSTEN VOOR DE BEVOLKING

Sports ==- Sport

Ordre du jour n°43 ==- Agenda nr 43

Octroi de subsides aux clubs sportifs pour l'année 2012 – Approbation

Toekennen van subsidies aan de sportclubs voor het dienstjaar 2012 - Goedkeuring

- **M. de Beaufort** : j'imagine que la liste des subsides est fournie. Quelles sont les 5 plus gros, ce serait gentil de le préciser, merci.

- **M. Köse** : c'est la Rusas, le Racing de Schaerbeek, l'AS Schaerbeek. La Rusas et le Racing de Schaerbeek jouent en 1^{ère} provinciale et chaque club a plus ou moins 400/500 jeunes. L'AS Schaerbeek joue en 2^{ème} nationale en foot salle et puis c'est le Kituro, l'équipe de rugby qui a été 3 fois champion de Belgique de 4 ans et puis c'est le Crossing Judo qui a été 5^{ème} club en judo dans une compétition qui s'est déroulée en Turquie, à Antalya, dans une compétition européenne.

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Décidé, par 37 voix contre 0 et 1 abstention(s). ==- Besloten, met 37 stem(men) tegen 0 en 1 onthouding(en).

LE CONSEIL COMMUNAL

Décidé, par 37 voix contre 0 et 1 abstention(s).

Vu les articles 117 et 123 de la nouvelle loi communale ;

Vu sa délibération du 20 décembre 2011 adoptant le budget communal pour l'exercice 2012 ;

Vu le règlement sur les subsides octroyés aux cercles sportifs, adopté en séance du 26 novembre 2008 ;

Vu le rapport du 9 octobre 2012 du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

Considérant qu'il y a lieu de faire droit aux conclusions de ces rapports

DECIDE

De répartir comme suit (liste en annexe) les subsides aux cercles sportifs pour l'exercice 2012, pour un montant global de 90.000 €, prévu à l'article 764/332-SS-02/AA du budget ordinaire 2012.

24.10.2012

DE GEMEENTERAAD

Besloten, met 37 stem(men) tegen 0 en 1 onthouding(en).

Gelet op artikels 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet ;
Gelet op zijn raadsbesluit van 20 december 2011 dat het gemeentelijk budget voor het dienstjaar 2012 aanvaard ;
Gezien het reglement op de subsidies toegestaan aan de sportclubs, beraadslaagd op 26 november 2008 ;
Gezien het verslag van 9 oktober 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen ;
Overwegende dat het betaamt gevolg te geven aan de conclusies van deze verslagen :
BESLUIT
De subsidies aan de sportclubs voor het dienstjaar 2012, voor een totaal bedrag van 90.000 €, voorzien bij artikel 764/332-SS-02/AA van het gewoon budget 2012, als volgt (lijst in bijlagen) te verdelen.

Culture néerlandaise -- Nederlandse Cultuur
Ordre du jour n°44 -- Agenda nr 44

**Octroi de subsides aux associations néerlandophones de seniors pour l'année 2012 –
Aprobation**

Betoelaging Nederlandstalige seniorenverenigingen voor het dienstjaar 2012 - Goedkeuring

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;
Vu la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et fédérations de communes;
Vu l'arrêté royal du 30 juillet 1985 modifié par l'arrêté royal du 19 janvier 1989 réglant la tutelle administrative sur l'agglomération bruxelloise et les communes qui composent la Région de Bruxelles-Capitale;
Vu l'article 10 de la loi du 17 juillet 1973, garantissant la protection des tendances idéologiques et philosophiques;
Vu le décret du 28 janvier 1974 du conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandophone, relatif au pacte culturel et plus particulièrement les articles 3, §1, 6 et 10;
Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions et sa délibération du 15 janvier 1985;
Considérant qu'un crédit de **900€** est prévu à l'article 834/332-SS-02/76 du budget de 2012 pour l'octroi de subsides aux **associations de seniors néerlandophones**;
Vu le rapport du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 18 septembre 2012;
Considérant qu'il y a lieu d'y faire droit;
DECIDE :
D'accorder, pour l'exercice 2012, un subside aux associations néerlandophones de seniors, reprises ci-après, pour un montant total de **900€**

1.	Die Schare	600 €
2.	Aktieve Senioren Schaarbeek	300 €

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 26 juli 1971 op de agglomeraties en federaties van de gemeenten;
Gelet op het koninklijk besluit van 30 juli 1985 gewijzigd bij koninklijk besluit van 19 januari 1989 tot regeling van het administratief toezicht op de Brusselse agglomeratie en de gemeenten die tot het

Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren;

Gelet op artikel 10 van de wet van 16 juli 1973, waarbij de bescherming van de ideologische en filosofische strekkingen gewaarborgd wordt;

Gelet op het decreet van 28 januari 1974 van de Cultuurraad voor de Nederlandstalige Cultuurgemeenschap, betreffende het cultuurpact en inzonderheid artikels 3, §1, 6 en 10;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en aanwending van sommige toelagen en gelet op zijn raadsbesluit van 15 januari 1985;

Overwegende dat in uitgaven een krediet van 900 € voorzien is op artikel 834/332-SS-02/76 op de begroting van 2012 voor het toekennen van toelagen aan de plaatselijke Nederlandstalige seniorenverenigingen;

Gelet op het verslag van het College van Burgemeester en Schepenen van 18 september 2012;

Overwegende dat het betaamt hieraan een gunstig gevolg te geven;

BESLIST :

Een toelage toe te kennen aan de hierna vermelde plaatselijke Nederlandstalige seniorenverenigingen voor het dienstjaar 2012 voor een totaal van **900 €**

1.	Die Schare	600 €
2.	Aktieve Senioren Schaarbeek	300 €

Ordre du jour n°45 -- Agenda nr 45

Octroi de subsides aux associations néerlandophones sportives pour l'année 2012 – Approbation

Toekennen van een subsidie aan Nederlandstalige sportverenigingen voor het werkjaar 2012 - Goedkeuring

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;

Vu la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et fédérations de communes;

Vu l'arrêté royal du 30 juillet 1985 modifié par l'arrêté royal du 19 janvier 1989 réglant la tutelle administrative sur l'agglomération bruxelloise et les communes qui composent la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'article 10 de la loi du 17 juillet 1973, garantissant la protection des tendances idéologiques et philosophiques;

Vu le décret du 28 janvier 1974 du conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandophone, relatif au pacte culturel et plus particulièrement les articles 3, §1, 6 et 10;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions et sa délibération du 15 janvier 1985;

Considérant qu'un crédit de **3100€** est prévu à l'article 764/332-SS-02/76 du budget de 2012 pour l'octroi de subsides aux **associations néerlandophones sportives**;

Vu le rapport du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 18 septembre 2012;

Considérant qu'il y a lieu d'y faire droit

DECIDE :

D'accorder, pour l'exercice 2012, un subside aux associations néerlandophones sportives, reprises ci-après, pour un montant total de **3100€**

Bad-Ton	700 €
Sint-Sebastiaangilde	700 €
De Eendjes	900 €
Everse dino's	800 €

24.10.2012

DE GEMEENTERAAD
Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 26 juli 1971 op de agglomeraties en federaties van de gemeenten;
Gelet op het koninklijk besluit van 30 juli 1985 gewijzigd bij koninklijk besluit van 19 januari 1989 tot regeling van het administratief toezicht op de Brusselse agglomeratie en de gemeenten die tot het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren;
Gelet op artikel 10 van de wet van 16 juli 1973, waarbij de bescherming van de ideologische en filosofische strekkingen gewaarborgd wordt;
Gelet op het decreet van 28 januari 1974 van de Cultuurraad voor de Nederlandstalige Cultuurgemeenschap, betreffende het cultuurpact en inzonderheid artikels 3, §1, 6 en 10;
Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en aanwending van sommige toelagen en gelet op zijn raadsbesluit van 15 januari 1985;
Overwegende dat in uitgaven een krediet van **3.100€** voorzien is op artikel 764/332-SS-02/76 op de begroting van 2012 voor het toekennen van toelagen aan de plaatselijke **Nederlandstalige sportverenigingen**;
Gelet op het verslag van het College van Burgemeester en Schepenen van 18 september 2012;
Overwegende dat het betaamt hieraan een gunstig gevolg te geven;
BESLIST :
Een toelage toe te kennen aan de hierna vermelde plaatselijke Nederlandstalige sportverenigingen voor het dienstjaar 2012 voor een totaal van **3.100 €**

Bad-Ton	700 €
Sint-Sebastiaangilde	700 €
De Eendjes	900 €
Everse dino's	800 €

Ordre du jour n°46 -== Agenda nr 46

**Octroi de subsides aux associations néerlandophones socioculturelles pour l'année 2012 –
Approbation**

**Toekennen van subsidies aan Nederlandstalige socio-culturele verenigingen voor het werkjaar
2012 - Goedkeuring**

- **Mme Vriamont** : Ik wil mijn opmerking van vorig jaar nog eens herhalen, met name dat ik het vreemd vind dat een aantal vzw's zoals Naski en Elmer op dezelfde manier behandeld worden als een vereniging voor carnaval, of het Davidfonds of curieus Schaarbeek of het Willemfonds. Ik denk dat er een aantal vzw's zijn die een structurele werking hebben en met personeel in dienst zitten en die een andere behandeling verdienen dan dat ze in dit reglement en in deze beslissing krijgen.

- **M. Denys** : Ik zou niet liever willen maar dat betekent natuurlijk een gevoelige verhoging van de budgettaire marge die men voor deze materie ter beschikking zal stellen. Indien U wil bekomen wat U wenst, dan moet men er veel meer geld tegenaan gooien en in deze budgettaire moeilijke tijden is dat niet eenvoudig.

- **Mme Vriamont** : Dat noemt men beleid voeren.

DÉCISION DU CONSEIL -== BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -== Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL
Approuvé à l'unanimité.

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;
Vu la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et fédérations de communes;
Vu l'arrêté royal du 30 juillet 1985 modifié par l'arrêté royal du 19 janvier 1989 réglant la tutelle

administrative sur l'agglomération bruxelloise et les communes qui composent la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'article 10 de la loi du 17 juillet 1973, garantissant la protection des tendances idéologiques et philosophiques;

Vu le décret du 28 janvier 1974 du conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandophone, relatif au pacte culturel et plus particulièrement les articles 3, §1, 6 et 10;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions et sa délibération du 15 janvier 1985;

Considérant qu'un crédit de **10.750€** est prévu à l'article 762/332-SS-02/76 du budget de 2012 pour l'octroi de subsides aux **associations socioculturelles néerlandophones**;

Vu le rapport du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 18 septembre 2012;

Considérant qu'il y a lieu d'y faire droit;

DECIDE :

D'accorder, pour l'exercice 2012, un subside aux associations néerlandophones socio-culturelles, reprises ci-après, pour un montant total de **10.750€**

KAV Intercultureel	750€
Curieus Schaarbeek	800€
Willemsfonds Schaarbeek - Evere	800€
vzwAksent	800€
11-11-11 Comité Schaarbeek	400€
Vereniging der Pastorale Werken	400€
Wijkpartenariaat	800€
KAV Noord	400€
Davidsfonds Helmet	600€
Forum Artis	350€
Eizelsorde S.K.V.	300€
KWB-Schaarbeek	250€
Allianza Latina	250€
FZO vzw	250€
De Kriekelaar	1700€
Aktieve Senioren	300€
Nasci	800€
Elmer	800€

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 26 juli 1971 op de agglomeraties en federaties van de gemeenten;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 juli 1985 gewijzigd bij koninklijk besluit van 19 januari 1989 tot regeling van het administratief toezicht op de Brusselse agglomeratie en de gemeenten die tot het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren;

Gelet op artikel 10 van de wet van 16 juli 1973, waarbij de bescherming van de ideologische en filosofische strekkingen gewaarborgd wordt;

Gelet op het decreet van 28 januari 1974 van de Cultuurraad voor de Nederlandstalige Cultuurgemeenschap, betreffende het cultuurpact en inzonderheid artikels 3, §1, 6 en 10;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en aanwending van sommige toelagen en gelet op zijn raadsbesluit van 15 januari 1985;

Overwegende dat in uitgaven een krediet van **10.750 €** voorzien is op artikel 762/332-SS-02/76 op de begroting van 2012 voor het toekennen van toelagen aan de plaatselijke **Nederlandstalige socio-culturele verenigingen**;

Gelet op het verslag van het College van Burgemeester en Schepenen van 18 september 2012;

Overwegende dat het betaamt hieraan een gunstig gevolg te geven;

BESLIST :

Een toelage toe te kennen aan de hierna vermelde plaatselijke Nederlandstalige socio-culturele verenigingen voor het dienstjaar 2012 voor een totaal van **10.750 €**

KAV Intercultureel	750€
Curieus Schaarbeek	800€
Willemsfonds Schaarbeek - Evere	800€
vzwAksent	800€
11-11-11 Comité Schaarbeek	400€
Vereniging der Pastorale Werken	400€
Wijkpartenariaat	800€
KAV Noord	400€
Davidsfonds Helmet	600€
Forum Artis	350€
Eizelsorde S.K.V.	300€
KWB-Schaarbeek	250€
Allianza Latina	250€
FZO vzw	250€
De Kriekelaar	1700€
Aktieve Senioren	300€
Nasci	800€
Elmer	800€

Ordre du jour n47 -=- Agenda nr 47

Octroi de subsides aux associations néerlandophones locales de jeunes pour l'année 2012 – Approbation

Toekennen van subsidies aan Nederlandstalige jeugdverenigingen voor het werkjaar 2012 - Goedkeuring

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;

Vu la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et fédérations de communes;

Vu l'arrêté royal du 30 juillet 1985 modifié par l'arrêté royal du 19 janvier 1989 réglant la tutelle administrative sur l'agglomération bruxelloise et les communes qui composent la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'article 10 de la loi du 17 juillet 1973, garantissant la protection des tendances idéologiques et philosophiques;

Vu le décret du 28 janvier 1974 du conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandophone, relatif au pacte culturel et plus particulièrement les articles 3, §1, 6 et 10;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions et sa délibération du 15 janvier 1985;

Considérant qu'un crédit de **2750 €** est prévu à l'article 761/332-SS-02/76 du budget de 2012 pour l'octroi de subsides aux **associations néerlandophones locales de jeunes**;

Vu le rapport du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 18 septembre 2012;

24.10.2012

Considérant qu'il y a lieu d'y faire droit;

DECIDE :

D'accorder, pour l'exercice 2012, un subside aux associations néerlandophones de jeunes, reprises ci-après, pour un montant total de **2.750 €**

1	KAJ Schaarbeek	750 €
2	Kamo vzw	1000 €
3	WMKJ Ratatouille	1000 €

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 26 juli 1971 op de agglomeraties en federaties van de gemeenten;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 juli 1985 gewijzigd bij koninklijk besluit van 19 januari 1989 tot regeling van het administratief toezicht op de Brusselse agglomeratie en de gemeenten die tot het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren;

Gelet op artikel 10 van de wet van 16 juli 1973, waarbij de bescherming van de ideologische en filosofische strekkingen gewaarborgd wordt;

Gelet op het decreet van 28 januari 1974 van de Cultuurraad voor de Nederlandstalige Cultuurgemeenschap, betreffende het cultuurpact en inzonderheid artikels 3, §1,6 en 10;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en aanwending van sommige toelagen en gelet op zijn raadsbesluit van 15 januari 1985;

Overwegende dat in uitgaven een krediet van **2750€** voorzien is op artikel 761/332-SS-02/76 op de begroting van 2012 voor het toekennen van toelagen aan de plaatselijke **Nederlandstalige jeugdverenigingen**;

Gelet op het verslag van het College van Burgemeester en Schepenen van 18 september 2012;

Overwegende dat het betaamt hieraan een gunstig gevolg te geven;

BESLIST :

Een toelage toe te kennen aan de hierna vermelde plaatselijke Nederlandstalige jeugdverenigingen voor het dienstjaar 2012 voor een totaal van **2750 €**

1	KAJ Schaarbeek	750 €
2	Kamo vzw	1000 €
3	WMKJ Ratatouille vzw	1000 €

Enseignement néerlandophone ==- Nederlandstalig Onderwijs

Ordre du jour n°48 ==- Agenda nr 48

Déterminer la capacité maximale pour 'GBS De Kriek' pour l'année scolaire 2013-2014

Vastleggen van de maximumcapaciteit van GBS De Kriek voor het schooljaar 2013-2014

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Compte tenu de la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, l'article 42 et 43;

Compte tenu du décret de l'éducation de base de 25 février 1997, les articles 28 et 37;

Compte tenu de la décision du Collège du 25 Septembre 2012;

DECIDE

d'approuver la mise en place de la capacité maximale de 'GBS De Kriek' pour l'année scolaire 2013-2014 à 154 élèves selon la répartition indiquée dans la décision de la conseil.

24.10.2012

DE GEMEENTERAAD
Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de nieuwe gemeentewet van 24 juni 1988, artikelen 42 en 43;
Gelet op het decreet basisonderwijs van 25 februari 1997, artikelen 28 en 37
Gelet op het collegebesluit van 25 september 2012;
BESLUIT

in te stemmen met het vastleggen van de maximumcapaciteit van GBS De Kriek voor het schooljaar 2013-2014 op 154 leerlingen volgens de verdeling zoals vermeld in het collegebesluit.

Ordre du jour n°49 -=- Agenda nr 49

Enseignement communale Néerlandophone - Approbation et signature de "l'accord d'adhésion concernant le plan multimédia pour les établissements scolaires de l'enseignement primaire de la Région de Bruxelles Capitale"

Nederlandstalig gemeentelijk onderwijs - Goedkeuring en ondertekening van de 'Toetredingsovereenkomst met betrekking tot het multimediaplan voor de schoolinstellingen van het lager onderwijs van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest'

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL
Approuvé à l'unanimité.

DECIDE

D'approuver et signer "l'accord d'adhésion concernant le plan multimédia pour les établissements scolaires de l'enseignement primaire de la région de Bruxelles capitale" ci-joint.

DE GEMEENTERAAD
Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

BESLUIT

De hierbij gevoegde 'Toetredingsovereenkomst met betrekking tot het multimediaplan voor de schoolinstellingen van het lager onderwijs van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest' goed te keuren en te ondertekenen.

INFRASTRUCTURES -=- INFRASTRUCTUUR

Architecture et Bâtiments -=- Architectuur en gebouwen

Ordre du jour n°73 -=- Agenda nr 73

Athénée Fernand Blum - Section Renan - Rénovation des sous-sols - Travaux supplémentaires - Majoration de la dépense - Pour information

Athénée Fernand Blum - Afdeling Renan - Vernieuwing van de kelderverdieping - Bijkomende werken - Meeruitgave - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

L'urgence est admise à l'unanimité. -=- De dringendheid wordt eenparig aangenomen.
Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

24.10.2012

LE CONSEIL COMMUNAL
Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1^a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics tel qu'il a été modifié à ce jour; et en particulier les articles 7 et 8 du chapitre III relatif à la modification du marché ainsi que l'article 42 du cahier général des charges;
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;
Vu la délibération du 24 juin 2009 par laquelle le conseil communal a arrêté le mode de passation et fixé les conditions du marché de travaux visant au traitement de l'humidité des sous-sol de l'athénée Fernand Blum - section Renan ;
Vu le cahier spécial des charges Scha/Infra/2009/024 ;
Vu la délibération du 9 novembre 2010 par laquelle le collège des bourgmestre et échevins désigne l'adjudicataire chargé des travaux pour le prix de **1.138.706,10 €**;
Vu le rapport d'ingénieur alertant l'entrepreneur sur la stabilité du sol de la cour de récréation de l'établissement;
Vu la décision du collège des bourgmestre et échevins, en date du 11 septembre 2012, de réaliser des essais de sols;
Considérant que l'instabilité du terrain serait due à des massifs de maçonnerie enterrés le long des façades des cours de récréation (165 m³ de maçonnerie);
Considérant que les éléments précités étaient de nature à remettre en cause la faisabilité du projet et que les travaux ont dû être interrompus depuis le mois d'août;
Vu la proposition de décompte n°05, d'un montant de 347.325,62 €, introduite par l'entreprise générale chargée de l'exécution des travaux;
Considérant que le montant du décompte reprend essentiellement: 1°) les frais de location et montage d'une grue indispensable à l'évacuation des maçonneries et à l'apport des matériaux à mettre en œuvre suite aux modifications du projet, 2°) l'exécution des pré-murs et de leur fondation; 3°) l'augmentation des travaux de terrassement, 4°) la démolition et l'évacuation des massifs de maçonnerie enterrés;
Vu la décision du collège des bourgmestre et échevins, en sa séance du 16 octobre 2012, de

1. approuver l'avenant 05B et le délai supplémentaire de 30 jours ouvrables;
2. engager la dépense à l'article 722/724In-60/-51 du budget extraordinaire 2012;
3. financer la dépense par l'emprunt

PREND POUR INFORMATION

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 16 octobre 2012.

DE GEMEENTERAAD
Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid artikel 17 § 2, 1^a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

24.10.2012

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid het artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het raadsbesluit van 24 juni 2009, houdende vaststelling van de gunningswijze en van de voorwaarden voor de opdracht van werken betreffende de behandeling tegen vocht van de kelderverdieping van het Atheneum Fernand Blum – afdeling Renan;

Gelet op het bijzonder bestek Scha/Infra/2009/024;

Gelet op het collegebesluit van 9 november 2010 houdende aanduiding van de aannemer belast met de werken voor de prijs van **1.138.706,10 €**;

Gelet op het ingenieursrapport waardoor de aannemer gealarmeerd werd i.v.m. de grondstabiliteit van de speelplaats van de instelling;

Gelet op het collegebesluit van 11 september 2012 om bodemtests uit te voeren;

Overwegende dat de instabiliteit van het terrein te wijten zou zijn aan ondergrondse metselwerkblokken langsheen de gevels aan de speelplaatsen (165 m³ metselwerk);

Overwegende dat voornoemde elementen van die aard waren dat de uitvoerbaarheid van het project in vraag werd gesteld, waardoor de werken sinds de maand augustus werden onderbroken;

Gelet op verrekenningsvoorstel nr. 05 voor een bedrag van 347.325,62 €, ingediend door de algemene aannemer die belast is met de uitvoering van de werken;

Overwegende dat het bedrag van de verrekening hoofdzakelijk slaat op : 1) de kosten voor de huur en de plaatsing van een kraan die noodzakelijk is voor de verwijdering van de metselwerken en voor de aanvoer van de materialen die ten gevolge van de wijziging van het project moeten worden verwerkt, 2) de uitvoering van de premuren en hun fundering; 3) het voorzien van bijkomende grondwerken, 4) afbraak en verwijdering van de ondergrondse metselwerkblokken;

Gelet op het Collegebesluit van 16 oktober 2012 houdende :

1. goedkeuring van aanhangsel 05B en de bijkomende uitvoeringstermijn van 30 werkdagen;
2. vastlegging van de uitgave op artikel 722/724IN-60/-51 van de buitengewone begroting over 2012;
3. financiering van de kosten met een lening

NEEMT TER INFORMATIE

Voornoemd Collegebesluit van 16 oktober 2012.

* * * * *

Après le point 73 vote nominal auquel participent les conseillers communaux suivants == Na het punt 73 hoofdelijke stemming waaraan de volgende gemeenteraadsleden deelnemen : MM.-hh. Mohamed Ramdani, Mustafa Öztürk, Mmes-mevr. Tamimount Essaidi, Christine Smeysters, Afaf Hemamou, Isabelle Durant, MM.-hh. Halis Kökten, Sadik Köksal, Ibrahim Dönmez, Mme-mevr. Derya Alic, M.-h. Abobakre Bouhjar, Mme-mevr. Mahinur Ozdemir, M.-h. Frédéric Nimal, Mmes-mevr. Angelina Chan, Filiz Güles, MM.-hh. Yvan de Beaufort, Abdelkrim Ayad, Mme-mevr. Gisèle Guisse, MM.-hh. Mohamed Reghif, Mohamed Echouel, Mohamed El Arnouki, Mmes-mevr. Bernadette Vriamont, Colienne Lejeune de Schiervel, M.-h. Vincent Vanhalewyn, MM.-hh. Jean-Marie Charels, Bernard Guillaume, Etienne Noel, Georges Verzin, Jean-Pierre Van Gorp, Michel De Herde, Denis Grimberghs, Mme-mevr. Clotilde Nyssens, M.-h. Luc Denys, Mme-mevr. Cécile Jodogne, MM.-hh. Emin Ozkara, Saït Köse, Mohamed Lahlali et/en M.-h. Bernard Clerfayt.

* * * * *

RESULTAT DU VOTE -UITSLAG VAN DE STEMMING

VOTE LE PREMIER : MONSIEUR RAMDANI
STEMT ALS EERSTE : DE HEER RAMDANI

OUI - JA : 0
NON - NEEN : N
ABSTENTION - ONTHOUDING : -

Points de l'O.J. Punten agenda	1-24, 26-27, 29-31, 33-37, 41-42, 44-49, 73	28, 32, 38-39
MM.-HH.	CHARELS	0
	GUILLAUME	0
	NOEL	0
	VERZIN	0
	VAN GORP	0
	DE HERDE	0
	GRIMBERGHS	0
MMES-MEVR.	BOUARFA	0
	NYSSENS	0
M.-H.	DENYS	0
MME-MEVR.	JODOGNE	0
MM.-HH.	EL KHATTABI	0
	OZKARA	0
	KÖSE	0
	LAHLALI	0
	RAMDANI	0
	ÖZTURK	0
MMES-MEVR.	ESSAIDI	0
	SMEYSTERS	0
M.-H.	COURTHEOUX	0
MMES-MEVR.	HEMAMOU	0
	ONKELINX	0
	DURANT	0
MM.-HH.	KÖKTEN	0
	KÖKSAL	0
	DÖNMEZ	0
MME-MEVR.	ALIC	0
M.-H.	BOUHJAR	0
MME-MEVR.	OZDEMIR	0
M.-H.	NIMAL	0
MMES-MEVR.	CHAN	0
	GÜLES	0
MM.-HH.	DE BEAUFFORT	0
	AYAD	0
	VAN DE WERVE DE SCHILDE	0
MMES-MEVR.	NALBANT	0
	GUISSE	0
MM.-HH.	REGHIF	0
	ECHOUEL	0
	EL ARNOUKI	0
MMES-MEVR.	VRIAMONT	0
	LEJEUNE DE SCHIERVEL	0
MM.-HH.	KADDOUR	0
	VANHALEWYN	0
MME-MEVR	HELD	0
M.-H.	VAN GOETHEM	0
M.H.	CLERFAYT	0
	OUI-JA	38
	NON-NEEN	0
	ABSTENTIONS- ONTHOUDINGEN	10

RESULTAT DU VOTE -UITSLAG VAN DE STEMMING

VOTE LE PREMIER : MONSIEUR RAMDANI
STEMT ALS EERSTE : DE HEER RAMDANI

OUI - JA : 0
NON - NEEN : N

ABSTENTION - ONTHOUDING : -

Points de l'O.J.		40	43
Punten agenda			
MM.-HH.	CHARELS	0	0
	GUILLAUME	0	0
	NOEL	0	0
	VERZIN	0	0
	VAN GORP	-	0
	DE HERDE	0	0
	GRIMBERGHS	0	0
MMES-MEVR.	BOUARFA		
	NYSENS	0	0
M.-H.	DENYS	-	0
MME-MEVR.	JODOGNE	0	0
MM.-HH.	EL KHATTABI		
	OZKARA	-	0
	KÖSE	0	0
	LAHLALI	-	0
	RAMDANI	0	0
	ÖZTURK	0	0
MMES-MEVR.	ESSAIDI	0	0
	SMEYSTERS	0	0
M.-H.	COURTHEOUX		
MMES-MEVR.	HEMAMOU	0	0
	ONKELINX		
	DURANT	0	0
MM.-HH.	KÖKTEN	0	0
	KÖKSAL	0	0
	DÖNMEZ	0	0
MME-MEVR.	ALIC	0	0
M.-H.	BOUHJAR	0	0
MME-MEVR.	OZDEMIR	0	0
M.-H.	NIMAL	0	0
MMES-MEVR.	CHAN	0	0
	GÜLES	0	0
MM.-HH.	DE BEAUFFORT	0	-
	AYAD	0	0
	VAN DE WERVE DE SCHILDE		
MMES-MEVR.	NALBANT		
	GUISSE	0	0
MM.-HH.	REGHIF	0	0
	ECHOUEL	0	0
	EL ARNOUKI	0	0
MMES-MEVR.	VRIAMONT	-	0
	LEJEUNE DE SCHIERVEL	0	0
MM.-HH.	KADDOUR		
	VANHALEWYN	0	0
MME-MEVR	HELD		
M.-H.	VAN GOETHEM		
M.H.	CLERFAYT	0	0
	OUI-JA	33	37
	NON-NEEN	0	0
	ABSTENTIONS- ONTHOUDINGEN	5	1

La séance publique est levée à 19 heures et 20 minutes == De openbare vergadering wordt beëindigd om 19.20 uur.

COMITE SECRET - BESLOTEN VERGADERING

RECEVEUR COMMUNAL == GEMEENTEONTVANGER

Recette – Comptabilité == Ontvangerij – Boekhouding

Le conseil décide, à l'unanimité, qu'à défaut de règlement amiable, le Collège des Bourgmestre et Echevins est autorisé à ester en justice dans le dossier P. J-P. pour des frais de garderie impayés à école 16 pour l' année 2011 ==- De raad beslist, met eenparigheid van stemmen, om bij gebrek aan een minnelijke schikking het College van Burgemeester en Schepenen te machtigen in rechte op te treden, in de zaak P. J-P. voor onbetaalde kosten van kleutercrèche aan school 16 voor het jaar 2011.

Le conseil décide, à l'unanimité, qu'à défaut de règlement amiable, le Collège des Bourgmestre et Echevins est autorisé à ester en justice dans le dossier A. A. pour des frais de garderie impayés à école 8 pour les années 2009, 2010 et 2011 ==- De raad beslist, met eenparigheid van stemmen, om bij gebrek aan een minnelijke schikking het College van Burgemeester en Schepenen te machtigen in rechte op te treden, in de zaak A. A. voor onbetaalde kosten van kleutercrèche aan school 8 voor de jaren 2009, 2010 en 2011.

Le conseil décide, à l'unanimité, qu'à défaut de règlement amiable, le Collège des Bourgmestre et Echevins est autorisé à ester en justice dans le dossier B. I. pour des frais de garderie impayés à école 8 pour les années 2009, 2011 et 2012 ==- De raad beslist, met eenparigheid van stemmen, om bij gebrek aan een minnelijke schikking het College van Burgemeester en Schepenen te machtigen in rechte op te treden, in de zaak B. I. voor onbetaalde kosten van kleutercrèche aan school 8 voor de jaren en 2009, 2011 en 2012.

Le conseil décide, à l'unanimité, qu'à défaut de règlement amiable, le Collège des Bourgmestre et Echevins est autorisé à ester en justice dans le dossier C. P. pour des frais de garderie impayés à école 8 pour les années 2010, 2011 et 2012 ==- De raad beslist, met eenparigheid van stemmen, om bij gebrek aan een minnelijke schikking het College van Burgemeester en Schepenen te machtigen in rechte op te treden, in de zaak C. P. voor onbetaalde kosten van kleutercrèche aan school 8 voor de jaren 2010, 2011 en 2012.

Le conseil décide, à l'unanimité, qu'à défaut de règlement amiable, le Collège des Bourgmestre et Echevins est autorisé à ester en justice dans le dossier V. F. pour des frais de garderie impayés à école 8 pour les années 2010, 2011 et 2012 ==- De raad beslist, met eenparigheid van stemmen, om bij gebrek aan een minnelijke schikking het College van Burgemeester en Schepenen te machtigen in rechte op te treden, in de zaak V. F. voor onbetaalde kosten van kleutercrèche aan school 8 voor de jaren 2010, 2011 en 2012.

Le conseil décide, à l'unanimité, qu'à défaut de règlement amiable, le Collège des Bourgmestre et Echevins est autorisé à ester en justice dans le dossier M. P. pour des frais de garderie impayés à école 16 pour les années 2010 et 2011 ==- De raad beslist, met eenparigheid van stemmen, om bij gebrek aan een minnelijke schikking het College van Burgemeester en Schepenen te machtigen in rechte op te treden, in de zaak M. P. voor onbetaalde kosten van kleutercrèche aan school 16 voor de jaren 2010 en 2011.

Le conseil décide, à l'unanimité, qu'à défaut de règlement amiable, le Collège des Bourgmestre et Echevins est autorisé à ester en justice dans le dossier T. I. pour des frais de garderie impayés à école 8 pour les années 2011 et 2012 ==- De raad beslist, met eenparigheid van stemmen, om bij gebrek aan een minnelijke schikking het College van Burgemeester en Schepenen te machtigen in rechte op te treden, in de zaak T. I. voor onbetaalde kosten van kleutercrèche aan school 8 voor de jaren 2011 et 2012.

Le conseil décide, à l'unanimité, qu'à défaut de règlement amiable, le Collège des Bourgmestre et Echevins est autorisé à ester en justice dans le dossier "Bouille à Bisous" sis rue Van Oost 50 ==- De raad beslist, met eenparigheid van stemmen, om, bij gebrek aan een minnelijke schikking wordt het College van Burgemeester en Schepenen te machtigen om in rechte te treden, in het dossier "Bouille à Bisous" gelegen Van Ooststraat 50.

SERVICES GÉNÉRAUX -- ALGEMENE ZAKEN

Affaires juridiques -- Juridische Zaken

Le conseil décide, à l'unanimité, de donner l'autorisation requise pour en l'espèce exercer une action reconventionnelle au nom de la Commune de Schaerbeek sur base de la loi du 12 janvier 1993 concernant un droit d'action en matière de protection de l'environnement dans l'aff. c/ Crts. LUYS et les actes / travaux illicites à Schaerbeek, av. Emile Max, 121 -- De raad beslist, met eenparigheid van stemmen, om de vereiste machtiging te geven om in specie een tegenvordering in te voeren namens de Gemeente Schaarbeek op basis van de wet van 12 januari 1993 betreffende een vorderingsrecht inzake bescherming van het leefmilieu in het ged. t/ Cons. LUYS en de onwettige handelingen/werken te Schaarbeek, Emile Maxlaan, 121.

RESSOURCES HUMAINES -- HUMAN RESOURCES

Service du Personnel -- Personeelsdienst

Le conseil décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de procéder à la désignation de Monsieur Eric FRABONI, en qualité de médecin-vérificateur de l'Etat Civil, pour une période de 1 an prenant cours le 7 octobre 2012.

INSTRUCTION PUBLIQUE -- OPENBAAR ONDERWIJS

Service du personnel enseignant -- Onderwijzend personeelsdienst

Le conseil décide, au scrutin secret, à l'unanimité, d'annuler sa délibération du 27 juin 2012 nommant à titre définitif Madame Florence HAESSEN, et d'entériner le maintien de la désignation à titre temporaire en qualité de maîtresse spéciale de psychomotricité dans un emploi subventionné avec effet au 1er avril 2012.

Il décide, à l'unanimité, d'accorder à Mme Véronique HERSSENS, institutrice maternelle à titre définitif, l'application du décret du 12 juillet 1990 pour exercer les fonctions de directrice d'école à titre temporaire dans l'enseignement maternel ordinaire pour la période du 01/09/2012 au 30/06/2013.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, d'annuler sa délibération du 27/06/2012 et de nommer, au scrutin secret et à l'unanimité, Monsieur Léon LOCHET, à titre définitif en qualité d'instituteur primaire dans un emploi subventionné avec effet au 1^{er} avril 2012.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de nommer Madame MOULIGNEAU Laura, à titre définitif en qualité d'institutrice primaire dans un emploi subventionné avec effet au 1^{er} avril 2012.

Il décide, à l'unanimité, d'accepter la démission de Monsieur Damien BAMBINA, instituteur primaire à titre définitif dans l'enseignement ordinaire avec effet au 31 août 2012.

Il décide, à l'unanimité, d'accepter la démission de ses fonctions d'institutrice primaire à titre temporaire dans l'enseignement spécialisé offerte par Madame Amélie BOUVY, avec effet au 21 septembre 2012.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de nommer Monsieur Fatos YURTSEVER, avec effet au 1^{er} novembre 2012 en qualité de proviseur dans l'enseignement secondaire à titre définitif, affecté au Lycée Emile Max.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de nommer Madame Evelyne FOURNET en qualité d'éducateur-économe à titre définitif affectée à l'Institut technique Frans Fischer, avec effet au 1^{er} novembre 2012, dans un emploi vacant à raison de 36 heures/semaine.

Il décide, à l'unanimité, d'accepter la démission à la date du 31 octobre 2012, de Madame Chantal, Jeanine, Yvonne DURIAU, professeur de dactylographie et de sciences économiques à titre définitif dans l'enseignement secondaire, sous réserve de l'obtention d'une pension de retraite à charge du Trésor public.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de ratifier les désignations temporaires de Madame Chaima ABARICHA, Madame Anne BEIGBEDER, Monsieur Ismaïl BOUKAMHER, Monsieur François BREULET, Monsieur Thomas CAMBRELIN, Madame Clémence CHERTIER, Madame Ariane COULOUBARITSIS, Madame Layla EL HEILANI, Madame Astrid FOURNY, Monsieur Zakaria HMAM, Madame Mirjeta JASIQI, Madame Hayat KHARBACHE, Madame Aïcha MAACH, Monsieur Wael MIHOUBI, Madame Iris MORTELMANS, Monsieur Michel Roméo NDESSIDJI WASSOM, Madame QANOUNE Elzida, Madame Jihane SAADOUN et Madame Martine VANEBERG,

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de ratifier les désignations temporaires de Madame Françoise ALLE, Madame Swagata BARVAUX, Madame Marie BECLARD, Monsieur Emmanuel

24.10.2012

CHAINED, Monsieur Jean-Vincent DAVID, Madame Isabelle DI SILVESTRO, Monsieur Mohssine ENNAMIR, Madame Nathalie GAROT, Madame Emily GENACHTE, Madame Mélanie GODIN, Madame Julia GOOSSENS Madame Ariane GRISSELIN Madame Françoise HERMAN Monsieur Christophe JULEMONT Madame Derya KUCUK Monsieur Roger LUYINDULA ZOLA Madame Sandrine MATHY Madame Karima MOUSSA, Madame Selsebil NAKBI, Monsieur Samuel OLIVIER Madame Maria PACHATOURIDOU, Madame Florence PINI, Madame Caroline SINNAEVE et Madame Alison URBANOWICZ.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, d'arrêter les mises en disponibilité par défaut d'emploi et les pertes partielles de charge avec effet au 01.09.2012 de Monsieur Benoît GOOVAERTS et Monsieur René ROMBAUX,